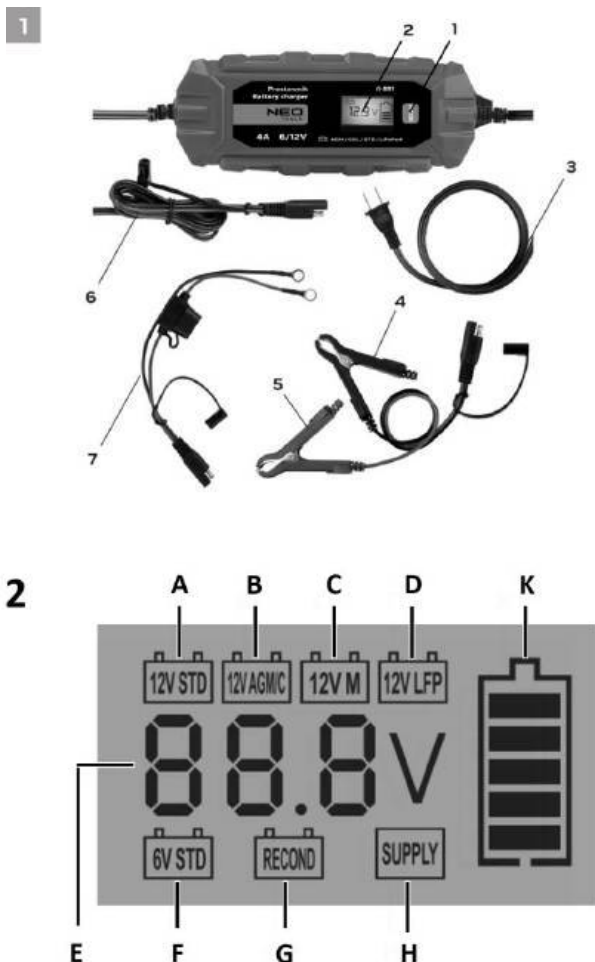


NEO TOOLS



11-891-1, 11-892-1, 11-893-1





POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	3
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	9
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	12
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	15
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	18
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	21
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKŁAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	25
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNŮ	27
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	30
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	33
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	37

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

PROSTOWNIK AUTOMATYCZNY
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zachowaj tą instrukcję. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Zapoznaj się z całą instrukcją i przy każdym użyciu tego produktu postępuj zgodnie z jej wytycznymi.

- **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.** Niniejsza instrukcja zawiera ważne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Konieczne może być zapoznanie się z tymi instrukcjami w późniejszym terminie.

UWAGA! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy ładować akumulatory ołowiowo-kwasowe typu mokrego, żelowe lub akumulatory samochodowe typu AGM. Inne typy akumulatora mogą pęknąć, powodując przy tym obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

- Nie wystawiaj ładowarki na deszcz lub śnieg.
- Korzystanie z przejściówki niezalecanej lub niesprzedawanej przez producenta ładowarki do akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu elektrycznego, podczas odłączania ładowarki ciągnij za wtyczkę a nie za przewód.
- Upewnij się, że przewód jest umieszczony w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się lub w inny sposób narazić na uszkodzenia lub naprężenia.
- Przedłużacz nie powinien być używany, chyba że jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru i porażenia prądem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, upewnij się, że:
 - o Wtyki na wtyczce przedłużacza mają taki sam rozmiar i kształt jak wtyk na ładowarce;
 - o Przedłużacz jest nie ma uszkodzeń przewodu elektrycznego
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, natychmiast wymień przewód lub wtyczkę.
- Nie używaj ładowarki, jeśli została mocno uderzona, upuszczona lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzona; zanieś ją do wykwalifikowanego serwisu.
- Gdy wymagany jest serwis lub naprawa, zanieś ją do wykwalifikowanego serwisu. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem lub powstania pożaru.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, odłącz ładowarkę od gniazdka przed przestąpieniem do konserwacji lub czyszczenia. Wylączenie wyłącznika na urządzeniu nie zmniejszy tego ryzyka.

OSTRZEŻENIE – RYZYKO WYBUCHU GAZÓW

PRACA W POBLIŻU AKUMULATORA KWASOWEGO JEST NIEBEZPIECZNA. AKUMULATORY GENERUJĄ WYBUCHOWE GAZY PODCZAS NORMALNEJ PRACY. Z TEGO POWODU NAJWAŻNIEJSZE JEST ZAPOZNAJENIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I PRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI DOKŁADNIE ZA KAŻDYM RAZEM PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYCIA ŁADOWARKI.

Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu akumulatora, postępuj zgodnie z tymi instrukcjami oraz instrukcjami opublikowanymi przez producenta akumulatora i producenta sprzętu, którego zamierzasz używać w pobliżu akumulatora. Przejrzyj oznaczenia ostrzegawcze na tych produktach i na silniku.

- **Niedozwolone jest używanie trybów: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY i innych trybów ładowania w celu ładowania akumulatorów kwasowo-olowiowych 6V lub dowolnych akumulatorów litowych;**
- **Tryb 14.12 V LFP jest odpowiedni tylko dla akumulatora litowo-żelazowo-fosforanowego 12 V, a nie dla innych akumulatorów litowych; zabronione jest ładowanie innych akumulatorów litowych;**
- **W przypadku akumulatorów kwasowo-olowiowych o napięciu akumulatora niższym niż 3V, jeśli przez długi czas nie można zwiększyć napięcia za pomocą tej ładowarki zaleca się wymianę akumulatora**
- **W przypadku akumulatora, która wyświetla BAT na ekranie, zaleca się wymianę akumulatora;**

INSYDWIDUALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Gdy pracujesz w pobliżu akumulatora kwasowo-olowiowego, ktoś powinien znajdować się w zasięgu Twojego głosu lub na tyle blisko, aby w razie potrzeby mógł przyjść Ci z pomocą.

2. Miej w pobliżu dużo świeżej wody i mydła na wypadek kontaktu kwasu z akumulatorem ze skórą, ubraniem lub oczami.

3. Noś pełną ochronę oczu i odzież ochronną. Unikaj dotykania oczu podczas pracy w pobliżu akumulatora.

4. Jeśli kwas akumulatorowy zetknie się ze skórą lub ubraniem, natychmiast przemyj go wodą z mydłem. Jeśli kwas dostanie się do oka, natychmiast zalej je zimną wodą przez co najmniej 10 minut oraz wezwij pomoc medyczną.

5. **NIGDY** nie palić ani nie dopuszczać do iskrzenia w pobliżu akumulatora lub silnika.

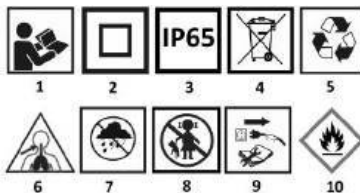
6. Zachowaj szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko upuszczenia metalowego narzędzia na akumulator. Może to spowodować iskrzenie lub zwarcie akumulatora lub innej części elektrycznej, co może doprowadzić do wybuchu.

7. Zdejmij osobiste metalowe przedmioty, takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki podczas pracy z akumulatorem kwasowo-olowiowym. Akumulator kwasowo-olowiowy może wytworzyć prąd zwarciaowy wystarczająco wysoki, spowodować poważne oparzenia.

8. Użyj ładowarki tylko do ładowania akumulatorów Urządzenie nie jest przeznaczone do zasilania niskonapięciowej instalacji elektrycznej innej niż w rozruszniku. Nie używaj ładowarki do ładowania akumulatorów suchych, które są powszechnie używane w urządzeniach domowych. Akumulatory te mogą pęknąć i spowodować obrażenia osób i szkody materialne.

9. **NIGDY** nie ładuj zamrożonego akumulatora

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
3. Stopień ochrony
4. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
5. Produkt podlega recyklingowi
6. Uwaga możliwość powstania szkodliwych gazów
7. Chroń przed wilgocią deszczem
8. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
9. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługujących lub naprawczych.
10. Uwaga możliwość zapłonu gazów

OPIS STRON GRAFICZNYCH RYS. 1

1. Wyświetlacz
2. Przycisk zmiany trybów („MODE”)
3. Przewód zasilający z wtyczką
4. Zaczisk akumulatora ujemny (czarny) kłema
5. Zaczisk akumulatora dodatni (czerwony) kłema
6. Przewód zasilający gniazdzka, kłemy oraz wyjście zasilacza
7. Przewód zasilacza z przyłączami oczkowymi i bezpiecznikiem

PRZEZNACZENIE

Produkt przeznaczony do ładowania i konserwacji akumulatorów kwasowo-olowiowych 6V/12V o pojemności 4 - 120 Ah. Ładowarka została zoptymalizowana pod kątem utrzymania akumulatora motocykla lub samochodu, gdy nie jest używany przez dłuższy czas, na przykład w okresie zimowym. Ładowarka przeznaczona jest do ładowania akumulatorów litowych, żelowych, AGM oraz standardowych akumulatorów kwasowo-olowiowych.

Jakiegokolwiek użycie inne niż opisane powyżej spowoduje uszkodzenie tego produktu i wiąże się z ryzykiem zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

PRZEGLĄD I SPECYFIKACJA PRODUKTU

Przycisk wyboru trybu

Naciśnij przycisk „MODE”, aby wybrać spośród 4 normalnych trybów ładowania (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP)

Długie naciśnięcie przycisku „MODE” przez 5 sekund → przełączanie między funkcjami normalnymi a dodatkowymi.

Naciśnij przycisk „MODE”, aby wybrać między 3 dodatkowymi funkcjami (: 6V STD, RECOND, ZASILANIE)

Są dwa sposoby wyjścia:

- Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przez około 3-5 sekund przycisku „MODE” w celu przejścia do określonego trybu pamięci 12V;
- Lub wyłączenie zasilania i przejście do trybu 12VSTD lub określonego trybu pamięci 12V;

Funkcje normalne: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Dodatkowa funkcja: 6V STD, RECOND, SUPPLY (ZASILANIE)

Przycisk 1x (przycisk trybu do wyboru trybu pracy „MODE”):

Po podłączeniu do prądu zmiennego bez podłączonego akumulatora:

Krótkie naciśnięcie przycisku umożliwia wybranie następujących opcji:

- „12V STD”
- „12V AGM/C”
- „12V M”
- „12V LFP”

Po długim naciśnięciu przycisku można wybrać następujące opcje, naciskając przycisk przez krótki czas:

- „6V STD”
- „RECOND”
- „SUPPLY”

Podłączony prąd zmienny i podłączony akumulator 6 V z wcześniejszym wyborem 6 V:

Brak możliwości wyboru.

Podłączony AC i podłączony akumulator 12V z wcześniejszym wyborem 12V:

Można wybrać tylko cztery tryby 12V.

RYS. 2 WYŚWIETLACZ LCD

Rys. 2A Tryb - 12V STD, do 14,5 V, ładowanie standardowego akumulatora kwasowo-ołowiowego 12 V, oraz akumulatorów żelowych.

Rys. 2B Tryb - 12V AGM/C Do 14,8 V, ładowanie akumulatora 12 V AGM lub ładowanie w trybie zimowym za pomocą temperatury otoczenia od -20°C do +5°

Rys. 2C Tryb - 12VM do 14,4V, ładowanie akumulatora 12V w celach konserwacyjnych

Rys. 2D Tryb - 12V LFP, do 14,6 V, ładowanie akumulatora litowego 12V;

Rys. 2E wskaźnik napięcia akumulatora, z dokładnością do 0,1 V;

[akumulator uszkodzony (BAT) / w pełni naładowany (FUL) / podłączony z odwrótną polaryzacją lub zwarcie na zaciskach (Err)]

Rys. 2F Tryb - 6VSTD, do 7,2V, nadaje się do ładowania małych akumulatorów 6V

OSTRZEŻENIE Rys. 2G odwrótne polaryzacja lub zwarcie

Rys. 2H Tryb - SUPPLY, działa jako zasilacz 12 V;

Rys. 2K wskaźnik ładowania, wskazuje proces ładowania, każdy pasek reprezentuje około 20%.

Objaśnienie komunikatów wyświetlacza LCD

- **Wybrano tryb ładowania i nie podłączono/nie wykryto akumulatora:**

*1x symbol trybu ładowania włącza się i wyłącza. Na wyświetlaczu jest "000"

- **Wybrano tryb zasilania:**

*Symbol "SUPPLY" jest włączony. Na wyświetlaczu jest 14,0 V

- **Wskazanie pojemności: 5x paski wskazują stan naładowania akumulatora**

- **Ładowanie:**

*Symbol trybu ładowania jest włączony w sposób ciągły.

*Wskazywane jest napięcie akumulatora.

*Symbol baterii jest włączony.

Pasek wskaźnika pojemności *1x włącza się i wyłącza.

*Pojemność jest wskazywana przez słupki.

- **W pełni naładowany:**

*Symbol trybu ładowania jest włączony w sposób ciągły.

***"FUL" jest wskazywane, ale włącza się i wyłącza.

*Symbol baterii jest włączony.

*Wszystkie paski wskazujące pojemność są stale włączone.

- **Błąd**

Wyświetlany jest komunikat "ERR".

przy zwarcu lub odwrótnej polaryzacji / odwrótnego podłączenia zacisków

- **BAD**

Wyświetlany jest komunikat "BAD".

w przypadku wadliwego akumulatora sugerujemy wymianę na nowy

- **FUL W miga:**

Po naładowaniu akumulatora do pełna ładowarka przechodzi w stan utrzymywania napięcia.

PRZYGOTOWANIE DO ŁADOWANIA

- Jeśli to konieczne, aby wyjąć akumulator z pojazdu w celu naładowania, zawsze najpierw wyjmij uzieniony zacisk z akumulatora. Upewnij się, że wszystkie akcesoria w pojeździe są wyłączone, aby nie spowodować łuku.
- Upewnij się, że obszar wokół akumulatora jest dobrze wentylowany podczas ładowania akumulatora.
- Oczyść zaciski akumulatora. Uważaj, aby nie doszło do kontaktu korozji z oczami.
- Dodawaj wody destylowanej do każdego ogniwa, aż poziom kwasu w akumulatorze osiągnie poziom określony przez producenta akumulatora. Nie przepelniaj. W przypadku akumulatorów bez zdejmowanych nasadek ogniwi, takich jak akumulatory kwasowo-ołowiowe z zaworami, należy dokładnie przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ładowania.
- Przestudiuj wszystkie szczególne środki ostrożności producenta akumulatora podczas ładowania i zalecane szybkości ładowania.
- Określ napięcie akumulatora, odnosząc się do instrukcji pojazdu i upewnij się, że tryb napięcia wyjściowego jest prawidłowy.

POLĄCZENIE PROSTOWNIKA

Aby uniknąć iskier, które mogłyby spowodować wybuch, zasilanie sieciowe należy zawsze odłączyć przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora. Podłącz zaciski akumulatora lub zaciski pierścieniowe do akumulatora w następującej kolejności:

- 1) Podłącz dodatni przewód ładowania (CZERWONY) do dodatniego bieguna akumulatora (oznaczonego + / +ve lub P).
- 2) W przypadku pojazdów z nadal zainstalowanym akumulatorem: Podłącz ujemny przewód ładowania (CZARNY) do podwozia pojazdu (oznaczone - / -ve lub N), z dala od akumulatora, przewodu paliwowego oraz gorących lub ruchomych części.

W przypadku akumulatorów wyjętych z pojazdu: Podłącz ujemny przewód ładowania (CZARNY) do ujemnego bieguna akumulatora (oznaczonego - / -ve lub N).

Po podłączeniu zacisków lekko je obróć, aby usunąć wszelkie zabrudzenia lub utlenianie, zapewniając w ten sposób dobry kontakt styków.

PRACA / USTAWIENIA

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

1. Najpierw upewnij się, że akumulator **nie jest baterią** 6V lub 12V. Nie ładuj akumulatorów o różnych napięciach roboczych!
2. Podłącz ładowarkę do zasilania (220-240 V 50/60Hz).
3. Wybierz odpowiedni tryb ładowania dla swoich akumulatorów za pomocą przycisku „MODE”.
- Patrz punkt 2 w **Przegląd i specyfikacja produktu**, aby uzyskać opis poszczególnych trybów pracy.
4. Następnie podłącz ładowarkę do akumulatora z zachowaniem prawidłowej polaryzacji. W przypadku podłączenia z odwrótną polaryzacją lub zwarciem na zaciskach będzie się świecić „Err”.
5. **UWAGA!** Ładowarka akumulatorów jest wyposażona w funkcję automatycznej pamięci, tzn. po podłączeniu zasilania AC uruchamia się w ostatnio wybranym trybie.
6. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od sieci. Najpierw zdejmij zacisk z zacisku ujemnego, a następnie z zacisku dodatniego.

UWAGA! Ładowarka akumulatorów jest wyposażona w funkcję automatycznego testu akumulatora: przy niepodłączonym zasilaniu AC, zaciski podłączone do akumulatora, pokazują rzeczywiste napięcie akumulatora (w zakresie od 8V do 15V).

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka akumulatorów jest wyposażona w następujące funkcje bezpieczeństwa:
- Zabezpieczenie przed zwarciem
- Ochrona przed przeładowaniem
- Ochrona przed odwrotną polaryzacją
- Ochrona przeładowania
- Ochrona przed przegrzaniem

CZAS ŁADOWANIA

- Częściowo naładowany akumulator ładuje się krócej niż całkowicie rozładowany.
- Przybliżony czas ładowania akumulatora można obliczyć w następujący sposób równanie:

Pojemność akumulatora w Ah

Czas ładowania /h =

Amp. (prąd ładowania)

Przykład

Moc wyjściowa: 6V 2A		Moc wyjściowa: 12V 4A	
Pojemność akumulatora (Ah)	Czas (godziny)	Pojemność akumulatora (Ah)	Czas (godziny)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kod błędu	Stan	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Err	Ładowanie się nie rozpoczyna.	Zaciski akumulatora są połączone z odwrotną polaryzacją. Zaciski akumulatora są połączone.	Odłączyć zaciski i ponownie połączyć poprawnie
		Napięcie akumulatora nie jest dopasowane do wybranego trybu.	Sprawdź, czy napięcie akumulatora jest zgodne z trybem.
Bat	Ładowanie się nie rozpoczyna.	Akumulator jest uszkodzony.	Wymień baterię.
Lo	Napięcie ładowania jest zbyt niskie	Akumulator jest głęboko rozładowany lub uszkodzony.	Najpierw ładuj przez 12 godzin, jeśli akumulator powróci do normalnego napięcia, zostanie zregenerowana.
	Akumulator nie jest w pełni naładowany po 24-godzinny ładowaniu.	Prąd ładowarki jest za niski.	Wybierz wyższą stawkę ładowania.
	Napięcie akumulatora szybko rośnie.	Prąd ładowarki jest zbyt wysoki.	Wybierz niższą stawkę ładowania.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Ładowarka wymaga minimalnej konserwacji. Podobnie jak w przypadku każdego urządzenia lub narzędzia, kilka zdroworozsądkowych zasad przedłuży żywotność ładowarki.

ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE ŁADOWARKA JEST ODŁĄCZONA PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA.

- Przechowywać w czystym, suchym miejscu
- Zwinić przewody, gdy nie są używane.
- Wyczyść obudowę i przewody lekko wilgotną ściereczką.
- Usuń wszelkie ślady korozji z zacisków roztworem wody i sody oczyszczonej.
- Okresowo sprawdzaj przewody pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń i w razie potrzeby wymień je.
- OSTRZEŻENIE:** Wszelkie inne usługi powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel

UTYLIZACJA I RECYKLING

Sprzęt dostarczany jest w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniem w transporcie. Surowce w tym opakowaniu można ponownie wykorzystać lub poddać recyklingowi. Sprzęt i jego akcesoria wykonane są z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal czy plastik. Nigdy nie wyrzucaj wadliwego sprzętu do śmieci domowych. Sprzęt należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu prawidłowej utylizacji. Jeśli nie wiesz, gdzie znajduje się taki punkt zbiórki, powinieneś zapytać w urzędzie gminy.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Napięcie robocze:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Maksymalna moc wejściowa:	70 W	105 W	160 W
Napięcie końcowe ładowania:	7,2V lub 14,4V lub 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V lub 14,5V lub 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V lub 14,5V lub 14,8 (+/- 0,3V)
Prąd ładowania 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
Program ładowania 12VLFP:	14,6 V prądu stałego / 4 A	14,6 V stałego prądu / 6 A	14,6 V stałego prądu / 10 A
Program ładowania 6VSTD:	7,2 V prądu stałego / 2 A	7,2 V stałego prądu / 2 A	7,2 V stałego prądu / 2 A
Pojemność ładowania akumulatora:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
wyjście funkcji ZASILANIE maks.:	3 A	5 A	10 A
Klasa ochrony:	II	II	II
Stopień ochrony:	IP65	IP65	IP65
Temperatura otoczenia:	-20 ° C ~ 40 ° C	- 20°C ~ 40°C	- 20°C ~ 40°C

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych



Deklaracja zgodności UE

Producent: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Prostownik automatyczny

Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-

2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN

62321-8:2017

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-01-27

ENGLISH (EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

AUTOMATIC RECTIFIER

11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Keep this manual. This manual contains important safety and operating guidelines. Read the entire manual and follow its guidelines every time you use this product.

- KEEP THESE INSTRUCTIONS. These instructions contain important safety and operating guidelines. It may be necessary to refer to these instructions at a later date.

CAUTION To reduce the risk of injury, charge wet-type lead-acid batteries, gel batteries or AGM-type automotive batteries. Other battery types may rupture, causing injury and property damage.

- Do not expose the charger to rain or snow.
- The use of an adapter not recommended or not sold by the battery charger manufacturer may cause a risk of fire, electric shock or injury.
- To reduce the risk of damaging the plug and electrical cord, pull on the plug and not the cord when disconnecting the charger.
- Ensure that the cable is positioned in such a way that it cannot be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- The extension cord should not be used unless absolutely necessary. Using the wrong extension cord can cause a risk of fire and electric shock. If it is necessary to use an extension cord, make sure that:
 - o The prongs on the extension cord plug are the same size and shape as the plug on the charger;
 - o The extension cable is not damaged
- Do not use a charger with a damaged cord or plug, replace the cord or plug immediately.

- Do not use the charger if it has been hit hard, dropped or otherwise damaged; take it to a qualified service centre.
- When service or repair is required, take it to a qualified service centre. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the socket before performing maintenance or cleaning. Turning off the switch on the device will not reduce this risk.

WARNING - RISK OF EXPLOSION OF GASES

WORKING IN THE VICINITY OF AN ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS MOST IMPORTANT THAT YOU READ THESE INSTRUCTIONS AND FOLLOW THEM EXACTLY EVERY TIME BEFORE USING THE CHARGER.

To reduce the risk of the battery exploding, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of the equipment you intend to use near the battery. Review the warning labels on these products and on the motor.

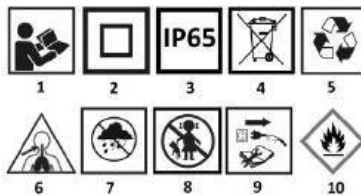
- It is not permitted to use modes: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY and other charging modes to charge 6V lead acid batteries or any lithium batteries;
- The 14.12 V LFP mode is only suitable for the 12 V lithium-iron-phosphate battery and not for other lithium batteries, charging of other lithium batteries is prohibited;
- In the case of lead-acid batteries with a battery voltage of less than 3V, if the voltage cannot be increased with this charger for a long time, it is recommended that the battery be replaced
- In the case of a battery that displays BAT on the screen, it is recommended that the battery is replaced;

INDIVIDUAL PRECAUTIONS

1. when you are working near a lead-acid battery, someone should be within your voice range or close enough to come to your assistance if necessary,
- 2 Have plenty of fresh water and soap nearby in case the battery acid comes into contact with your skin, clothing or eyes.
- 3 Wear full eye protection and protective clothing. Avoid touching your eyes when working near a battery.
- 4 If battery acid comes into contact with your skin or clothing, wash immediately with soap and water. If the acid gets into your eye, immediately pour cold water over it for at least 10 minutes and call for medical help.
5. NEVER smoke or allow sparks near the battery or engine.
- 6 Take extra care to reduce the risk of dropping a metal tool on the battery. This could cause sparks or short-circuit the battery or other electrical component, which could result in an explosion.
- 7 Remove personal metal objects such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with the lead acid battery. A lead-acid battery can generate a short-circuit current high enough, cause severe burns.
- 8 Use the charger to charge batteries only The unit is not intended to be used to supply a low voltage electrical system other than that of the starter. Do not use the charger to charge dry batteries that are commonly used in domestic appliances. These batteries may rupture and cause injury to persons and damage to property.

9. NEVER charge a frozen battery

PICTOGRAMS AND WARNINGS



- 1.Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
- 2.Equipment with class two insulation.
- 3.Degree of protection
- 4.Do not dispose of in the rubbish with household waste.
- 5.The product is recyclable
- 6.Note possibility of harmful gases
- 7.Protect from rain moisture
- 8.Keep children away from the appliance.
- 9.Disconnect the power cable before servicing or repairing.

10. Note possibility of ignition of gases

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES FIG. 1

1. Display
2. Button to change modes ("MODE")
3. Power cord with plug
4. Battery terminal negative (black) clamp
5. Battery terminal positive (red) clamp
6. Power supply cable for sockets, clamps and power supply output
7. Power supply cable with eyelet connections and fuse

PREPARATION

A product designed for charging and maintaining 6V/12V lead-acid batteries with a capacity of 4 - 120 Ah. The charger has been optimised to maintain a motorbike or car battery when not in use for long periods of time, such as in winter. The charger is designed to charge lithium, gel, AGM and standard lead-acid batteries.

Any use other than that described above will damage this product and carries a risk of short circuit, fire, electric shock, etc.

PRODUCT OVERVIEW AND SPECIFICATIONS

Mode selection button

Press the "MODE" button to select from the 4 normal charge modes (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Long press on the "MODE" button for 5 seconds -> switching between normal and additional functions.

Press the "MODE" button to select between 3 additional functions (: 6V STD, RECOND, POWER)

There are two ways out:

- Press and hold the "MODE" button again for approximately 3-5 seconds to enter the specified 12V memory mode;
- Or switch off the power supply and enter 12VSTD mode or the specified 12V memory mode;

Normal functions: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Additional functions: 6V STD, RECOND, SUPPLY

Button 1x (mode button to select the "MODE" operating mode):

When connected to AC power without a battery connected:

By briefly pressing the button, the following options can be selected:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

The following options can be selected by pressing the button for a short time:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "SUPPLY"

AC connected and 6-volt battery connected with 6-volt battery previously selected:

No choice.

Connected AC and connected 12V battery with earlier selection of 12V:

Only four 12V modes can be selected.

FIG. 2 LCD DISPLAY

Fig. 2A Mode - 12V STD, up to 14.5 V, charging a standard 12-volt lead-acid battery, and gel batteries.

Fig. 2B Mode - 12V AGM/C Up to 14.8 volts, charging the 12-volt AGM battery or charging in winter mode using the ambient temperature of -20°C to +5°.

Fig. 2C Mode - 12VM to 14.4V, charging 12V battery for maintenance purposes

Fig. 2D Mode - 12V LFP, up to 14.6 V, charging 12V lithium battery;

Fig. 2E battery voltage indicator, accurate to 0.1 V;

[battery faulty (BAT) / fully charged (FUL) / connected with reverse polarity or short-circuit at terminals (Err)].

Fig. 2F Mode - 6VSTD, up to 7.2V, suitable for charging small 6V batteries

WARNING Fig. 2G Reverse polarity or short circuit

Fig. 2H Mode - SUPPLY, acts as a 12 V power supply;

Fig. 2K charging indicator, indicates the charging process, each bar represents approximately 20%.

Explanation of LCD display messages

- **Charging mode selected and no battery connected/detected:**
*1x the charging mode symbol switches on and off. The display shows "000"
- **Power mode selected:**
*The "SUPPLY" symbol is on. The display shows 14.0 V
- **Capacity indication: 5x bars indicate battery charge status**
- **Charging:**
*The charging mode symbol is on continuously.
*Battery voltage is indicated.
*The battery symbol is on.
The capacity indicator bar *1x turns on and off.
*Capacity is indicated by the bars.
- **Fully charged:**
*The charging mode symbol is on continuously.
* "FUL" is indicated, but on and off.
*The battery symbol is on.
*All capacity indicator bars are permanently on.
- **Error**
The message "ERR" is displayed.
in case of short-circuit or reversed polarity / reverse connection of terminals
- **BAD**
The message "BAD" is displayed.
in the event of a defective battery, we suggest replacing it with a new one
- **FUL V flashes:**
Once the battery is fully charged, the charger goes into voltage holding mode.

PREPARATION FOR CHARGING

- If it is necessary to remove the battery from the vehicle for charging, always remove the earth terminal from the battery first. Ensure that all accessories in the vehicle are switched off so as not to cause arcing.
- Ensure that the area around the battery is well ventilated when charging the battery.
- Clean the battery terminals. Take care that the corrosion does not come into contact with your eyes.
- Add distilled water to each cell until the acid level in the battery reaches the level specified by the battery manufacturer. Do not overfill. For batteries without removable cell caps, such as valve-valve lead-acid batteries, carefully follow the manufacturer's charging instructions.
- Study all the battery manufacturer's special precautions when charging and the recommended charging rates.
- Determine the battery voltage by referring to the vehicle manual and ensure that the output voltage mode is correct.

CONNECTION OF THE RECTIFIER

To avoid sparks that could cause an explosion, the mains supply must always be disconnected before connecting or disconnecting the battery. Connect the battery terminals or ring terminals to the battery in the following order:

1) Connect the positive charging cable (RED) to the positive terminal of the battery (marked + / +ve or P).

2) For vehicles with battery still installed: Connect the negative charging cable (BLACK) to the vehicle chassis (marked - / -ve or N), away from the battery, fuel line and hot or moving parts.

For batteries removed from the vehicle: Connect the negative charging cable (BLACK) to the negative terminal of the battery (marked - / -ve or N).

Once the terminals are connected, turn them slightly to remove any dirt or oxidation to ensure good contact between the contacts.

OPERATION / SETTINGS

BATTERY CHARGING

1 First make **sure** that the battery is **not** a 6V or 12V battery. Do not charge batteries with different operating voltages!

2. connect the charger to the power supply (220-240 V 50/60Hz).

3. select the appropriate charging mode for your batteries using the "MODE" button.

See section 2 in the **Overview and Product Specification** for a description of the various modes of operation.

4. then connect the charger to the battery with the correct polarity. If connected with reverse polarity or a short circuit at the terminals, "Err" will light up.

5. **NOTE:** The battery charger is equipped with an automatic memory function, i.e. when AC power is applied, it starts up in the last selected mode.

6 When charging is complete, disconnect the charger from the mains. First remove the terminal from the negative terminal and then from the positive terminal.

NOTE: The battery charger is equipped with an automatic battery test function: when AC power is not connected, the terminals connected to the battery, show the actual battery voltage (between 8V and 15V).

SAFETY FEATURES

- The battery charger is equipped with the following safety features:
- Short-circuit protection
- Protection against overcharging
- Reverse polarity protection
- Overload protection
- Protection against overheating

RECHARGING TIME

- A partially charged battery takes less time to charge than a fully discharged one.
- The approximate charging time of the battery can be calculated using the following equation:

Charging time /h =

Battery capacity in Ah

Amp. (charging current)

Example

Output power: 6V 2A		Output power: 12V 4A	
Battery capacity (Ah)	Time (hours)	Battery capacity (Ah)	Time (hours)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

PROBLEM SOLVING

Error code	Status	Possible cause	Solution
Err	Loading does not start.	The battery terminals are connected with reverse polarity. The battery terminals are connected.	Disconnect the terminals and reconnect properly
		The battery voltage is not matched to the selected mode.	Check that the battery voltage is compatible with the mode.
Bat	Loading does not start.	The battery is faulty.	Replace the battery.
Lo	Charging voltage is too low	The battery is deeply discharged or damaged.	First charge for 12 hours, if the battery returns to normal voltage, it will be regenerated.

	The battery is not fully charged after a 24-hour charge.	The charger current is too low.	Choose a higher charging rate.
	Battery voltage rises rapidly.	The charger current is too high.	Choose a lower charging rate.

MAINTENANCE MANUAL

The charger requires minimal maintenance. As with any appliance or tool, a few common sense rules will extend the life of the charger.

ALWAYS ENSURE THAT THE CHARGER IS UNPLUGGED BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OR CLEANING.

1. store in a clean, dry place
2. retract the cables when not in use.
3. clean the housing and wires with a slightly damp cloth.
4. remove any traces of corrosion from the clamps with a solution of water and baking soda.
- 5 Periodically check the cables for cracks or other damage and replace them if necessary.
6. **WARNING:** All other services should only be performed by qualified personnel

DISPOSAL AND RECYCLING

The equipment is delivered in packaging to prevent damage in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of different types of materials, such as metal or plastic. Never dispose of defective equipment in your household waste. Take the equipment to a suitable collection point for proper disposal. If you do not know where such a collection point is located, you should ask at your municipality.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Parameter	Value		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Operating voltage:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Maximum input power:	70 W	105 W	160 W
Charging end voltage:	7.2V or 14.4V or 14.7 (+/- 0.3 V)	7.2V or 14.5V or 14.8 (+/- 0.3V)	7.2V or 14.5V or 14.8 (+/- 0.3V)
Charging current 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12VLF charging programme: .	14.6 V DC / 4 A	14.6 V direct current / 6 A	14.6 V constant current / 10 A
6VSTD charging programme: .	7.2 V DC / 2 A	7.2 V constant current / 2 A	7.2 V constant current / 2 A
Battery charging capacity:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
POWER function output max:	3 A	5 A	10 A
Protection class:	II	II	II
Degree of protection:	IP65	IP65	IP65
Ambient temperature:	-20 ° C ~ 40 ° C	- 20°C ~ 40°C	- 20°C ~ 40°C

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Automatic rectifier

Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-

2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN

62321-8:2017

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland Quality Officer

Warsaw, 2022-01-27

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

AUTOMATISCHER GLEICHRICHTER

11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bewahren Sie dieses Handbuch auf. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Lesen Sie das gesamte Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Richtlinien, wenn Sie dieses Produkt verwenden.

- **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.** Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Es kann notwendig sein, zu einem späteren Zeitpunkt auf diese Anleitung zurückzugreifen.

VORSICHT Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie Blei-Säure-Batterien, Gel-Batterien oder AGM-Autobatterien auf. Andere Batterietypen können platzen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

- Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen oder Schnee aus.
- Die Verwendung eines Adapters, der nicht vom Hersteller des Batterieladegeräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Um das Risiko einer Beschädigung des Steckers und des Stromkabels zu verringern, ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät abtrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel so verlegt wird, dass man nicht darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen oder belasten kann.
- Das Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines falschen Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen. Wenn es notwendig ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, stellen Sie sicher, dass:
 - o Die Zinken des Verlängerungskabels haben die gleiche Größe und Form wie der Stecker des Ladegeräts;
 - o Das Verlängerungskabel ist nicht beschädigt

- Verwenden Sie kein Ladegerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker, tauschen Sie das Kabel oder den Stecker sofort aus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es hart geschlagen wurde, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde; bringen Sie es zu einer qualifizierten Kundendienststelle.
- Wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist, bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Kundendienst, denn bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Wenn Sie den Schalter am Gerät ausschalten, wird dieses Risiko nicht verringert.

WARNUNG - GEFAHR DER EXPLOSION VON GASEN

DIE ARBEIT IN DER NÄHE EINER SÄUREBATTERIE IST GEFÄHRLICH. BATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALEM BETRIEB EXPLOSIVE GASE. AUS DIESEM GRUND IST ES SEHR WICHTIG, DASS SIE DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND JEDES MAL GENUAU BEFOLGEN, BEVOR SIE DAS LADEGERÄT BENUTZEN.

Um das Risiko einer Explosion der Batterie zu verringern, befolgen Sie diese Anweisungen sowie die Anweisungen des Batterieherstellers und des Herstellers der Geräte, die Sie in der Nähe der Batterie verwenden möchten. Lesen Sie die Warnhinweise auf diesen Produkten und auf dem Motor.

- Es ist nicht erlaubt, die Modi 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY und andere Lademodi zu verwenden, um 6V-Bleisäurebatterien oder Lithiumbatterien zu laden;
- Der 14,12-V-LFP-Modus ist nur für die 12-V-Lithium-Eisen-Phosphat-Batterie und nicht für andere Lithium-Batterien geeignet, das Laden anderer Lithium-Batterien ist verboten;
- Bei Blei-Säure-Batterien mit einer Batteriespannung von weniger als 3 V wird empfohlen, die Batterie auszutauschen, wenn die Spannung mit diesem Ladegerät über einen längeren Zeitraum nicht erhöht werden kann.
- Bei einer Batterie, die auf dem Bildschirm BAT anzeigt, wird empfohlen, die Batterie zu ersetzen;

INDIVIDUELLE VORKEHRUNGEN

1. Wenn Sie in der Nähe einer Bleisäurebatterie arbeiten, sollte eine Person in Rufweite oder in der Nähe sein, die Ihnen im Bedarfsfall zu Hilfe kommen kann.
2. Halten Sie reichlich frisches Wasser und Seife bereit, falls die Batteriesäure mit Ihrer Haut, Kleidung oder Ihren Augen in Berührung kommt.
3. Tragen Sie einen vollständigen Augenschutz und Schutzkleidung. Vermeiden Sie es, Ihre Augen zu berühren, wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten.
4. Wenn Batteriesäure mit Ihrer Haut oder Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Wenn die Säure in Ihr Auge gelangt, gießen Sie sofort mindestens 10 Minuten lang kaltes Wasser darüber und rufen Sie einen Arzt.
5. **NIEMALS** rauchen oder Funken in der Nähe der Batterie oder des Motors zulassen.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, um das Risiko zu verringern, dass ein Metallwerkzeug auf den Akku fällt. Dadurch könnten Funken entstehen oder die Batterie oder andere elektrische Komponenten kurzgeschlossen werden, was zu einer Explosion führen könnte.
7. Legen Sie persönliche Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab, wenn Sie mit der Bleibatterie arbeiten. Ein Blei-Säure-Akku kann einen so hohen Kurzschlussstrom erzeugen, dass er schwere Verbrennungen verursacht.
8. Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden von Batterien. Das Gerät ist nicht für die Versorgung eines anderen Niederspannungsnetzes als dem des Anlagers vorgesehen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden von Trockenbatterien, die üblicherweise in Haushaltsgeräten verwendet werden. Diese Batterien können zerbrechen und Personen- und Sachschäden verursachen.
9. **NIEMALS** eine eingefrorene Batterie aufladen

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!

- 2) Geräte mit Isolierung der Klasse zwei.
3. der Schutzgrad
4. nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
5. das Produkt ist recycelbar
6. Hinweis auf die Möglichkeit von Schadgasen
7. vor Regen Feuchtigkeit zu schützen
8. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- 9) Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
10. Hinweis auf die Möglichkeit der Entzündung von Gasen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN ABB. 1

1. Anzeige
2. die Taste zum Wechseln des Modus ("MODE")
3. ein Netzkabel mit Stecker
4. negative (schwarze) Batterieklemme
5. positive (rote) Batterieklemme
- 6) Stromversorgungskabel für Steckdosen, Klemmen und Stromversorgungsausgang
7. das Stromversorgungskabel mit Ösenanschlüssen und Sicherung

VORBEREITUNG

Ein Produkt zum Laden und Warten von 6V/12V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität von 4 - 120 Ah. Das Ladegerät wurde optimiert, um eine Motorrad- oder Autobatterie zu erhalten, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. im Winter. Das Ladegerät ist für das Laden von Lithium-, Gel-, AGM- und Standard-Blei-Säure-Batterien ausgelegt.

Jede andere Verwendung als die oben beschriebene führt zu Schäden an diesem Produkt und birgt das Risiko eines Kurzschlusses, eines Brandes, eines elektrischen Schlages usw.

PRODUKTÜBERSICHT UND SPEZIFIKATIONEN

Taste zur Auswahl des Modus

Drücken Sie die Taste "MODE", um zwischen den 4 normalen Lademodi zu wählen (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Langer Druck auf die "MODE"-Taste für 5 Sekunden -> Umschalten zwischen normalen und zusätzlichen Funktionen.

Drücken Sie die Taste "MODE", um zwischen 3 zusätzlichen Funktionen zu wählen (-: 6V STD, RECOND, POWER)

Es gibt zwei Auswege:

- Halten Sie die "MODE"-Taste erneut ca. 3-5 Sekunden lang gedrückt, um den angegebenen 12-V-Speicher-Modus aufzurufen;
- Oder schalten Sie die Stromversorgung aus und gehen Sie in den 12VSTD-Modus oder in den angegebenen 12V-Speicher-Modus;

Normale Funktionen: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Zusätzliche Funktionen: 6V STD, RECOND, VERSORGUNG

Taste 1x (Modus-Taste zur Auswahl der Betriebsart "MODE"):

Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, ohne dass ein Akku angeschlossen ist:

Durch kurzes Drücken der Taste können die folgenden Optionen ausgewählt werden:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Die folgenden Optionen können durch kurzes Drücken der Taste ausgewählt werden:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "LIEFERUNG"

Wechselstrom angeschlossen und 6-Volt-Batterie angeschlossen, wobei die 6-Volt-Batterie zuvor ausgewählt wurde:

Keine Wahl.

Angeschlossener Wechselstrom und angeschlossene 12V-Batterie mit früherer Auswahl von 12V:

Es können nur vier 12V-Modi ausgewählt werden.

ABB. 2 LCD-ANZEIGE

Abb. 2A Modus - 12V STD, bis zu 14,5 V, zum Laden von 12-Volt-Blei-Säure-Batterien und Gel-Batterien.

Abb. 2B Modus - 12V AGM/C Bis zu 14,8 Volt, Laden der 12-Volt-AGM-Batterie oder Laden im Wintermodus mit dem

Umgebungstemperatur von -20°C bis +5°.

Abb. 2C Modus - 12VM bis 14,4V, Laden der 12V-Batterie zu Wartungszwecken

Abb. 2D Modus - 12V LFP, bis zu 14,6 V, lädt 12V Lithiumbatterie;

Abb. 2E Batteriespannungsanzeige, auf 0,1 V genau;

[Batterie defekt (BAT) / voll geladen (FUL) / verpolt angeschlossen oder Kurzschluss an den Klemmen (Err)].

Abb. 2F Modus - 6VSTD, bis zu 7,2V, geeignet zum Laden kleiner 6V Batterien

WARNING Abb. 2G Verpolarung oder Kurzschluss

Abb. 2H Modus - SUPPLY, dient als 12-V-Stromversorgung;

Abb. 2K Ladeanzeige, zeigt den Ladevorgang an, jeder Balken steht für ca. 20%.

Erläuterung der LCD-Display-Meldungen

• **Lademodus ausgewählt und keine Batterie angeschlossen/erkannt:**

*1x schaltet das Symbol für den Lademodus ein und aus. Das Display zeigt "000" an

• **Leistungsmodus ausgewählt:**

*Das Symbol "SUPPLY" ist eingeschaltet. Das Display zeigt 14,0 V

• **Kapazitätsanzeige: 5x Balken zeigen den Ladezustand der Batterie an**

• **Aufladen:**

*Das Symbol für den Lademodus leuchtet ständig.

*Die Batteriespannung wird angezeigt.

*Das Batteriesymbol ist eingeschaltet.

Der Kapazitätsanzeigebalken *1x schaltet sich ein und aus.

*Die Kapazität wird durch die Balken angezeigt.

• **Vollständig aufgeladen:**

*Das Symbol für den Lademodus leuchtet ständig.

*"FUL" wird angezeigt, aber ein- und ausgeschaltet.

*Das Batteriesymbol ist eingeschaltet.

*Alle Kapazitätsanzeigebalken sind ständig eingeschaltet.

• **Fehler**

Die Meldung "ERR" wird angezeigt.

bei Kurzschluss oder Verpolarung / verkehrtem Anschluss der Klemmen

• **BAD**

Es wird die Meldung "BAD" angezeigt.

im Falle einer defekten Batterie empfehlen wir, diese durch eine neue zu ersetzen

• **FUL V blinkt:**

Sobald die Batterie vollständig geladen ist, geht das Ladegerät in den Spannungshaltemodus über.

VORBEREITUNG FÜR DIE AUFLADUNG

• Wenn die Batterie zum Laden aus dem Fahrzeug ausgebaut werden muss, entfernen Sie immer zuerst den Massepol von der Batterie. Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile im Fahrzeug ausgeschaltet sind, um Lichtbögen zu vermeiden.

• Stellen Sie sicher, dass der Bereich um die Batterie herum gut belüftet ist, wenn Sie die Batterie laden.

• Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass die Korrosion nicht mit Ihren Augen in Berührung kommt.

• Füllen Sie in jede Zelle destilliertes Wasser ein, bis der Säurestand in der Batterie den vom Batteriehersteller angegebenen Wert erreicht. Überfüllen Sie nicht. Bei Batterien ohne abnehmbare Zellentdeckung, wie z. B. Ventil-Blei-Säure-Batterien, befolgen Sie sorgfältig die Ladeanweisungen des Herstellers.

• Beachten Sie alle besonderen Vorsichtsmaßnahmen des Batterieherstellers beim Laden und die empfohlenen Ladezeiten.

- Ermitteln Sie die Batteriespannung anhand des Handbuchs des Fahrzeugs und stellen Sie sicher, dass der Ausgangsspannungsmodus korrekt ist.

ANSCHLUSS DES GLEICHRICHTERS

Um Funkenbildung zu vermeiden, die zu einer Explosion führen könnte, muss die Netzversorgung immer unterbrochen werden, bevor die Batterie angeschlossen oder abgeklemmt wird. Schließen Sie die Batteriepole oder Ringkabelschuhe in der folgenden Reihenfolge an die Batterie an:

- 1) Schließen Sie das positive Ladekabel (ROT) an den Pluspol der Batterie an (gekennzeichnet mit + / +ve oder P).
- 2) Bei Fahrzeugen mit noch eingebauter Batterie: Schließen Sie das negative Ladekabel (SCHWARZ) an das Fahrzeugchassis an (gekennzeichnet mit - / -ve oder N), entfernt von der Batterie, der Kraftstoffleitung und heißen oder beweglichen Teilen.

Für aus dem Fahrzeug ausgebaute Batterien: Schließen Sie das negative Ladekabel (SCHWARZ) an den Minuspol der Batterie an (mit - / -ve oder N gekennzeichnet).

Sobald die Klemmen angeschlossen sind, drehen Sie sie leicht, um Schmutz oder Oxidation zu entfernen und einen guten Kontakt zwischen den Kontakten zu gewährleisten.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

BATTERIEAUFLADUNG

1 Vergewissern Sie sich zunächst, dass es sich **nicht um** eine 6V- oder 12V-Batterie handelt. Laden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Betriebsspannungen!

2 Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an (220-240 V 50/60Hz).

3. Wählen Sie mit der Taste "MODE" den für Ihre Batterien geeigneten Lademodus.

Eine Beschreibung der verschiedenen Betriebsarten finden Sie in Abschnitt 2 der **Übersicht und Produktspezifikation**.

4. Schließen Sie dann das Ladegerät mit der richtigen Polarität an die Batterie an. Bei verpoltem Anschluss oder einem Kurzschluss an den Klemmen leuchtet "Err" auf.

5. **HINWEIS:** Das Batterieladegerät ist mit einer automatischen Speicherfunktion ausgestattet, d.h. beim Anlegen der Netzspannung startet es im zuletzt gewählten Modus.

6 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Netz. Ziehen Sie zuerst die Klemme vom Minuspol und dann vom Pluspol ab.

HINWEIS: Das Batterieladegerät ist mit einer automatischen Batterietestfunktion ausgestattet: Wenn kein Netzstrom angeschlossen ist, zeigen die an die Batterie angeschlossenen Klemmen die aktuelle Batteriespannung an (zwischen 8 V und 15 V).

SICHERHEITSMERKMALE

- Das Batterieladegerät ist mit den folgenden Sicherheitsmerkmalen ausgestattet:
- Kurzschlusschutz
- Schutz vor Überladung
- Schutz vor Verpolung
- Überlastungsschutz
- Schutz vor Überhitzung

AUFLADEZEIT

- Eine teilweise geladene Batterie benötigt weniger Zeit zum Aufladen als eine vollständig entladene Batterie.
- Die ungefähre Ladezeit der Batterie kann anhand der folgenden Gleichung berechnet werden:

Batteriekapazität in Ah

Aufladezeit / h =

Amp. (Ladestrom)

Beispiel

Ausgangsleistung: 6V 2A		Ausgangsleistung: 12V 4A	
Batteriekapazität (Ah)	Zeit (Stunden)	Batteriekapazität (Ah)	Zeit (Stunden)
6Ah	3H	32Ah	8H

12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

PROBLEMBEHEBUNG

Fehlercode	Status	Mögliche Ursache	Lösung
Err	Das Laden beginnt nicht.	Die Batteriepole sind mit umgekehrter Polarität angeschlossen. Die Batteriepole sind angeschlossen.	Trennen Sie die Klemmen und schließen Sie sie wieder richtig an.
		Die Batteriespannung ist nicht auf den gewählten Modus abgestimmt.	Prüfen Sie, ob die Batteriespannung mit dem Modus kompatibel ist.
Fledermaus	Das Laden beginnt nicht.	Die Batterie ist defekt.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Lo	Die Ladespannung ist zu niedrig	Der Akku ist tiefentladen oder beschädigt.	Laden Sie den Akku zunächst 12 Stunden lang auf. Wenn der Akku wieder eine normale Spannung aufweist, wird er regeneriert.
	Der Akku ist nach einer 24-Stunden-Ladung nicht vollständig geladen.	Der Ladestrom ist zu niedrig.	Wählen Sie eine höhere Ladegeschwindigkeit.
	Die Batteriespannung steigt schnell an.	Der Ladestrom ist zu hoch.	Wählen Sie einen niedrigeren Ladestrom.

WARTUNGSHANDBUCH

Das Ladegerät erfordert nur minimale Wartung. Wie bei jedem Gerät oder Werkzeug verlängern ein paar Regeln des gesunden Menschenverstands die Lebensdauer des Ladegeräts.

VERGEWISSERN SIE SICH IMMER, DASS DAS LADEGERÄT VOM STROMNETZ GETRENNT IST, BEVOR SIE WARTUNGS- ODER REINIGUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.

1. an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren
2. Ziehen Sie die Kabel ein, wenn sie nicht benutzt werden.
3. Reinigen Sie das Gehäuse und die Drähte mit einem leicht feuchten Tuch.
4. Entfernen Sie alle Korrosionsspuren an den Schellen mit einer Lösung aus Wasser und Backpulver.
- 5 Überprüfen Sie die Kabel regelmäßig auf Risse oder andere Schäden und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
6. **WARNUNG:** Alle anderen Arbeiten sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ENTSORGUNG UND RECYCLING

Die Geräte werden in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Die Rohstoffe in dieser Verpackung können wiederverwendet oder recycelt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall oder Kunststoff. Entsorgen Sie defekte Geräte niemals im Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu einer geeigneten Sammelstelle. Wenn Sie nicht wissen, wo sich eine solche Sammelstelle befindet, sollten Sie bei Ihrer Gemeinde nachfragen.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Parameter	Wert		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Betriebsspannung:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Maximale Eingangsleistung:	70 W	105 W	160 W
Ladeschlussspannung:	7,2 V oder 14,4 V oder 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V oder 14,5V oder 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V oder 14,5V oder 14,8 (+/- 0,3V)
Ladestrom 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12V LFP- Ladeprogramm:	14,6 V GLEICHSTROM / 4 A	14,6 V Gleichstrom / 6 A	14,6 V Konstantstrom / 10 A
6VSTD-Ladeprogramm:	7,2 V DC / 2 A	7,2 V Konstantstrom / 2 A	7,2 V Konstantstrom / 2 A
Ladekapazität der Batterie:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Funktion POWER Ausgang max:	3 A	5 A	10 A
Schutzklasse:	II	II	II
Schutzgrad:	IP65	IP65	IP65
Umgebungstemperatur:	-20 °C ~ 40 °C	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

Produkt: Automatischer Gleichrichter

Modell: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1-3:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-

8:2017

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

GTX Polen Qualitätsbeauftragter
Warschau, 2022-01-27

РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫПРЯМИТЕЛЬ
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Храните данное руководство. В этом руководстве содержатся важные рекомендации по безопасности и эксплуатации. Прочитайте все руководство и следуйте его указаниям при каждом использовании данного изделия.

- **ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.** Эти инструкции содержат важные указания по безопасности и эксплуатации. В дальнейшем может возникнуть необходимость обратиться к этим инструкциям.

ВНИМАНИЕ Для снижения риска получения травм заряжайте свинцово-кислотные батареи мокрого типа, гелевые батареи или автомобильные батареи типа AGM. Аккумуляторы других типов могут разорваться, что приведет к травмам и материальному ущербу.

- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега.
- Использование адаптера, не рекомендованного или не проданного производителем зарядного устройства, может привести к риску возгорания, поражения электрическим током или травмы.
- Чтобы снизить риск повреждения вилки и электрического шнура, при отсоединении зарядного устройства тяните за вилку, а не за шнур.
- Убедитесь, что кабель расположен таким образом, что на него нельзя наступить, споткнуться или подвергнуть иным повреждениям или нагрузкам.
- Удлинитель не следует использовать без крайней необходимости. Использование неправильного удлинителя может привести к пожару и поражению электрическим током. Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что:
 - o Штыри на вилке удлинителя имеют тот же размер и форму, что и вилка на зарядном устройстве;
 - o Удлинительный кабель не поврежден
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой, немедленно замените шнур или вилку.
- Не используйте зарядное устройство, если его сильно ударили, уронили или повредили другим способом; отнесите его в квалифицированный сервисный центр.
- Если требуется обслуживание или ремонт, обратитесь в квалифицированный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию.
- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, вынимайте вилку зарядного устройства из розетки перед проведением технического обслуживания или чистки. Выключение выключателя на устройстве не снижает этот риск.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ГАЗОВ

РАБОТАТЬ ВБЛИЗИ КИСЛОТНОЙ БАТАРЕИ ОПАСНО. ПРИ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЕ АККУМУЛЯТОРЫ ВЫДЕЛЯЮТ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ ВЫ ПРОЧИТАЛИ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И ТОЧНО СЛЕДОВАЛИ ИМ КАЖДЫЙ РАЗ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

Чтобы снизить риск взрыва батареи, следуйте этим инструкциям, а также инструкциям, опубликованным производителем батареи и производителем оборудования, которое вы собираетесь использовать рядом с батареей. Ознакомьтесь с предупреждающими наклейками на этих изделиях и на двигателе.

- Не допускайте использование режимов: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY и других режимов зарядки для зарядки 6-вольтовых свинцово-кислотных или любых литиевых аккумуляторов;
- Режим 14,12 В LFP подходит только для 12-вольтовой литий-железо-фосфатной батареи, но не для других литиевых батарей, зарядка других литиевых батарей запрещена;
- В случае свинцово-кислотных батарей с напряжением менее 3 В, если напряжение не удастся повысить с

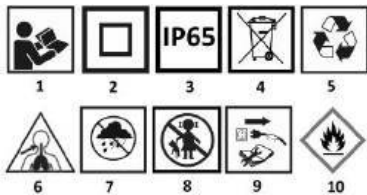
помощью данного зарядного устройства в течение длительного времени, рекомендуется заменить батарею

- Если на экране отображается ВАТ, рекомендуется заменить батарею;

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. когда вы работаете рядом со свинцово-кислотной батареей, кто-то должен находиться в пределах досягаемости вашего голоса или достаточно близко, чтобы прийти к вам на помощь в случае необходимости,
2. На случай попадания аккумулятора кислоты на кожу, одежду или в глаза имейте поблизости много чистой воды и мыла.
3. Носите полную защиту глаз и защитную одежду. Не прикасайтесь к глазам при работе рядом с батареей.
4. При попадании аккумуляторной кислоты на кожу или одежду немедленно промойте ее водой с мылом. Если кислота попала в глаза, немедленно залейте его холодной водой не менее чем на 10 минут и вызовите медицинскую помощь.
5. **НИКОГДА** не курите и **не** допускайте искр вблизи аккумулятора или двигателя.
6. Соблюдайте особую осторожность, чтобы не уронить металлический инструмент на аккумулятор. Это может вызвать искрение или короткое замыкание аккумулятора или другого электрического компонента, что может привести к взрыву.
7. При работе со свинцово-кислотной батареей снимайте с себя металлические предметы, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы. Свинцово-кислотная батарея может создать достаточно большой ток короткого замыкания, что может привести к серьезным ожогам.
8. Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторов. Устройство не предназначено для питания низковольтной электрической системы, отличной от стартера. Не используйте зарядное устройство для зарядки сухих батарей, которые обычно используются в бытовых приборах. Такие батареи могут разорваться и стать причиной травм людей и повреждения имущества.
9. **НИКОГДА** не заряжайте замерзшую батарею

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Оборудование с изоляцией второго класса.
3. Степень защиты
4. Не выбрасывайте в мусор вместе с бытовыми отходами.
5. продукт подлежит вторичной переработке
6. Обратите внимание на возможность образования вредных газов
7. Защитить от влаги дождя
8. Не допускайте детей к прибору.
9. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините кабель питания.
10. Примечание: возможность воспламенения газов

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ РИС. 1

1. Дисплей
2. Кнопка переключения режимов ("MODE")
3. Шнур питания с вилкой
4. отрицательный (черный) зажим клеммы аккумулятора
5. положительный (красный) зажим клеммы аккумулятора
6. Кабель питания для розеток, зажимов и выхода питания
7. Кабель питания с проушинами и предохранителем

ПОДГОТОВКА

Предназначено для зарядки и обслуживания свинцово-кислотных аккумуляторов 6В/12В емкостью 4 - 120 Ач. Зарядное устройство оптимизировано для обслуживания аккумулятора мотоцикла или автомобиля, когда он не используется в течение длительного времени, например, зимой. Зарядное устройство предназначено для зарядки литиевых, гелевых, AGM и стандартных свинцово-кислотных аккумуляторов.

Любое использование, отличное от описанного выше, приведет к

повреждению изделия и несет риск короткого замыкания, пожара, поражения электрическим током и т.д.

ОБЗОР ПРОДУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кнопка выбора режима

Нажмите кнопку "MODE", чтобы выбрать один из 4 обычных режимов заряда (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Длительное нажатие на кнопку "MODE" в течение 5 секунд -> переключение между обычными и дополнительными функциями.

Нажмите кнопку "MODE", чтобы выбрать одну из 3 дополнительных функций (: 6V STD, RECOND, POWER).

Есть два выхода:

- Нажмите и удерживайте кнопку "MODE" еще раз в течение примерно 3-5 секунд, чтобы войти в заданный режим памяти 12 В;
 - Или отключите питание и войдите в режим 12VSTD или заданный режим памяти 12V;
- Нормальные функции:** 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Дополнительные функции: 6V STD, RECOND, SUPPLY

Кнопка 1x (кнопка режима для выбора режима работы "MODE"):

При подключении к сети переменного тока без подключенного аккумулятора:

Кратковременным нажатием кнопки можно выбрать следующие опции:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12 В М"
- "12V LFP"

Кратковременным нажатием кнопки можно выбрать следующие опции:

- "6V STD"
- "РЕКОНД"
- "SUPPLY"

Подключите переменный ток и 6-вольтовый аккумулятор, предварительно выбрав 6-вольтовый аккумулятор:

Выбора нет.

Подключите переменный ток и подключите батарею 12 В с ранее выбранным значением 12 В:

Можно выбрать только четыре режима 12 В.

РИС. 2 ЖК-ДИСПЛЕЙ

Рис. 2А Режим - 12 В STD, до 14,5 В, зарядка стандартной 12-вольтовой свинцово-кислотной батареи, а также гелевых аккумуляторов.

Рис. 2В Режим - 12 В AGM/C До 14,8 вольт, зарядка 12-вольтовой AGM-батареи или зарядка в зимнем режиме с использованием

Температура окружающей среды от -20°C до +5°.

Рис. 2С Режим - 12ВМ до 14,4В, зарядка 12В батареи для технического обслуживания

Рис. 2D Режим - 12 В LFP, до 14,6 В, зарядка 12 В литиевого аккумулятора;

Рис. 2Е Индикатор напряжения батареи, точность до 0,1 В;

[батарея неисправна (BAT) / полностью заряжена (FUL) / подключена с обратной полярностью или коротким замыканием на клеммах (Err)].

Рис. 2F Режим - 6VSTD, до 7,2 В, подходит для зарядки небольших 6-вольтовых аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Рис. 2G Обратная полярность или короткое замыкание

Рис. 2H Режим - SUPPLY, действует как источник питания 12 В;

Рис. 2K индикатор зарядки, указывает на процесс зарядки, каждая полоска представляет собой примерно 20%.

Объяснение сообщений на ЖК-дисплее

- **Выбран режим зарядки, но батарея не подключена/обнаружена:**

"1x символ режима зарядки включается и выключается. На дисплее отображается "000"

- **Выбран режим питания:**

- *Символ "SUPPLY" включен. На дисплее отображается 14,0 В
- **Индикация емкости: 5-кратные полоски показывают состояние заряда батареи**
 - **Зарядка:**
 - * Символ режима зарядки горит постоянно.
 - * Указывается напряжение аккумулятора.
 - *Символ батареи включен.
 - Полоса индикатора емкости *1х включается и выключается.
 - * Вместимость указана столбиками.
 - **Полнотью заряжен:**
 - * Символ режима зарядки горит постоянно.
 - * "FUL" отображается, но то включается, то выключается.
 - *Символ батареи включен.
 - *Все индикаторы емкости постоянно включены.
 - **Ошибка**
 - На экране появится сообщение "ERR".
 - в случае короткого замыкания или переплюсовки / обратного подключения клемм
 - **BAD**
 - На экране появится сообщение "BAD".
 - в случае неисправной батареи мы рекомендуем заменить ее на новую
 - **Мигает индикатор FUL V:**
 - Когда батарея полностью заряжена, зарядное устройство переходит в режим удержания напряжения.

ПОДГОТОВКА К ЗАРЯДКЕ

- Если необходимо снять аккумулятор с автомобиля для зарядки, всегда сначала отсоединяйте от него клемму заземления. Убедитесь, что все аксессуары в автомобиле выключены, чтобы не вызвать искры.
- При зарядке аккумулятора убедитесь, что пространство вокруг него хорошо проветривается.
- Очистите клеммы аккумулятора. Следите за тем, чтобы коррозия не попала в глаза.
- Добавляйте дистиллированную воду в каждый элемент до тех пор, пока уровень кислоты в батарее не достигнет уровня, указанного производителем батареи. Не переливайте воду. Для батарей без съемных крышек элементов, таких как свинцово-кислотные батареи с клапанами, тщательно следуйте инструкциям производителя по зарядке.
- Изучите все специальные меры предосторожности производителя аккумулятора при зарядке и рекомендуемые скорости зарядки.
- Определите напряжение аккумулятора, обратившись к руководству по эксплуатации автомобиля, и убедитесь, что режим выходного напряжения выбран правильно.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

Во избежание образования искр, которые могут привести к взрыву, перед подключением или отключением аккумулятора необходимо всегда отключать электропитание. Подсоедините клеммы аккумулятора или кольцевые клеммы к аккумулятору в следующем порядке:

- 1) Подключите положительный зарядный кабель (КРАСНЫЙ) к положительному полюсу аккумулятора (обозначен + / +ve или P).
- 2) Для автомобилей с установленным аккумулятором: Подключите отрицательный зарядный кабель (BLACK) к шасси автомобиля (с маркировкой - / -ve или N), вдали от аккумулятора, топливопровода и горячих или движущихся частей.

Для аккумуляторов, снятых с автомобиля: Подключите отрицательный зарядный кабель (ЧЕРНЫЙ) к отрицательному полюсу аккумулятора (обозначен - / -ve или N).

После подключения клемм слегка поверните их, чтобы удалить грязь или окисление, для обеспечения хорошего контакта между контактами.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- 1 Сначала **убедитесь**, что батарея **не** является батареей 6 В или 12 В. Не заряжайте батареи с разным рабочим напряжением!
2. подключите зарядное устройство к электросети (220-240 В 50/60 Гц).
3. выберите подходящий режим зарядки для ваших батарей с помощью кнопки "MODE".

Описание различных режимов работы см. в разделе **2 обзора и спецификации продукта**.

4. Затем подключите зарядное устройство к батарее, соблюдая правильную полярность. При подключении с обратной полярностью или коротком замыкании на клеммах загорится индикатор "Err".

5. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Зарядное устройство оснащено функцией автоматической памяти, т.е. при подаче переменного тока оно запускается в последнем выбранном режиме.

6 По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети. Сначала снимите клемму с отрицательного, а затем с положительного полюса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зарядное устройство оснащено функцией автоматического тестирования батареи: когда питание переменного тока не подключено, на клеммах, подключенных к батарее, отображается фактическое напряжение батареи (от 8 В до 15 В).

ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Зарядное устройство оснащено следующими элементами безопасности:
- Защита от короткого замыкания
- Защита от перезарядки
- Защита от обратной полярности
- Защита от перегрузки
- Защита от перегрева

ВРЕМЯ ПОДЗАРЯДКИ

- Зарядка частично заряженного аккумулятора занимает меньше времени, чем полностью разряженного.
- Приблизительное время зарядки аккумулятора можно рассчитать по следующему уравнению:

Емкость аккумулятора в Ач

Время зарядки / ч =

Ампер. (зарядный ток)

Пример

Выходная мощность: 6 В 2 А		Выходная мощность: 12 В 4 А	
Емкость аккумулятора (Ач)	Время (часы)	Емкость аккумулятора (Ач)	Время (часы)
6 Ач	3Н	32 Ач	8Н
12 Ач	6Н	48 Ач	12Н
15 Ач	7Н	64Аh	16Н
21 Ач	10Н	100 Ач	25Н
24 Ач	12Н	128Ah	32Н
30 Ач	15Н	159 Ач	37Н

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Код ошибки	Статус	Возможная причина	Решение
Err	Загрузка не начинается.	Клеммы аккумулятора подключены с обратной полярностью. Клеммы аккумулятора подключены.	Отсоедините клеммы и снова подключите их надлежащим образом
		Напряжение аккумулятора не соответствует выбранному режиму.	Убедитесь, что напряжение аккумулятора соответствует режиму.
Летучая	Загрузка не начинается.	Батарея неисправна.	Замените батарею.

мышь			
Ло	Слишком низкое напряжение зарядки	Аккумулятор сильно разряжен или поврежден.	Сначала зарядите аккумулятор в течение 12 часов, если напряжение вернется к норме, он будет восстановлен.
	Аккумулятор не полностью заряжен после 24-часовой зарядки.	Слишком низкий ток зарядного устройства.	Выберите более высокую скорость зарядки.
	Напряжение аккумулятора быстро растет.	Слишком большой ток зарядного устройства.	Выберите более низкую скорость зарядки.

РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Зарядное устройство требует минимального ухода. Как и в случае с любым другим прибором или инструментом, несколько правил, основанных на здравом смысле, продлят срок службы зарядного устройства.

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЧИСТКИ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ.

- 1. хранить в чистом, сухом месте
- 2. Убирайте кабели, когда они не используются.
- 3. очистите корпус и провода слегка влажной тканью.
- 4. удалите следы коррозии с зажимов с помощью раствора воды и пищевой соды.
- 5. Периодически проверяйте кабели на наличие трещин или других повреждений и при необходимости заменяйте их.
- 6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все прочие услуги должны выполняться только квалифицированным персоналом

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье в этой упаковке может быть использовано повторно или переработано. Оборудование и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например металла или пластика. Никогда не выбрасывайте неисправное оборудование в бытовые отходы. Отнесите оборудование в подходящий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете, где находится такой пункт сбора, обратитесь в муниципалитет.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Рабочее напряжение:	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц
Максимальная входная мощность:	70 W	105 W	160 W
Напряжение окончания зарядки:	7,2 В или 14,4 В или 14,7 (+/- 0,3 В)	7,2 В или 14,5 В или 14,8 (+/- 0,3 В)	7,2 В или 14,5 В или 14,8 (+/- 0,3 В)
Ток зарядки 12VSTD/AGM/M:	Макс. 4 А	Макс. 6 А	Макс. 10 А
Программа зарядки 12VLPF:	14,6 В ПОСТОЯННОГО ТОКА / 4 А	14,6 В постоянного тока / 6 А	Постоянный ток 14,6 В / 10 А
Программа зарядки 6VSTD:	7,2 В ПОСТОЯННОГО ТОКА / 2 А	Постоянный ток 7,2 В / 2 А	Постоянный ток 7,2 В / 2 А

Емкость зарядки аккумулятора:	3-120 А	4-150 Ач	4-200 Ач
Выход функции POWER макс:	3 А	5 А	10 А
Класс защиты:	II	II	II
Степень защиты:	IP65	IP65	IP65
Температура окружающей среды:	-20 °C ~ 40 °C	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
AUTOMATIKUS EGYENIRÁNYÍTÓ
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa meg ezt a kézikönyvet. Ez a kézikönyv fontos biztonsági és üzemeltetési irányelveket tartalmaz. Olvassa el a teljes kézikönyvet, és minden alkalommal, amikor ezt a terméket használja, kövesse az abban foglalt irányelveket.

- TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT. Ez a használati utasítás fontos biztonsági és üzemeltetési irányelveket tartalmaz. Előfordulhat, hogy a későbbiekben szükség lesz ezekre az utasításokra hivatkozni.
- **FIGYELEM** A sérülésveszély csökkentése érdekében töltse a nedves típusú ólom-sav akkumulátorokat, zseles akkumulátorokat vagy AGM típusú gépjármű akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok megrepedhetnek, ami sérülést és anyagi károkat okozhat.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.
- Az akkumulátortöltő gyártója által nem ajánlott vagy nem általa forgalmazott adapter használata tűz, áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.
- A dugó és az elektromos vezeték sérülésének kockázatát csökkentendő, a töltő leválasztásakor a dugót és ne a vezetéket húzza meg.
- Gondoskodjon arról, hogy a kábel úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen rálepní, megbottani rajta, vagy más módon sérülésnek vagy feszültségnek kiténi.
- A hosszabbítót csak akkor szabad használni, ha feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tűz- és áramütésveszélyt okozhat. Ha szükség van hosszabbító kábel használatára, győződjön meg róla, hogy:
 - o A hosszabbítókábel dugójának tüskéi ugyanolyan méretűek és alakúak, mint a töltő dugója;
 - o A hosszabbító kábel nem sérült
- Ne használja a töltőt sérült vezetékkel vagy dugóval, azonnal cserélje ki a vezetéket vagy a dugót.
- Ne használja a töltőt, ha erősen megütötték, leejtették vagy más módon megsérült; vigye el egy szakképzett szervizbe.
- Ha szervizelésre vagy javításra van szükség, vigye szakképzett szervizbe. A helytelen összeszerelés áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a konnectorból. A készülék kapcsolójának kikapcsolása nem csökkenti ezt a kockázatot.

FIGYELMEZTETÉS - GÁZROBBANÁS VESZÉLYE

A SAVAS AKKUMULÁTOR KÖZELÉBEN VALÓ MUNKAVÉGZÉS VESZÉLYES. AZ AKKUMULÁTOROK NORMÁL MŰKÖDÉS KÖZBEN ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOKAT TERMELNEK. EZÉRT NAGYON FONTOS, HOGY A TÖLTŐ HASZNÁLATA ELŐTT MINDEN ALKALOMMAL OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS PONTOSAN KÖVESSE AZOKAT.

Az akkumulátor felrobbanásának kockázatát csökkentendő, kövesse ezeket az utasításokat, valamint az akkumulátor gyártója és az akkumulátor közelében használni kívánt berendezés gyártója által közölt utasításokat. Tekintse át ezeket a termékeken és a motoron található figyelmeztető címkéket.

- Tilos a következő üzemmódokban használni: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY és egyéb töltési módok 6V-os ólomakkumulátorok vagy lítiumakkumulátorok töltésére;
- A 14,12 V LFP üzemmód csak a 12 V-os lítium-vas-foszfát akkumulátorhoz alkalmas, más lítium akkumulátorokhoz nem, más lítium akkumulátorok töltése tilos;
- A 3 V-nál kisebb feszültségű ólom-sav akkumulátorok esetében, ha a feszültséget ezzel a töltővel hosszú ideig nem lehet növelni, ajánlott az akkumulátor cseréje.
- Abban az esetben, ha az akkumulátor kijelzőjén BAT jelenik meg, ajánlott az akkumulátor cseréje;

EGYÉNI ÓVINTÉZKEDESEK

1. Ha ólomakkumulátor közelében dolgozik, valakinek hanghatáron belül vagy elég közel kell lennie ahhoz, hogy szükség esetén a segítségére lehessen,
2. Tartsa a közelben sok friss vizet és szappant arra az esetre, ha az akkumulátorsav a bőrével, ruházatával vagy szemével érintkezne.
3. Teljes szemvédelmet és védőruházatot viseljen. Kerülje a szemének érintését, amikor akkumulátor közelében dolgozik.
4. Ha az akkumulátorsav a bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a sav a szemébe kerül, azonnal öntsön rá hideg vizet legalább 10 percig, és hívjon orvosi segítséget.
5. Soha ne dohányozzon, és ne engedjen szikrákat az akkumulátor vagy a motor közelébe.
6. Legyen különösen óvatos, hogy csökkentse annak kockázatát, hogy egy fémszerszám az akkumulátorra essen. Ez szikrákat okozhat, vagy rövidzárlatot okozhat az akkumulátorban vagy más elektromos alkatrészben, ami robbanáshoz vezethet.
7. Távolítsa el a személyes fémtárgyakat, például gyűrűket, karkötőket, nyakláncokat és órákat, amikor az ólomakkumulátorral dolgozik. Az ólom-sav akkumulátor elég nagy rövidzárlati áramot generálhat, súlyos égési sérüléseket okozhat.
8. A töltőt csak akkumulátorok töltésére használja. A készüléket nem szabad az indítóberendezésen kívüli kisfeszültségű elektromos rendszer ellátására használni. Ne használja a töltőt a háztartási készülékekben általánosan használt száraz akkumulátorok töltésére. Ezek az akkumulátorok megrepedhetnek, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
9. Soha ne töltsön fagyott akkumulátort

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Kettes osztályú szigeteléssel rendelkező berendezések.
3. A védelem mértéke
4. Ne dobja a szemébe a háztartási hulladékkal együtt.
5. A termék újrahasznosítható
6. Megjegyzés káros gázok lehetősége
7. Protect az eső nedvességtől
8. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
9. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.
10. Megjegyzés a gázok meggyulladásának lehetősége

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA 1. ÁBRA

1. Display
2. gomb az üzemmódváltáshoz ("MODE")

3. Power kábel dugóval
4. Battery terminál negatív (fekete) bilincs
5. Battery terminál pozitív (piros) bilincs
6. Tápkábel aljzatokhoz, bilincsekhez és tápegység kimenethez
7. Power tápkábel fűzőlyukasztóval és biztosítékkal

ELŐKÉSZÍTÉS

A termék 6V/12V ólom-sav akkumulátorok töltésére és karbantartására szolgál, 4-120 Ah kapacitással. A töltő optimalizálva lett a motorokérkép vagy autó akkumulátorának karbantartására, amikor hosszabb ideig nem használják, például télen. A töltő lítium, zselés, AGM és normál ólom-sav akkumulátorok töltésére alkalmas.

A fent leírtaktól eltérő használat károsítja a terméket, és fennáll a rövidzárlat, tűz, áramütés stb. veszélye.

TERMÉK ÁTTEKINTÉS ÉS SPECIFIKÁCIÓK

Üzemmód kiválasztó gomb

Nyomja meg a "MODE" gombot a 4 normál töltési mód (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP) kiválasztásához.

A "MODE" gomb 5 másodpercig történő hosszú megnyomása -> váltás a normál és a kiegészítő funkciók között.

Nyomja meg a "MODE" gombot a 3 további funkció (: 6V STD, RECOND, POWER) közötti választáshoz.

Két kiút van:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a "MODE" gombot ismét kb. 3-5 másodpercig, hogy belépjen a megadott 12V-os memória üzemmódba;
- Vagy kapcsolja ki a tápellátást, és lépjen be a 12VSTD üzemmódba vagy a megadott 12V-os memória üzemmódba;

Normál funkciók: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

További funkciók: 6V STD, RECOND, SUPPLY

Gomb 1x (üzemmód gomb a "MODE" üzemmód kiválasztására);

Váltakozó áramra csatlakoztatva, csatlakoztatott akkumulátor nélkülül:

A gomb rövid megnyomásával a következő lehetőségek választhatók ki:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

A gomb rövid ideig tartó megnyomásával a következő opciók választhatók ki:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "SUPPLY"

AC csatlakoztatva és 6 voltos akkumulátor csatlakoztatva, 6 voltos akkumulátorral, amelyet előzőleg kiválasztottunk:

Nincs más választásom.

Csatlakoztatott AC és csatlakoztatott 12V-os akkumulátor korábbi 12V-os kiválasztással:

Csak négy 12V-os üzemmód választható.

2. ÁBRA LCD KIJELZŐ

Ábra 2A üzemmód - 12V STD, 14,5 V-ig, szabványos 12 voltos ólom-sav akkumulátorok és zselés akkumulátorok töltése.

2B ábra Üzemmód - 12V AGM/C 14,8 voltig, a 12 voltos AGM akkumulátor töltése vagy téli üzemmódban történő töltés a -20 °C és +5 °C közötti környezeti hőmérséklet.

2C ábra Mód - 12VM 14,4V-ra, 12V-os akkumulátor töltése karbantartási célokra

Ábra 2D üzemmód - 12V LFP, 14,6 V-ig, 12V-os lítium akkumulátor töltése;

2E ábra Az akkumulátor feszültségjelzője, 0,1 V pontossággal;

[akkumulátor hibás (BAT) / teljesen feltöltve (FUL) / fordított polaritással vagy rövidzárlatos csatlakoztatással a csatlakozákon (Err)].

2F ábra Mód - 6VSTD, 7,2V-ig, alkalmas kis 6V-os akkumulátorok töltésére.

FIGYELMEZTETÉS 2G ábra Fordított polaritás vagy rövidzárlat

2H ábra Mód - SUPPLY, 12 V-os tápegységként működik;

Ábra 2K töltésjelző, a töltési folyamatot jelzi, minden egyes sav

körülbelül 20%-ot jelent.

Az LCD kijelző üzeneteinek magyarázata

- Töltési mód kiválasztva, de nincs csatlakoztatott/érzékel**
akkumulátor:
*1x a töltési mód szimbólum be- és kikapcsol. A kijelzőn "000" jelenik meg.
 - Teljesítmény üzemmód kiválasztva:**
*A "SUPPLY" szimbólum be van kapcsolva. A kijelzőn 14,0 V jelenik meg
 - Kapacitásjelzés: 5x sáv jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát**
 - Töltés:**
*A töltési mód szimbólum folyamatosan világít.
*Az akkumulátor feszültségét jelzik.
*Az akkumulátor szimbólum be van kapcsolva.
A kapacitásjelző sáv *1x be- és kikapcsol.
*A kapacitást a sávok jelzik.
 - Teljesen feltöltve:**
*A töltési mód szimbólum folyamatosan világít.
* A "FUL" fel van tüntetve, de ki és be van kapcsolva.
*Az akkumulátor szimbólum be van kapcsolva.
*Minden kapacitásjelző sáv állandóan világít.
 - Hiba**
Ha "ERR" üzenet jelenik meg.
rövidzárlat vagy fordított polaritás / a csatlakozók fordított csatlakoztatása esetén
 - BAD**
A "BAD" üzenet jelenik meg.
meghibásodott akkumulátor esetén javasoljuk, hogy cserélje ki egy újjal
 - FUL V villog:**
Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő feszültségtartó üzemmódba kapcsol.
- ELŐKÉSZÍTÉS A TÖLTÉSHEZ**
- Ha az akkumulátort töltés céljából ki kell venni a járműből, először mindig távolítsa el a földelőpórust az akkumulátorról. Győződjön meg arról, hogy a járműben lévő összes tartozék ki van kapcsolva, hogy ne okozzon ívkiűlést.
 - Az akkumulátor töltésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor körüli terület jól szellőzzön.
 - Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait. Vigyázzon, hogy a korrózió ne érintkezzen a szemével.
 - Adjon desztillált vizet minden egyes cellába, amíg az akkumulátor savszintje el nem éri az akkumulátor gyártója által megadott szintet. Ne töltse túl. A levehető cellasapkával nem rendelkező akkumulátorok, például a szelepes ólom-sav akkumulátorok esetében gondosan kövesse a gyártó töltési utasításait.
 - Tanulmányozza át az akkumulátor gyártójának a töltéskor alkalmazandó összes különleges óvintézkedését és az ajánlott töltési sebességet.
 - Határozza meg az akkumulátor feszültségét a jármű kézikönyvének segítségével, és győződjön meg arról, hogy a kimeneti feszültség mód helyes.

Az EGYENIRÁNYÍTÓ CSATLAKOZTATÁSA

A robbanásveszélyes szikrák elkerülése érdekében az akkumulátor csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig le kell választani a hálózatot. Csatlakoztassa az akkumulátorkapcsokat vagy gyűrűs kapcsokat az akkumulátorhoz a következők sorrendben:

- 1) Csatlakoztassa a pozitív töltőkábelt (VÖRÖS) az akkumulátor pozitív pólusához (+ / +ve vagy P jelzéssel).
- 2) Olyan járművekhez, amelyekben az akkumulátor még be van szerelve: Csatlakoztassa a negatív töltőkábelt (FEKETE) a jármű alvázához (- / -ve vagy N jelzéssel), távol az akkumulátortól, az üzemanyagvezetékől és a forró vagy mozgó alkatrészekről.

A járműből eltávolított akkumulátorok esetében: Csatlakoztassa a negatív töltőkábelt (FEKETE) az akkumulátor negatív pólusához (- / -ve vagy N jelzéssel).

Miután a csatlakozókat csatlakoztatta, kissé forgassa el őket, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződéseket vagy oxidációt, hogy biztosítsa a jó érintkezést az érintkezők között.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

AKKUMULÁTORTÖLTÉS

1 Először **győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem 6 V-os**

vagy 12 V-os akkumulátor. Ne töltsön különböző üzemi feszültségű akkumulátorokat!

2. Csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez (220-240 V 50/60 Hz).
 3. Válassza ki az akkumulátoroknak megfelelő töltési módot a "MODE" gomb segítségével.
 - A különböző üzemmódok leírását lásd az **Áttekintés és termékleírás** 2. pontjában.
 4. Ezután csatlakoztassa a töltőt az akkumulátorhoz a megfelelő polaritással. Ha fordított polaritással csatlakoztatjuk vagy rövidzárlat van a csatlakozóknál, az "Err" fel fog világítani.
 5. **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátortöltő automatikus memóriafunkcióval van felszerelve, azaz a hálózati áram bekapcsolásakor a legutóbb kiválasztott üzemmódban indul el.
 - 6 Ha a töltés befejeződött, válassza le a töltőt a hálózatról. Először a negatív, majd a pozitív pólusról távolítsa el a csatlakozót.
- MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátortöltő automatikus akkumulátorteszt funkcióval van felszerelve: ha nincs hálózati áram csatlakoztatva, az akkumulátorhoz csatlakoztatott csatlakozókon megjelenik az akkumulátor aktuális feszültsége (8V és 15V között).

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

- Az akkumulátortöltő a következő biztonsági funkciókkal van felszerelve:
- Rövidzárlat elleni védelem
- Túltöltés elleni védelem
- Fordított polaritás elleni védelem
- Túlterhelés elleni védelem
- Védelem a túlmelegedés ellen

FELTÖLTÉSI IDŐ

- Egy részben feltöltött akkumulátor töltése kevesebb időt vesz igénybe, mint egy teljesen lemerült.
- Az akkumulátor hozzávetőleges töltési ideje a következő egyenlet segítségével számítható ki:

Az akkumulátor kapacitása Ah-ban

Töltési idő / h =

Amp. (töltési áram)

Példa

Kimeneti teljesítmény: 6V 2A		Kimeneti teljesítmény: 12V 4A	
Akkumulátor kapacitás (Ah)	Idő (óra)	Akkumulátor kapacitás (Ah)	Idő (óra)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Hibakód	Állapot	Lehetséges ok	Megoldás
Err	A betöltés nem indul.	Az akkumulátor pólusai fordított polaritással vannak csatlakoztatva. Az akkumulátor pólusai csatlakoztatva vannak.	Húzza ki a csatlakozókat és csatlakoztassa vissza megfelelően
		Az akkumulátor feszültsége nem felel meg a kiválasztott üzemmódnak.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége kompatibilis-e az üzemmóddal.
Denevér	A betöltés nem indul.	Az akkumulátor hibás.	Cserélje ki az akkumulátort.
Lo	A töltési	Az akkumulátor	Első töltés 12

	feszültség túl alacsony	mélyen lemerült vagy megsérült.	órán keresztül, ha az akkumulátor visszatér a normál feszültséghez, akkor regenerálódik.
	Az akkumulátor 24 órás töltés után sem töltődik fel teljesen.	A töltőáram túl alacsony.	Válasszon magasabb töltési sebességet.
	Az akkumulátor feszültsége gyorsan emelkedik.	A töltőáram túl magas.	Válasszon alacsonyabb töltési sebességet.

KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV

A töltő minimális karbantartást igényel. Mint minden készülék vagy szerszám esetében, néhány józan észszel betartott szabály meghosszabbítja a töltő élettartamát.

KARBANTARTÁS VAGY TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TÖLTŐ KI VAN HÚZVA A HÁLÓZATBÓL.

- 1. tiszta, száraz helyen tárolja
- 2. Ha nem használja, húzza be a kábeleket.
- 3. Tisztítsa meg a készülékházat és a vezetékeket enyhén nedves ruhával.
- 4. Távolítson el minden korróziónyomot a bilincsekről víz és szódabikarbóna oldatával.
- 5. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket repedések vagy egyéb sérülések szempontjából, és szükség esetén cserélje ki őket.
- 6. FIGYELMEZTETÉS: Minden egyéb szervizelést csak szakképzett személyzet végezhet.

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A berendezéseket a szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében csomagolásban szállítják. A csomagolásban lévő nyersanyagok újrafelhasználhatók vagy újrahasznosíthatók. A berendezés és tartozékai különböző típusú anyagokból, például fémből vagy műanyagból készülnek. Soha ne dobja a meghibásodott berendezést a háztartási hulladékba. A berendezést megfelelő gyűjtőhelyre vigye el a megfelelő ártalmatlanítás céljából. Ha nem tudja, hol található ilyen gyűjtőhely, érdeklődjön az önkormányzatnál.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Paraméter	Érték		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Működési feszültség:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Maximális bemeneti teljesítmény:	70 W	105 W	160 W
Töltési végfeszültség:	7,2 V vagy 14,4 V vagy 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V vagy 14,5V vagy 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V vagy 14,5V vagy 14,8 (+/- 0,3V)
Töltőáram 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12VLFP töltési program .	14,6 V EGYENFESZÜLTSG 4 A	14,6 V egyenáram / 6 A	14,6 V állandó áram / 10 A
6VSTD töltési program .	7,2 V DC / 2 A	7,2 V állandó áram / 2 A	7,2 V állandó áram / 2 A
Akkumulátor töltési kapacitás:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
POWER funkció kimenet max:	3 A	5 A	10 A
Védelmi osztály:	II	II	II
Védelmi fokozat:	IP65	IP65	IP65

Környezeti hőmérséklet:	-20 ° C ~ 40 ° C	- 20°C ~ 40°C	- 20°C ~ 40°C
-------------------------	------------------	---------------	---------------

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó
Termék: Automatikus egyenirányító
Modell: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1
Kereskedelmi név: NEO TOOLS
Sorozatszám: 00001 + 99999
Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2014/35/EU kiefeszültségű irányelv
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU
A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv
És megfelel a szabványok követelményeinek:
EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;
EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017
A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:
Aláírva a következők nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca
02-285 Varsó

Paweł Kowalski
GTX Lengyelország Minőségügyi tisztviselő
Varsó, 2022-01-27

ROMÂNIA (RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
REDRESOR AUTOMAT
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Păstrați acest manual. Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și de utilizare. Citiți întregul manual și urmați indicațiile acestuia de fiecare dată când utilizați acest produs.
- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. Aceste instrucțiuni conțin orientări importante privind siguranța și funcționarea. Poate fi necesar să consultați aceste instrucțiuni la o dată ulterioară.
 - **ATENȚIE!** Pentru a reduce riscul de rănire, încercați bateriile plumb-acid de tip umed, bateriile cu gel sau bateriile auto de tip AGM. Alte tipuri de baterii se pot rupe, provocând răniri și pagube materiale.
 - Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
 - Utilizarea unui adaptor care nu este recomandat sau vândut de producătorul încărcătorului de baterii poate cauza un risc de incendiu, șoc electric sau vătămare.
 - Pentru a reduce riscul de deteriorare a fișei și a cablului electric, trageți de fișă și nu de cablu atunci când deconectați încărcătorul.
 - Asigurați-vă că cablul este poziționat astfel încât să nu poată fi călcat, împiedicând sau supus în alt mod la deteriorare sau stres.

- Cablul prelungitor nu trebuie utilizat decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui prelungitor greșit poate cauza un risc de incendiu și șoc electric. Dacă este necesar să utilizați un prelungitor, asigurați-vă că:
 - o Muchiile de pe fișa prelungitorului au aceeași dimensiune și formă ca și fișa de pe încărcător;
 - o Cablul prelungitor nu este deteriorat
- Nu utilizați un încărcător cu un cablu sau o fișă deteriorate, înlocuiți imediat cablul sau fișa.
- Nu utilizați încărcătorul dacă a fost lovit puternic, scăpat sau deteriorat în alt mod; duceți-l la un centru de service calificat.
- În cazul în care este nevoie de service sau reparații, duceți-l la un centru de service calificat. Montarea incorectă poate duce la risc de șoc electric sau incendiu.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți încărcătorul din priză înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare. Oprirea comutatorului de pe dispozitiv nu va reduce acest risc.

AVERTIZARE - RISC DE EXPLOZIE A GAZELOR

LUCRUL ÎN APROPIEREA UNEI BATERII CU ACID ESTE PERICULOS. BATERIILE GENEREAZĂ GAZE EXPLOZIVE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII NORMALE. DIN ACEST MOTIV, ESTE FOARTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE URMAȚI ÎNTOCMAI DE FIECARE DATĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂRCĂTORUL.

Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, urmați aceste instrucțiuni și cele publicate de producătorul bateriei și de producătorul echipamentului pe care intenționați să îl utilizați în apropierea bateriei. Revedeți etichetele de avertizare de pe aceste produse și de pe motor.

- **Nu este permisă utilizarea modurilor: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY și a altor moduri de încărcare pentru a încărca baterii cu plumb acid de 6V sau orice baterii cu litiu;**
- **Modul LFP de 14,12 V este adecvat numai pentru bateria litiu-fier-fosfat de 12 V și nu pentru alte baterii cu litiu, încărcarea altor baterii cu litiu este interzisă;**
- **În cazul bateriilor plumb-acid cu o tensiune a bateriei mai mică de 3V, dacă tensiunea nu poate fi crescută cu acest încărcător pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă înlocuirea bateriei**
- **În cazul unei baterii care afișează BAT pe ecran, se recomandă înlocuirea bateriei;**

PRECAUȚII INDIVIDUALE

1. atunci când lucrați în apropierea unei baterii plumb-acid, cineva trebuie să se afle în raza vocii dvs. sau suficient de aproape pentru a vă veni în ajutor dacă este necesar,
2. Aveți la îndemână multă apă proaspătă și săpun în cazul în care acidul bateriei intră în contact cu pielea, hainele sau ochii dumneavoastră.
3. Purtați protecție completă pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție. Evitați să vă atingeți ochii atunci când lucrați în apropierea unei baterii.
4. Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea sau hainele dumneavoastră, spălați-vă imediat cu apă și săpun. Dacă acidul ajunge în ochi, turnați imediat apă rece peste ochi timp de cel puțin 10 minute și solicitați ajutor medical.
5. Nu fumați **NICIODATĂ** și nu lăsați scântei în apropierea bateriei sau a motorului.
6. Acordați atenție sporită pentru a reduce riscul de a scăpa o unealtă metalică pe baterie. Acest lucru ar putea provoca scântei sau scurtcircuita bateria sau altă componentă electrică, ceea ce ar putea duce la o explozie.
7. Îndepărtați obiectele personale metalice precum inele, brățări, coliere și ceasuri atunci când lucrați cu bateria plumb-acid. O baterie plumb-acid poate genera un curent de scurtcircuit suficient de mare, provocând arsuri grave.
8. Utilizați încărcătorul numai pentru încărcarea bateriilor. Aparatul nu este destinat utilizării pentru alimentarea unui sistem electric de joasă tensiune, altul decât cel al demarorului. Nu utilizați încărcătorul pentru a încărca bateriile uscate care sunt utilizate în mod obișnuit în aparatele electrocasnice. Aceste baterii se pot rupe și pot cauza vătămări corporale și daune materiale.
9. Nu încărcați **NICIODATĂ** o baterie înghețată

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
2. Echipament cu izolație clasa a doua.
3. Gradul de protecție
4. Nu aruncați la gunoi împreună cu deșeurile menajere.
5. Produsul este reciclabil
6. Notă posibilitate de gaze nocive
7. Protect de umiditate ploaie
8. Țineți copiii departe de aparat.
9. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
10. Notă posibilitate de aprindere a gazelor

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE FIG. 1

1. Afișaj
2. Buton pentru schimbarea modurilor ("MODE")
3. Cablu de alimentare cu fișă
4. Clemă negativă a terminalului bateriei (negru)
5. Clemă pozitivă (roșie) a terminalului bateriei
6. Cablu de alimentare pentru prize, cleme și ieșire de alimentare
7. Cablu de alimentare cu conexiuni cu ochiuri și siguranțe

PREGĂTIRE

Un produs conceput pentru încărcarea și întreținerea bateriilor plumb-acid de 6V/12V cu o capacitate de 4 - 120 Ah. Încărcătorul a fost optimizat pentru a menține bateria unei motocicletă sau a unei mașini atunci când nu este utilizată pentru perioade lungi de timp, cum ar fi iarna. Încărcătorul este conceput pentru a încărca baterii cu litiu, gel, AGM și plumb-acid standard.

Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus va deteriora acest produs și prezintă un risc de scurtcircuit, incendiu, șoc electric etc.

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI ȘI SPECIFICAȚII

Buton de selectare a modului

Apăsăți butonul "MODE" pentru a selecta dintre cele 4 moduri normale de încărcare (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Apăsăți lung pe butonul "MODE" timp de 5 secunde -> comutare între funcțiile normale și suplimentare.

Apăsăți butonul "MODE" pentru a selecta între 3 funcții suplimentare (6V STD, RECOND, POWER)

Există două căi de ieșire:

- Apăsăți și mențineți apăsat din nou butonul "MODE" timp de aproximativ 3-5 secunde pentru a intra în modul de memorie de 12V specificat;
- Sau opriți sursa de alimentare și intrați în modul 12VSTD sau în modul de memorie 12V specificat;

Funcții normale: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Funcții suplimentare: 6V STD, RECOND, ALIMENTARE

Butonul 1x (buton de mod pentru a selecta modul de operare "MODE"):

Atunci când este conectat la curent alternativ fără o baterie conectată:

Prin apăsarea scurtă a butonului, pot fi selectate următoarele opțiuni:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Următoarele opțiuni pot fi selectate prin apăsarea butonului pentru scurt timp:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "SUPPLY"

AC conectat și bateria de 6 volți conectată cu bateria de 6 volți selectată anterior:

Nu am de ales.

Conectat AC și conectat bateria de 12V cu selecția anterioară de 12V:

Pot fi selectate numai patru moduri de 12V.

FIG. 2 AFIȘAJ LCD

Fig. Modul 2A - 12V STD, până la 14,5 V, încărcând o baterie standard de 12 volți plumb-acid și baterii cu gel.

Fig. 2B Mod - 12V AGM/C Până la 14,8 volți, încărcarea bateriei AGM de 12 volți sau încărcarea în modul de iarnă utilizând

temperatură ambientală de la -20°C la +5°.

Fig. 2C Mode - 12VM la 14,4V, încărcarea bateriei de 12V în scopuri de întreținere

Fig. 2D Mod - 12V LFP, până la 14,6 V, încărcare baterie litiu 12V;

Fig. 2E indicator al tensiunii bateriei, precis la 0,1 V;

[baterie defectă (BAT) / complet încărcată (FUL) / conectată cu polaritate inversă sau scurtcircuit la borne (Err)].

Fig. 2F Mod - 6VSTD, până la 7,2V, potrivit pentru încărcarea bateriilor mici de 6V

AVERTISMENT Fig. 2G Polaritate inversă sau scurtcircuit

Fig. 2H Mod - SUPPLY, acționează ca o sursă de alimentare de 12 V;

Fig. 2K indicator de încărcare, indică procesul de încărcare, fiecare bară reprezintă aproximativ 20%.

Explicația mesajelor afișate pe ecranul LCD

- **Modul de încărcare selectat și nicio baterie conectată/detectată:**
*1x simbolul modului de încărcare se aprinde și se stinge. Afișajul arată "000"
- **Modul de alimentare selectat:**
* Simbolul "SUPPLY" este aprins. Afișajul arată 14,0 V
- **Indicarea capacității: 5x bare indică starea de încărcare a bateriei**
- **Încărcare:**
*Simbolul modului de încărcare este aprins continuu.
*Tensiunea bateriei este indicată.
*Simbolul bateriei este aprins.
Bara indicatoare de capacitate *1x se aprinde și se stinge.
*Capacitatea este indicată de bare.
- **Complet încărcat:**
*Simbolul modului de încărcare este aprins continuu.
* "FUL" este indicat, dar este pornit și oprit.
*Simbolul bateriei este aprins.
* Toate barele indicatoare de capacitate sunt permanent aprinse.
- **Eroare**
Se afișează mesajul "ERR".
În caz de scurtcircuit sau polaritate inversă / conectare inversă a terminalelor
- **RĂU**
Se afișează mesajul "BAD".
În cazul unei baterii defecte, vă sugerăm să o înlocuiți cu una nouă
- **FUL V clipește:**
Odată ce bateria este complet încărcată, încărcătorul trece în modul de menținere a tensiunii.

PREGĂTIREA PENTRU ÎNCĂRCARE

- Dacă este necesar să scoateți bateria din vehicul pentru încărcare, scoateți întotdeauna mai întâi borna de masă de la baterie. Asigurați-vă că toate accesoriile din vehicul sunt oprite pentru a nu provoca arcuri electrice.
- Asigurați-vă că zona din jurul bateriei este bine ventilată atunci când încărcați bateria.
- Curățați bornele bateriei. Aveți grijă ca coroziunea să nu intre în contact cu ochii.
- Adăugați apă distilată în fiecare celulă până când nivelul acidului din baterie ajunge la nivelul specificat de producătorul bateriei. Nu supraumpleți. Pentru bateriile fără capace detașabile pentru celule, cum ar fi bateriile plumb-acid cu valvă, urmați cu atenție instrucțiunile de încărcare ale producătorului.
- Studiați toate precauțiile speciale ale producătorului bateriei în timpul încărcării și ratele de încărcare recomandate.
- Determinați tensiunea bateriei consultând manualul vehiculului și asigurați-vă că modul de tensiune de ieșire este corect.

CONECTAREA REDRESORULUI

Pentru a evita scântelele care ar putea provoca o explozie, alimentarea cu energie electrică trebuie întotdeauna deconectată înainte de conectarea sau deconectarea bateriei. Conectați bornele bateriei sau

bornele inelare la baterie în următoarea ordine:

- 1) Conectați cablul de încărcare pozitiv (ROȘU) la borna pozitivă a bateriei (marcată + / -ve sau P).
- 2) Pentru vehiculele cu bateria încă instalată: Conectați cablul de încărcare negativ (NEGRU) la șasiul vehiculului (marcat - / -ve sau N), departe de baterie, conducta de combustibil și de piesele fierbinți sau în mișcare.

Pentru bateriile scoase din vehicul: Conectați cablul de încărcare negativ (NEGRU) la borna negativă a bateriei (marcată - / -ve sau N).

Odată ce terminalele sunt conectate, rotiți-le ușor pentru a îndepărta orice murdărie sau oxidare pentru a asigura un contact bun între contacte.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

1 Mai întâi **asigurați-vă** că bateria **nu** este o baterie de 6V sau 12V. Nu încărcați baterii cu tensiuni de funcționare diferite!

2. Conectați încărcătorul la sursa de alimentare (220-240 V 50/60Hz).

3. Selectați modul de încărcare adecvat pentru bateriile dvs. utilizând butonul "MODE".

Consultați secțiunea 2 din **prezentarea generală și specificațiile produsului** pentru o descriere a diferitelor moduri de funcționare.

4. Apoi conectați încărcătorul la baterie cu polaritatea corectă. Dacă este conectat cu polaritate inversă sau un scurtcircuit la borne, se va aprinde "Err".

5. **NOTĂ:** Încărcătorul de baterii este echipat cu o funcție de memorare automată, adică atunci când este aplicată curentul alternativ, acesta pornește în ultimul mod selectat.

6 Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la rețea. Scoateți mai întâi borna de la borna negativă și apoi de la borna pozitivă.

NOTĂ: Încărcătorul de baterii este echipat cu o funcție de testare automată a bateriei: atunci când alimentarea cu curent alternativ nu este conectată, terminalele conectate la baterie afișează tensiunea reală a bateriei (între 8V și 15V).

CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ

- Încărcătorul de baterii este echipat cu următoarele caracteristici de siguranță:
- Protecție la scurtcircuit
- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Protecție împotriva polarității inverse
- Protecție la suprasarcină
- Protecție împotriva supraîncălzirii

TIMP DE REÎNCĂRCARE

- O baterie parțial încărcată are nevoie de mai puțin timp pentru a se încărca decât una complet descărcată.
- Durata aproximativă de încărcare a bateriei poate fi calculată folosind următoarea ecuație:

Capacitatea bateriei în Ah

Timp de încărcare /h = _____

Amp. (curent de încărcare)

Exemplu

Putere de ieșire: 6V 2A		Putere de ieșire: 12V 4A	
Capacitatea bateriei (Ah)	Timp (ore)	Capacitatea bateriei (Ah)	Timp (ore)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Cod de eroare	Statut	Cauza posibilă	Soluție
---------------	--------	----------------	---------

Err	Încărcarea nu începe.	Bornele bateriei sunt conectate cu polaritate inversă. Bornele bateriei sunt conectate.	Deconectați terminalele și reconectați-le corect
		Tensiunea bateriei nu este adaptată la modul selectat.	Verificați dacă tensiunea bateriei este compatibilă cu modul.
Liliac	Încărcarea nu începe.	Bateria este defectă.	Înlocuiți bateria.
Lo	Tensiunea de încărcare este prea mică	Bateria este foarte descărcată sau deteriorată.	Prima încărcare timp de 12 ore, dacă bateria revine la tensiunea normală, aceasta va fi regenerată.
	Bateria nu este încărcată complet după o încărcare de 24 de ore.	Curentul încărcătorului este prea mic.	Alegeți o rată de încărcare mai mare.
	Tensiunea bateriei crește rapid.	Curentul încărcătorului este prea mare.	Alegeți o rată de încărcare mai mică.

MANUAL DE ÎNTREȚINERE

Încărcătorul necesită o întreținere minimă. Ca în cazul oricărui aparat sau unealtă, câteva reguli de bun simț vor prelungi durata de viață a încărcătorului.

ASIGURAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA CĂ ÎNCĂRCĂTORUL ESTE SCOS DIN PRIZĂ ÎNAINTÉ DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIUNE DE ÎNTREȚINERE SAU CURĂȚARE.

- 1. păstrați într-un loc curat, uscat
- 2. Retrageți cablurile atunci când nu le utilizați.
- 3. Curățați carcasa și firele cu o cârpă ușor umedă.
- 4. Îndepărtați orice urmă de coroziune de pe cleme cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- 5. Verificați periodic dacă cablurile prezintă fisuri sau alte deteriorări și înlocuiți-le dacă este necesar.
- 6. AVERTISMENT: Toate celelalte servicii trebuie să fie efectuate numai de personal calificat

ELIMINARE ȘI RECICLARE

Echipamentul este livrat în ambalaje pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Materiile prime din acest ambalaj pot fi reutilizate sau reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt fabricate din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal sau plastic. Nu aruncați niciodată echipamentele defecte în deșeurile menajere. Duceți echipamentul la un punct de colectare adecvat pentru eliminarea corespunzătoare. Dacă nu știți unde se află un astfel de punct de colectare, trebuie să întrebați la municipalitatea dumneavoastră.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CLASIFICARE

Parametru	Valoare		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Tensiune de funcționare:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Putere maximă de intrare:	70 W	105 W	160 W
Tensiunea finală de încărcare:	7,2 V sau 14,4 V sau 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V sau 14,5V sau 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V sau 14,5V sau 14,8 (+/- 0,3V)
Curent de	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A

Încărcare 12VSTD/AGM/M:			
Programul de încărcare 12VLFP:	14,6 V DC / 4 A	14,6 V curent continuu / 6 A	14,6 V curent constant / 10 A
6VSTD program de încărcare:	7,2 V DC / 2 A	7,2 V curent constant / 2 A	7,2 V curent constant / 2 A
Capacitatea de încărcare a bateriei:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Putere funcție ieșire max:	3 A	5 A	10 A
Clasa de protecție:	II	II	II
Grad de protecție:	IP65	IP65	IP65
Temperatura ambiantă:	-20 ° C ~ 40 ° C	- 20°C ~ 40°C	- 20°C ~ 40°C

PROTECȚIE MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE
Prodător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varșovia
Produs: Redresor automat
Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: 00001 + 99999
Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU
Și îndeplinește cerințele standardelor:
EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A19:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017
Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
GTX Polonia Responsabil cu calitatea
Varșovia, 2022-01-27

УКРАЇНЬСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
АВТОМАТИЧНИЙ ВИПРЯМЛЯЧ
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Зберігайте цей посібник. Цей посібник містить важливі вказівки з техніки безпеки та експлуатації. Прочитайте весь посібник і дотримуйтеся його вказівок щодня, коли використовуєте цей виріб.

• **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.** Ця інструкція містить важливі вказівки з техніки безпеки та експлуатації. Можливо, вам доведеться звернутися до цих інструкцій пізніше.

УВАГА Щоб зменшити ризик травмування, заряджайте свинцево-кислотні акумулятори мокрого типу, гелеві акумулятори або автомобільні акумулятори типу AGM. Акумулятори інших типів можуть розірватися, що може призвести до травмування та пошкодження майна.

- Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.
- Використання адаптера, не рекомендованого або не проданого виробником зарядного пристрою, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Щоб зменшити ризик пошкодження вилки та електричного шнура, при від'єднанні зарядного пристрою тягніть за вилку, а не за шнур.
- Переконайтеся, що кабель розташований таким чином, щоб на нього не можна було наступити, перечепитися або іншим чином пошкодити чи навантажити.
- Подовжувач не слід використовувати без крайньої необхідності. Використання невідповідного подовжувача може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Якщо необхідно використовувати подовжувач, переконайтеся в цьому:
 - о Зубці на штекері подовжувача мають такий самий розмір і форму, як і штекер зарядного пристрою;
 - о Подовжувач не пошкоджено
- Не використовуйте зарядний пристрій з пошкодженим шнуром або вилкою, негайно замініть шнур або вилку.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він зазнав сильного удару, падіння або іншого пошкодження; віднесіть його до кваліфікованого сервісного центру.
- Якщо потрібне обслуговування або ремонт, зверніться до кваліфікованого сервісного центру. Неправильна збірка може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, від'єдняйте зарядний пристрій від розетки перед виконанням технічного обслуговування або чищення. Вимкнення вимикача на пристрої не зменшить цей ризик.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ ГАЗІВ

ПРАЦЮВАТИ ПОБЛИЗУ КИСЛОТНОГО АКУМУЛЯТОРА НЕБЕЗПЕЧНО. АКУМУЛЯТОР ПІД ЧАС НОРМАЛЬНОЇ РОБОТИ ВИДІЛЯЮТЬ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ ГАЗИ. З ЦЬОЇ ПРИЧИНИ ДУЖЕ ВАЖЛИВО, ЩОБ ВИ ПРОЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ І ТОЧНО ДОТРИМУВАЛИСЯ ЇЇ КОЖНОГО РАЗУ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ.

Щоб зменшити ризик вибуху акумулятора, дотримуйтеся цих інструкцій, а також інструкцій, опублікованих виробником акумулятора та виробником обладнання, яке ви маєте намір використовувати поруч з акумулятором. Ознайомтеся з попереджувальними етикетками на цих виробах і на двигуні.

- **Заборонено використовувати режими: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY та інші режими заряджання для заряджання 6В свинцево-кислотних акумуляторів або будь-яких літєвих батарей;**
- **Режим 14,12 В LFP підходить тільки для літій-залізо-фосфатного акумулятора 12 В, але не для інших літєвих акумуляторів, заряджання інших літєвих акумуляторів заборонено;**
- **У випадку свинцево-кислотних акумуляторів з напруженою батареєю менше 3 В, якщо напругу не вдасться підвищити за допомогою цього зарядного пристрою протягом тривалого часу, рекомендується замінити акумулятор.**
- **Якщо на екрані з'являється напис BAT, рекомендується замінити батарею;**

ІНДИВІДУАЛЬНІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. коли ви працюєте біля свинцево-кислотного акумулятора, хтось повинен знаходитися в межах досяжності вашого голосу або досить близько, щоб у разі потреби прийти вам на допомогу.
- 2 На випадок потрапляння кислоти акумулятора на шкіру, одяг або в очі тримайте поруч велику кількість свіжої води та мила.
- 3 Носіть повний захист для очей і захисний одяг. Уникайте торкання очей під час роботи біля акумулятора.
- 4 Якщо акумуляторна кислота потрапила на шкіру або одяг, негайно промийте їх водою з милом. Якщо кислота потрапила в око,

негайно залийте його холодною водою принаймні на 10 хвилин і зверніться за медичною допомогою.

5. Ніколи не папіть і не допускайте іскор поблизу акумулятора або двигуна.

6 Будьте особливо обережні, щоб зменшити ризик падіння металевих інструментів на акумулятор. Це може спричинити іскріння або коротке замикання акумулятора чи іншого електричного компонента, що може призвести до вибуху.

7 Під час роботи з свинцево-кислотною батареєю зніміть особисті металеві предмети, такі як каблучки, браслети, намисти та годинники. Свинцево-кислотний акумулятор може генерувати досить високий струм короткого замикання, що може спричинити серйозні опіки.

8 Використовуйте зарядний пристрій лише для заряджання акумуляторів. Пристрій не призначений для живлення низьковольтної електричної мережі, крім мережі стартера. Не використовуйте зарядний пристрій для заряджання сухих акумуляторів, які зазвичай використовуються в побутових приладах. Такі акумулятори можуть розірватися і спричинити травмування людей та пошкодження майна.

9. НІКОЛИ не заряджайте замерзлий акумулятор

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- 1.Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
- 2.обладнання з ізоляцією другого класу.
- 3.Ступінь захисту
- 4) Не викидати у смітник разом з побутовими відходами.
- 5.продукт підлягає вторинній переробці
6. Зверніть увагу на можливість утворення шкідливих газів 7. захищати від дощової вологи
8. не підпускати дітей до приладу.
- 9.Перед обслуговуванням або ремонтом від'єдняйте кабель живлення.
- 10.Зверніть увагу на можливість займання газів

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК РИС. 1

- 1.Дисплей
- 2.кнопка зміни режимів ("MODE")
- 3 Шнур живлення з вилкою
4. негативний (чорний) затискач клеми акумулятора
5. позитивний (червоний) затискач клеми акумулятора
6. кабель живлення для розеток, затискачів і виходу блоку живлення
7. кабель живлення з роз'ємами для підключення вушок і запобіжником

ПІДГОТОВКА

Виріб призначений для заряджання та обслуговування свинцево-кислотних акумуляторів 6В/12В ємністю від 4 до 120 А-год. Зарядний пристрій оптимізовано для підтримки мотоциклетного або автомобільного акумулятора, коли він не використовується протягом тривалого періоду часу, наприклад, взимку. Зарядний пристрій призначений для заряджання літєвих, гелевих, AGM і стандартних свинцево-кислотних акумуляторів.

Будь-яке використання, відмінне від описаного вище, призведе до пошкодження виробу і несе ризик короткого замикання, пожежі, ураження електричним струмом тощо.

ОГЛЯД ПРОДУКТУ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кнопка вибору режиму

Натисніть кнопку "MODE", щоб вибрати один з 4 звичайних режимів заряду (12В STD, 12В AGM/C, 12В M, 12В LFP).

Тривале натискання кнопки "MODE" протягом 5 секунд -> перемикає між звичайними та додатковими функціями.

Натисніть кнопку "MODE", щоб вибрати одну з 3 додаткових функцій (: 6V STD, RECOND, POWER)

Є два виходи:

- Натисніть і утримуйте кнопку "MODE" ще раз приблизно 3-5 секунд, щоб увійти в заданий режим пам'яті 12 В;
- Або вимкніть живлення і перейдіть у режим 12VSTD або вказаний режим пам'яті 12В;

Звичайні функції: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Додаткові функції: 6V STD, RECOND, ЖИВЛЕННЯ

Кнопка 1x (кнопка вибору режиму роботи "MODE"):

При підключенні до мережі змінного струму без підключеного акумулятора:

Коротко натиснувши кнопку, можна вибрати наступні опції:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Наступні опції можна вибрати короткочасним натисканням кнопки:

- "6V STD"
- "ВІДПОВІДЬ"
- "ПОСТАЧАННЯ"

Підключено змінний струм і підключено 6-вольтовий акумулятор з раніше обраним 6-вольтовим акумулятором:

Вибору немає.

Підключено змінний струм і підключено акумулятор на 12 В з попереднім вибором 12 В:

Можна вибрати лише чотири режими 12 В.

РИС. 2 РІДКОКРИСТАЛІЧНИЙ ДИСПЛЕЙ

Рис. 2А Режим - 12 В STD, до 14,5 В, зарядка стандартного 12-вольтового свинцево-кислотного акумулятора, а також гелевих батарей.

Рис. 2В Режим - 12V AGM/C До 14,8 вольт, зарядка 12-вольтової AGM батареї або зарядка в зимовому режимі за допомогою

температура навколишнього середовища від -20°C до +5°.

Рис. 2С Режим - 12ВМ до 14,4В, зарядка 12В акумулятора для технічного обслуговування

Рис. 2D Режим - 12В LFP, до 14,6 В, зарядка 12В літєвої батареї;

Рис. 2Е Індикатор напруги батареї, з точністю до 0,1 В;

[акумулятор несправний (BAI) / повністю заряджений (FUL) / підключений з неправильною полярністю або коротке замикання на клеммах (Err)].

Рис. 2F Режим - 6VSTD, до 7,2 В, підходить для заряджання невеликих 6В акумуляторів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Рис. 2G Зворотна полярність або коротке замикання

Рис. 2H Режим - SUPPLY, працює як джерело живлення 12 В;

Рис. 2K індикатор зарядки, показує процес зарядки, кожна смужка відповідає приблизно 20%.

Пояснення повідомлень на РК-дисплеї

- **Вибрано режим заряджання, але акумулятор не підключено/не виявлено:**
*1 раз вмикається та вимикається символ режиму заряджання. На дисплеї відображається "000"
- **Вибрано режим живлення:**
*Увімкнено символ "SUPPLY". На дисплеї відображається 14,0 В
- **Індикація заряду: 5х смужок вказують на стан заряду акумулятора**
- **Заряджаю:**
*Символ режиму заряджання світиться постійно.
*Вказано напругу акумулятора.
*Символ акумулятора увімкнено.
Індикатор ємності *1х вмикається та вимикається.
*Місткість вказана смужками.
- **Повністю заряджений:**
*Символ режиму заряджання світиться постійно.
* "FUL" вказується, але вмикається та вимикається.
*Символ акумулятора увімкнено.
*Всі індикатори ємності постійно увімкнені.
- **Помилка.**
На екрані з'явиться повідомлення "ERR".

у разі короткого замикання або неправильної полярності / зворотного підключення клем

ПОГАНАО

На екрані з'явиться повідомлення "BAD".

у разі виявлення несправної батареї, ми рекомендуємо замінити її на нову

FUL В спалахує:

Після повного заряджання акумулятора зарядний пристрій переходить у режим утримання напруги.

ПІДГОТОВКА ДО ЗАРЯДКИ

- Якщо необхідно зняти акумуляторну батарею з автомобіля для заряджання, завжди спочатку від'єднуйте клему заземлення від акумулятора. Переконайтеся, що всі аксесуари в автомобілі вимкнені, щоб не викликати іскроутворення.
- Під час заряджання акумулятора переконайтеся, що зона навколо нього добре провітрюється.
- Почистіть клеми акумулятора. Слідкуйте за тим, щоб корозія не потрапляла в очі.
- Додавайте дистильовану воду в кожну комірку, поки рівень кислоти в акумуляторі не досягне рівня, зазначеного виробником акумулятора. Не переливайте воду. Для акумуляторів без знімних кришок елементів, таких як клапанні свинцево-кислотні акумулятори, ретельно дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заряджання.
- Вивчіть всі особливі застереження виробника акумулятора під час заряджання та рекомендовану швидкість заряджання.
- Визначте напругу акумулятора, звернувшись до інструкції з експлуатації автомобіля, і переконайтеся, що режим вихідної напруги є правильним.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ВИПРЯМЛЯЧА

Щоб уникнути іскроутворення, яке може спричинити вибух, перед підключенням або відключенням акумулятора завжди від'єднуйте його від мережі. Підключіть клеми або кільцеві клеми акумулятора до батареї в наступному порядку:

- 1) Підключіть позитивний зарядний кабель (ЧЕРВОНИЙ) до позитивної клеми акумулятора (з позначкою + / +ve або Р).
- 2) Для автомобілів зі встановленим акумулятором: Підключіть негативний зарядний кабель (ЧОРНИЙ) до шасі автомобіля (з маркуванням - / -ve або N), подалі від акумулятора, паливопроводу та гарячих або рухомих частин.

Для акумуляторів, знятих з автомобіля: Підключіть негативний зарядний кабель (ЧОРНИЙ) до негативної клеми акумулятора (з позначкою - / -ve або N).

Після з'єднання клем злегка поверніть їх, щоб видалити будь-який бруд або окислення для забезпечення хорошого контакту між контактами.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

1 Спочатку **переконайтеся**, що батарея **не є** батареєю 6В або 12В. Не заряджайте акумулятори з різною робочою напругою!

2. Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення (220-240 В 50/60 Гц).

3. виберіть відповідний режим зарядки для ваших акумуляторів за допомогою кнопки "MODE".

Опис різних режимів роботи див. у розділі 2 в **огляді та специфікації продукту**.

4. потім підключіть зарядний пристрій до акумулятора з правильною полярністю. У разі підключення з неправильною полярністю або короткого замикання на клеммах загориться напис "Err".

5. **ПРИМІТКА:** Зарядний пристрій має функцію автоматичного запам'ятовування, тобто при подачі змінного струму він запускається в останньому обраному режимі.

6 Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від мережі. Спочатку зніміть клему з негативної клеми, а потім з позитивної.

ПРИМІТКА: Зарядний пристрій оснащений функцією автоматичного тестування акумулятора: коли змінний струм не підключений, клеми, підключені до акумулятора, показують фактичну напругу акумулятора (між 8В і 15В).

ФУНКЦІЇ БЕЗПЕКИ

- Зарядний пристрій оснащений наступними функціями безпеки:
- Захист від короткого замикання
- Захист від перезарядки
- Захист від неправильної полярності
- Захист від перевантаження
- Захист від перегріву

ЧАС ПЕРЕЗАРЯДКИ

- Частково заряджений акумулятор заряджається швидше, ніж повністю розряджений.
- Приблизний час зарядження акумулятора можна розрахувати за допомогою наступного рівняння:

Ємність акумулятора в Ач

Час заряджання /год =

Ампер. (зарядний струм)

Приклад

Вихідна потужність: 6В 2А		Вихідна потужність: 12В 4А	
Ємність акумулятора (Ач)	Час (години)	Ємність акумулятора (Ач)	Час (години)
6Аh	3Н	32Ач	8Н
12Аh	6Н	48Аh	12Н
15Аh	7Н	64Ач	16Н
21Аh	10Н	100Аh	25Н
24Ач	12Н	128Аh	32Н
30Аh	15Н	159Аh	37Н

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Код помилки	Статус	Можлива причина	Рішення
Е-е-е...	Завантаження не починається.	Клеми акумулятора підключені зі зворотною полярністю. Клеми акумулятора з'єднані.	Від'єднайте клеми та підключіть їх належним чином
		Напруга акумулятора не відповідає вибраному режиму.	Переконайтеся, що напруга акумулятора сумісна з режимом роботи.
Кажан .	Завантаження не починається.	Батарея несправна.	Замініть батарею.
Ло	Зарядна напруга занадто низька	Акумулятор глибоко розряджений або пошкоджений.	Перший заряд протягом 12 годин, якщо батарея повернеться до нормальної напруги, вона буде регенерована.
	Після 24-годинної зарядки акумулятор не заряджається повністю.	Занадто низький струм зарядного пристрою.	Обирайте вищу тарифну ставку.
	Напруга акумулятора швидко зростає.	Занадто високий струм зарядного пристрою.	Обирайте нижчу тарифну ставку.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зарядний пристрій потребує мінімального обслуговування. Як і з

будь-яким іншим приладом або інструментом, кілька правил здорового глузду продовжать термін служби зарядного пристрою.

ЗАВЖДИ ВІДКЛЮЧАЙТЕ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ВІД РЕЖЕЖІ, ПЕРШ НІЖ ВИКОНУВАТИ БУДЬ-ЯКЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО ЧИЩЕННЯ.

1. зберігати в чистому, сухому місці
2. забирайте кабелі, коли вони не використовуються.
3. очистіть корпус і дроти злегка вологою ганчіркою.
4. видаліть будь-які сліди корозії з затискачів за допомогою розчину води та харчової соди.
5. Періодично перевіряйте кабелі на наявність тріщин або інших пошкоджень і за необхідності замінійте їх.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Всі інші послуги повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом

УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА

Обладнання поставляється в упаковці для запобігання пошкодженню під час транспортування. Сировина, що міститься в цій упаковці, може бути використана повторно або перероблена. Обладнання та його аксесуари виготовлені з різних типів матеріалів, таких як метал або пластик. Ніколи не викидайте несправне обладнання разом з побутовими відходами. Віднесіть обладнання до відповідного пункту збору для належної утилізації. Якщо ви не знаєте, де знаходиться такий пункт збору, зверніться до муніципалітету.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Параметр	Значення		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Робоча напруга:	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц	220-240 В 50/60 Гц
Максимальна вхідна потужність:	70 W	105 W	160 W
Кінцева напруга зарядки:	7,2 В або 14,4 В або 14,7 (+/- 0,3 В)	7,2 В або 14,5 В або 14,8 (+/- 0,3 В)	7,2 В або 14,5 В або 14,8 (+/- 0,3 В)
Зарядний струм 12VSTD/AGM/M:	Макс. 4 А	Макс. 6 А	Максимум. 10 А
Програма заряджання 12VLF:	14,6 В DC / 4 А	14,6 В постійного струму / 6 А	14,6 В постійного струму / 10 А
Програма заряджання 6VSTD:	7,2 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ / 2 А	7,2 В постійного струму / 2 А	7,2 В постійного струму / 2 А
Можливість зарядки акумулятора:	3-120 Ач	4-150 Ач	4-200 Ач
Максимальна потужність функції POWER:	3 А	5 А	10 А
Клас захисту:	II	II	II
Ступінь захисту:	IP65	IP65	IP65
Температура навколишнього середовища:	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ул. Пограична 2/4 (далі: "GTХ Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також

його композицію, наклеювати виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
AUTOMATICKÝ USMĚRŇOVAČ
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1**

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tuto příručku si uschovejte. Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny. Přečtěte si celý návod a dodržujte jeho pokyny při každém použití tohoto výrobku.

- **DODRŽUJTE TYTO POKYNY.** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny. Může se stát, že bude nutné se k těmto pokynům později vrátit.

UPOZORNĚNÍ Abyste snížili riziko zranění, nabíjejte olovené akumulátory mokrého typu, gelové akumulátory nebo automobilové akumulátory typu AGM. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a škody na majetku.

- Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu.
- Použití adaptéru, který není doporučen nebo prodáván výrobcem nabíječky baterií, může způsobit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Abyste snížili riziko poškození zástrčky a elektrického kabelu, táhněte při odpojování nabíječky za zástrčku, nikoli za kabel.
- Zajistěte, aby byl kabel umístěn tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj nebo aby nebyl jinak poškozen či namáhan.
- Prodlužovací kabel by se neměl používat, pokud to není nezbytné nutné. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může způsobit riziko požáru a úrazu elektrickým proudem. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že:
 - o Koliký zástrčky prodlužovacího kabelu mají stejnou velikost a tvar jako zástrčka nabíječky;
 - o Prodlužovací kabel není poškozen
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, kabel nebo zástrčku okamžitě vyměňte.
- Nabíječku nepoužívejte, pokud byla silně zasažena, upuštěna nebo jinak poškozena; odnesete ji do odborného servisu.
- Pokud je nutný servis nebo oprava, předejte je kvalifikovanému servisnímu středisku. Nesprávná montáž může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku ze zásuvky před prováděním údržby nebo čištění. Vypnutím vypínače na zařízení toto riziko nesnížíte.

VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ VÝBUCHU PLYNŮ

PRÁCE V BLÍZKOSTI KYSELINOVÉ BATERIE JE NEBEZPEČNÁ. BATERIE PŘI BĚŽNÉM PROVOZU VYTVÁŘEJÍ VÝBUŠNÉ PLYNY. Z TOHOTO DŮVODU JE NANEJVÝŠ DŮLEŽITÉ, ABYSTE SI PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM NABÍJEČKY PŘEČETLI TENTO NÁVOD A PŘESNĚ JEJ DODRŽOVALI.

Abyste snížili riziko výbuchu baterie, dodržujte tyto pokyny a pokyny zveřejněné výrobcem baterie a výrobcem zařízení, které hodláte v blízkosti baterie používat. Prostudujte si výstražné štítky na těchto výrobcích a na motoru.

- **Není dovoleno používat režimy: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY a další režimy nabíjení pro nabíjení 6V olovených akumulátorů nebo jakýchkoli lithiových akumulátorů;**
- **Režim 14,12 V LFP je vhodný pouze pro 12 V lithium-železo-fosfátovou baterii, nikoli pro jiné lithiové baterie, nabíjení jiných lithiových baterií je zakázáno;**
- **V případě olovených akumulátorů s napětím nižším než 3 V, pokud nelze napětí pomocí této nabíječky dlouhodobě zvýšit, doporučujeme akumulátor vyměnit.**
- **V případě baterie, která na displeji zobrazuje BAT, doporučujeme baterii vyměnit;**

INDIVIDUÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Když pracujete v blízkosti oloveného akumulátoru, měl by být někdo v dosahu vašeho hlasu nebo dostatečně blízko, aby vám v případě potřeby přišel na pomoc,

2. Pro případ, že by se kyselina z akumulátoru dostala do kontaktu s vaší pokožkou, oděvem nebo očima, mějte poblíž dostatek čisté vody a mýdla.

3. Používejte plnou ochranu očí a ochranný oděv. Při práci v blízkosti baterie se nedotýkejte očí.

4. Pokud se kyselina z baterie dostane do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se vám kyselina dostane do očí, okamžitě je polijte studenou vodou po dobu nejméně 10 minut a zavolejte lékařskou pomoc.

5. **NIKDY nekuřte a nedovolte,** aby se v blízkosti baterie nebo motoru objevily jiskry.

6. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste snížili riziko pádu kovového nástroje na baterii. Mohlo by dojít k jiskření nebo zkratu baterie či jiné elektrické součásti, což by mohlo mít za následek výbuch.

7. Při práci s oloveným akumulátorem odstraňte osobní kovové předměty, jako jsou prsteny, náramky, náhrdelníky a hodinky. Olovený akumulátor může generovat dostatečně vysoký zkratový proud, který způsobí těžké popáleniny.

8. Nabíječku používejte pouze k nabíjení akumulátorů. Přístroj není určen k napájení jiného elektrického systému nízkého napětí než startéru. Nabíječku nepoužívejte k nabíjení suchých baterií, které se běžně používají v domácích spotřebičích. Tyto baterie mohou prasknout a způsobit zranění osob a škody na majetku.

9. **NIKDY nenabíjejte** zamrzlou baterii

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Zařízení s izolací druhé třídy.
3. Stupeň ochrany
4. Nevyhazujte je do odpadu společně s domovním odpadem.
5. Produkt je recyklovatelný
6. Poznámka možnost výskytu škodlivých plynů
7. Protect před dešťovou vlhkostí
8. Zabraňte přístupu dětí ke spotřebiči.
9. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
10. Upozornění na možnost vznícení plynů

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK OBR. 1

1. Zobrazení
2. Tlačítko pro změnu režimů ("MODE")
3. Napájecí kabel se zástrčkou
4. Svorka záporného (černého) pólu baterie
5. Svorka kladného (červeného) pólu baterie
6. Napájecí kabel pro zásuvky, svorky a výstup napájení
7. Napájecí kabel s očky a pojistkou

PŘÍPRAVA

Výrobek určený k nabíjení a údržbě olovených akumulátorů 6V/12V s kapacitou 4 - 120 Ah. Nabíječka byla optimalizována pro udržování akumulátorů motocyklů nebo automobilů, které se delší dobu nepoužívají, např. v zimě. Nabíječka je určena k nabíjení lithiových, gelových, AGM a standardních olovených akumulátorů.

Jakékoli jiné než výše popsané použití vede k poškození výrobku a hrozí riziko zkratu, požáru, úrazu elektrickým proudem atd.

PŘEHLED PRODUKTŮ A SPECIFIKACE

Tlačítko pro výběr režimu

Stisknutím tlačítka "MODE" vyberte jeden ze 4 běžných režimů nabíjení (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Dlouhé stisknutí tlačítka "MODE" po dobu 5 sekund -> přepínání mezi normálními a doplňkovými funkcemi.

Stisknutím tlačítka "MODE" můžete volit mezi 3 dalšími funkcemi (: 6V STD, RECOND, POWER).

Existují dvě cesty ven:

- Opětovným stisknutím a podržením tlačítka "MODE" po dobu přibližně 3-5 sekund přejdete do určeného paměťového režimu 12V;

- Nebo vypněte napájení a přejděte do režimu 12VSTD nebo do zadaného paměťového režimu 12V;

Normální funkce: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Další funkce: 6V STD, RECOND, SUPPLY

Tlačítko 1x (tlačítko režimu pro výběr provozního režimu "MODE"):

Při připojení k napájení střídavým proudem bez připojené baterie:

Krátkým stisknutím tlačítka lze zvolit následující možnosti:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Krátkým stisknutím tlačítka lze zvolit následující možnosti:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "SUPPLY"

Připojení střídavého proudu a připojení 6voltové baterie s dříve zvolenou 6voltovou baterií:

Nemáte na výběr.

Připojený střídavý proud a připojená 12V baterie s dřívější volbou 12V:

Lze zvolit pouze čtyři 12V režimy.

OBR. 2 LCD DISPLEJ

Obr. Režim 2A - 12V STD, až 14,5 V, nabíjení standardního 12voltového olověného akumulátoru a gelových akumulátorů.

Obr. 2B Režim - 12V AGM/C až 14,8 V, nabíjení 12voltové baterie AGM nebo nabíjení v zimním režimu s použitím tlačítka

okolní teplota -20 °C až +5°.

Obr. 2C Režim - 12VM na 14,4 V, nabíjení 12V baterie pro účely údržby

Obr. 2D Režim - 12V LFP, až 14,6 V, nabíjení 12V lithiové baterie;

Obr. 2E Ukazatel napětí baterie s přesností na 0,1 V;

[baterie vadná (BAT) / plně nabitá (FUL) / připojená s obrácenou polaritou nebo zkratem na svorkách (Err)].

Obr. 2F Režim - 6VSTD, až 7,2 V, vhodný pro nabíjení malých 6V baterií

VAROVÁNÍ Obr. 2G Obrácená polarita nebo zkrat

Obr. 2H Režim - SUPPLY, funguje jako 12 V zdroj;

Obr. 2K indikátor nabíjení, indikuje proces nabíjení, každý sloupec představuje přibližně 20 %.

Vysvětlení hlášení na displeji LCD

- **Je zvolen režim nabíjení a není připojena/detekována žádná baterie:**

*1x se zapne a vypne symbol režimu nabíjení. Na displeji se zobrazí "000"

- **Zvolený režim napájení:**

*Svítlí symbol "SUPPLY". Na displeji se zobrazí 14,0 V

- **Indikace kapacity: 5x pruh indikuje stav nabití baterie**

- **Nabíjení:**

*Symbol režimu nabíjení svítí nepřetržitě.

*Uvádí se napětí baterie.

*Svítlí symbol baterie.

Pruh indikátoru kapacity *1x se zapíná a vypíná.

*Kapacita je vyznačena sloupci.

- **Plně nabitě:**

*Symbol režimu nabíjení svítí nepřetržitě.

* "FUL" se zobrazuje, ale zapíná se a vypíná.

*Svítlí symbol baterie.

*Všechny ukazatele kapacity jsou trvale zapnuté.

- **Chyba**

Zobrazí se zpráva "ERR".

v případě zkratu nebo obrácené polarit / obráceného zapojení svorek

- **BAD**

Zobrazí se zpráva "BAD".

v případě vadné baterie doporučujeme její výměnu za novou.

- **FUL V bliká:**

Po úplném nabití baterie přejde nabíječka do režimu udržování napětí.

PŘÍPRAVA NA NABÍJENÍ

- Pokud je nutné baterii z vozidla vyjmout kvůli nabíjení, vždy nejprve z baterie vyjměte zemnicí pól. Ujistěte se, že je vypnuto veškeré přisloušenství ve vozidle, aby nedošlo ke vzniku elektrického oblouku.

- Při nabíjení baterie zajistěte, aby byl prostor kolem baterie dobře větrán.

- Vyčistěte svorky baterie. Dávejte pozor, aby se koroze nedostala do kontaktu s vašimi očima.

- Do každého článku přidávejte destilovanou vodu, dokud hladina kyseliny v baterii nedosáhne hodnoty stanovené výrobcem baterie. Nepřepíchněte. U akumulátorů bez odnímatelných víček článků, jako jsou olověné akumulátory s ventilovým rozvodem, pečlivě dodržujte pokyny výrobce pro nabíjení.

- Prostudujte si všechna zvláštní opatření výrobce baterie při nabíjení a doporučené rychlosti nabíjení.

- Podle návodu k obsluze vozidla určete napětí baterie a ujistěte se, že je režim výstupního napětí správný.

PŘIPOJENÍ USMĚRNOVAČE

Aby nedošlo k jiskření, které by mohlo způsobit výbuch, musí být před připojením nebo odpojením baterie vždy odpojeno napájení ze sítě. Připojte svorky akumulátoru nebo kroužkové svorky k akumulátoru v následujícím pořadí:

1) Připojte kladný nabíjecí kabel (ČERVENÝ) ke kladnému pólu akumulátoru (označený + / +ve nebo P).

2) U vozidel s dosud instalovaným akumulátorem: Připojte záporný nabíjecí kabel (ČERNÝ) k podvozku vozidla (označený - / -ve nebo N), mimo dosah baterie, palivového potrubí a horkých nebo pohyblivých částí.

Pro baterie vyjmuté z vozidla: Připojte záporný nabíjecí kabel (ČERNÝ) k zápornému pólu akumulátoru (označený - / -ve nebo N).

Po připojení svorek je mírně pootočte, abyste odstranili případné nečistoty nebo oxidaci a zajistili dobrý kontakt mezi kontakty.

PROVOZ / NASTAVENÍ

NABÍJENÍ BATERIE

1 Nejprve se **ujistěte, že se nejedná o 6V nebo 12V baterii**. Nenabíjejte baterie s různým provozním napětím!

2. připojte nabíječku k napájení (220-240 V 50/60 Hz).

3. Pomocí tlačítka "MODE" vyberte vhodný režim nabíjení pro vaši baterie.

Popis různých provozních režimů naleznete v části 2 **Přehled a specifikace výrobku**.

4. poté připojte nabíječku k baterii se správnou polaritou. Při připojení s opačnou polaritou nebo při zkratu na svorkách se rozsvítí "Err".

5. **POZNÁMKA:** Nabíječka baterií je vybavena automatickou paměťovou funkcí, tj. po připojení střídavého napájení se spustí v posledním zvoleném režimu.

6 Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické sítě. Nejprve odpojte svorku od záporného pólu a poté od kladného pólu.

POZNÁMKA: Nabíječka je vybavena funkcí automatického testu baterie

: když není připojeno střídavé napájení, zobrazují svorky připojené k baterii aktuální napětí baterie (mezi 8 V a 15 V).

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Nabíječka baterií je vybavena následujícími bezpečnostními prvky:

- Ochrana proti zkratu
- Ochrana proti přebíjení
- Ochrana proti přepólování
- Ochrana proti přetíženi
- Ochrana proti přehřátí

DOBA DOBÍJENÍ

- Částečně nabitá baterie se nabíjí kratší dobu než zcela vybitá.
- Přibližnou dobu nabíjení baterie lze vypočítat podle následující rovnice:

Kapacita baterie v Ah

Doba nabíjení / h =

Amp. (nabíjecí proud)

Příklad

Výstupní výkon: 6V 2A	Výstupní výkon: 12V 4A
-----------------------	------------------------

Kapacita baterie (Ah)	Čas (v hodinách)	Kapacita baterie (Ah)	Čas (v hodinách)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Kód chyby	Stav	Možná příčina	Řešení
Err	Načítání se nespustí.	Svorky baterie jsou připojeny s opačnou polaritou. Svorky baterie jsou propojeny.	Odpojte svorky a znovu je řádně připojte.
		Napětí baterie neodpovídá zvolenému režimu.	Zkontrolujte, zda je napětí baterie kompatibilní s daným režimem.
Netop ýr	Načítání se nespustí.	Baterie je vadná.	Vyměňte baterii.
Lo	Nabíjecí napětí je příliš nízké	Baterie je hluboce vybitá nebo poškozená.	Nejprve nabíjejte po dobu 12 hodin, pokud se napětí baterie vrátí do normálu, bude regenerována.
	Po 24hodinovém nabíjení není baterie plně nabitá.	Proud nabíječky je příliš nízký.	Zvolte vyšší rychlost nabíjení.
	Napětí baterie rychle roste.	Proud nabíječky je příliš vysoký.	Zvolte nižší rychlost nabíjení.

PŘÍRUČKA PRO ÚDRŽBU

Nabíječka vyžaduje minimální údržbu. Stejně jako u každého spotřebiče nebo nářadí platí i u nabíječky několik pravidel zdravého rozumu, která prodlouží její životnost.

PŘED JAKOUKOLÍ ÚDRŽBOU NEBO ČIŠTĚNÍM SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JE NABÍJEČKA ODPOJENA OD SÍTĚ.

- 1. skladujte na čistém a suchém místě
- 2. když kabely nepoužíváte, zasuňte je.
- 3. očistěte kryt a vodiče mírně navlhčeným hadříkem.
- 4. roztokem vody a jedlé sody odstraňte ze svorek případné stopy koroze.
- 5. Pravidelně kontrolujte kabely, zda nejsou prasklé nebo jinak poškozené, a v případě potřeby je vyměňte.
- 6. UPOZORNĚNÍ: Veškeré další služby smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

LIKVIDACE A RECYKLACE

Zařízení je dodáváno v obalu, který zabraňuje poškození při přepravě. Surovin v tomto obalu lze znovu použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, například z kovu nebo plastu. Poškozené zařízení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte na vhodném sběrném místě k řádné likvidaci. Pokud nevíte, kde se takové sběrné místo nachází, zeptejte se na obecním úřadě.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Parametr	Hodnota		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Provozní napětí:	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz

Maximální příkon:	70 W	105 W	160 W
Koncové napětí nabíjení:	7,2 V nebo 14,4 V nebo 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2 V nebo 14,5 V nebo 14,8 (+/- 0,3 V)	7,2 V nebo 14,5 V nebo 14,8 (+/- 0,3 V)
Nabíjecí proud 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
Program nabíjení 12VLFP:	14,6 V DC / 4 A	Stejnoseměrný proud 14,6 V / 6 A	14,6 V konstantní proud / 10 A
Nabíjecí program 6VSTD:	7,2 V DC / 2 A	7,2 V konstantní proud / 2 A	7,2 V konstantní proud / 2 A
Kapacita nabíjení baterie:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Výkon funkce POWER max:	3 A	5 A	10 A
Třída ochrany:	II	II	II
Stupeň ochrany:	IP65	IP65	IP65
Okolní teplota:	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odevzen do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Automatický usměrňovač
Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky norem:
EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017
Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
GTX Polsko Úředník pro kvalitu
Varšava, 2022-01-27

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
AUTOMATICKÝ USMĚRŇOVAČ
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Túto príručku si uschovajte. Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Prečítajte si celú príručku a postupujte podľa jej pokynov pri každom použití tohto výrobku.

- **DODRŽUJTE TIETO POKYNY.** Tieto pokyny obsahujú dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Neskôr môže byť potrebné sa k týmto pokynom vrátiť.

UPOZORNENIE Aby ste znížili riziko poranenia, nabíjajte olovené akumulátory mokrého typu, gélové akumulátory alebo automobilové akumulátory typu AGM. Iné typy batérií môžu prasknúť, čo môže spôsobiť zranenie a materiálne škody.

- Nabíjačku nevystavujte dažďu ani snehu.
- Použitie adaptéra, ktorý nie je odporúčaný alebo predávaný výrobcom nabíjačky, môže spôsobiť riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
- Aby ste znížili riziko poškodenia zástrčky a elektrického kábla, pri odpojení nabíjačky ťahajte za zástrčku, a nie za kábel.
- Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nedalo stúpiť, zakopnúť oň alebo aby nebol inak poškodený alebo namáhaný.
- Predlžovací kábel by sa nemal používať, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže spôsobiť riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, uistite sa, že:
 - o Kolký na zástrčke predlžovacieho kábla majú rovnakú veľkosť a tvar ako zástrčka na nabíjačke;
 - o Predlžovací kábel nie je poškodený
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou, kábel alebo zástrčku okamžite vymeňte.
- Nabíjačku nepoužívajte, ak do nej niekto silno uderel, spadla alebo bola inak poškodená; odneste ju do kvalifikovaného servisu.
- Ak je potrebný servis alebo oprava, odovzdajte ju kvalifikovanému servisnému stredisku. Nesprávna opätovná montáž môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku zo zásuvky. Vypnutie vypínača na zariadení toto riziko nezniží.

VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU PLYNOV

PRÁCA V BLÍZKOSTI KYSLEJ BATÉRIE JE NEBEZPEČNÁ. BATÉRIE POČAS BEŽNEJ PREVÁDKY VYTVÁRAJÚ VÝBUŠNÉ PLYNY. Z TOHTO DÔVODU JE NAJDÔLEŽITEJŠIE, ABY STE SI PRED KAŽDÝM POUŽITÍM NABÍJAČKY PREČÍTALI TIETO POKYNY A PRADESNÉ DODRŽALI.

Aby ste znížili riziko výbuchu batérie, dodržiavajte tieto pokyny a pokyny uverejnené výrobcom batérie a výrobcom zariadenia, ktoré chcete používať v blízkosti batérie. Prečítajte si výstražné štítky na týchto výrobkoch a na motore.

- **Nie je povolené používať režimy: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY a iné režimy nabíjania na nabíjanie 6V olovených akumulátorov alebo akýchkoľvek litiových akumulátorov;**
- **Režim 14,12 V LFP je vhodný len pre 12 V litíovo-železito-fosfátovú batériu a nie pre iné litiové batérie, nabíjanie iných litiových batérií je zakázané;**
- **V prípade olovených akumulátorov s napätím nižším ako 3 V, ak sa napätie nedá pomocou tejto nabíjačky dlhodobo zvýšiť, odporúča sa akumulátor vymeniť.**
- **V prípade batérie, ktorá na obrazovke zobrazuje BAT, sa odporúča batériu vymeniť;**

INDIVIDUÁLNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Keď pracujete v blízkosti oloveného akumulátora, niekto by mal byť v dosahu vášho hlasu alebo dostatočne blízko, aby vám v prípade potreby prišiel na pomoc,
2. V blízkosti majte dostatok čerstvej vody a mydla pre prípad, že by sa kyselina z batérie dostala do kontaktu s vašou pokožkou, odevom alebo očami.
3. Noste úplnú ochranu očí a ochranný odev. Pri práci v blízkosti batérie sa nedotýkajte očí.
4. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou alebo odevom, okamžite ju umyte vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina dostane do očí, okamžite si ich prelejte studenou vodou po dobu najmenej 10 minút a zavolať lekársku pomoc.
5. **NIKDY nefajčite ani nedovoľte**, aby sa v blízkosti batérie alebo motora objavili iskry.
6. Dbajte na zvýšenú opatnosť, aby ste znížili riziko pádu kovového nástroja na batériu. Mohlo by to spôsobiť iskenie alebo skrat batérie alebo iného elektrického komponentu, čo by mohlo mať za následok výbuch.
7. Pri práci s oloveným akumulátorom odstráňte osobné kovové predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky. Olovený

akumulátor môže generovať dostatočne vysoký skratový prúd, ktorý spôsobí vážne popáleniny.

8 Nabíjačku používajte len na nabíjanie batérií Prístroj nie je určený na napájanie elektrického systému s nízkym napätím, okrem štartéra. Nabíjačku nepoužívajte na nabíjanie suchých batérií, ktoré sa bežne používajú v domácich spotrebičoch. Tieto batérie môžu prasknúť a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku.

9. NIKDY nenabíjajte zamrznutú batériu

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2. Zariadenia s izoláciou druhej triedy.
3. Stupeň ochrany
4. Nevyhadzujte ho do odpadu spolu s domovým odpadom.
5. Produkt je recyklovateľný
6. Poznámka možnosť výskytu škodlivých plynov
7. Protect pred dažďovou vlhkosťou
8. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.
9. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.
10. Poznámka možnosť vznietenia plynov

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN OBR. 1

1. Zobrazenie
2. Tlačidlo na zmenu režimov ("MODE")
3. Napájací kábel so zástrčkou
4. Battery terminal negative (black) clamp
5. Battery terminal positive (červená) svorka
6. Napájací kábel pre zásuvky, svorky a výstup napájania
7. Napájací kábel s očkami a poistkou

PRIPRÁVA

Výrobok určený na nabíjanie a údržbu 6V/12V olovených akumulátorov s kapacitou 4 - 120 Ah. Nabíjačka bola optimalizovaná na udržiavanie batérie motocykla alebo automobilu, keď sa dlhší čas nepoužíva, napríklad v zime. Nabíjačka je určená na nabíjanie litiových, gélových, AGM a štandardných olovených akumulátorov.

Akékoľvek iné použitie, ako je opísané vyššie, poškodí tento výrobok a predstavuje riziko skratu, požiaru, úrazu elektrickým prúdom atď.

PREHLAD PRODUKTOV A ŠPECIFIKÁCIE

Tlačidlo výberu režimu

Stlačením tlačidla "MODE" vyberte jeden zo 4 bežných režimov nabíjania (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Dlhé stlačenie tlačidla "MODE" na 5 sekúnd -> prepínanie medzi normálnymi a doplnkovými funkciami.

Stlačením tlačidla "MODE" môžete vybrať z 3 ďalších funkcií (: 6V STD, RECOND, POWER)

Existujú dve cesty von:

- Opätovným stlačením a podržaním tlačidla "MODE" na približne 3-5 sekúnd vstúpite do určeného režimu pamäte 12V;
- Alebo vypnite napájanie a vstúpte do režimu 12VSTD alebo do určeného režimu pamäte 12V;

Normálne funkcie: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Ďalšie funkcie: 6V STD, RECOND, SUPPLY

Tlačidlo 1x (tlačidlo režimu na výber prevádzkového režimu "MODE"):

Pri pripojení k striedavému napájaniu bez pripojenej batérie:

Krátkym stlačením tlačidla môžete vybrať nasledujúce možnosti:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Krátkym stlačením tlačidla môžete vybrať nasledujúce možnosti:

- "6V STD"

- "RECOND"
- "SUPPLY"

Pripojený striedavý prúd a 6-voltová batéria s predtým zvolenou 6-voltovou batériou:

Nemáte na výber.

Pripojený striedavý prúd a pripojená 12V batéria s predchádzajúcou voľbou 12V:

Je možné zvoliť len štyri režimy 12 V.

OBR. 2 LCD DISPLEJ

Obr. Režim 2A - 12V STD, do 14,5 V, nabíjanie štandardného 12 V oloveného akumulátora a gélových akumulátorov.

Obr. 2B Režim - 12V AGM/C Do 14,8 V, nabíjanie 12 V AGM batérie alebo nabíjanie v zimnom režime pomocou

teplota okolia od -20 °C do +5 °C.

Obr. 2C Režim - 12VM na 14,4 V, nabíjanie 12V batérie na účely údržby

Obr. 2D Režim - 12V LFP, do 14,6 V, nabíjanie 12V lítiovej batérie;

Obr. 2E indikátor napätia batérie s presnosťou 0,1 V;

[batéria chýbna (BAT) / plne nabitá (FUL) / pripojená s opačnou polaritou alebo skratom na svorkách (Err)].

Obr. 2F Režim - 6VSTD, do 7,2 V, vhodný na nabíjanie malých 6V batérií

VAROVANIE Obr. 2G Obrátená polarita alebo skrat

Obr. 2H Režim - SUPPLY, funguje ako 12 V napájací zdroj;

Obr. 2K indikátor nabíjania, indikuje proces nabíjania, každý stĺpec predstavuje približne 20 %.

Vysvetlenie správ na LCD displeji

- **Je zvolený režim nabíjania a nie je pripojená/detekovaná žiadna batéria:**

*1x sa zapne a vypne symbol režimu nabíjania. Na displeji sa zobrazí "000"

- **Vybraný režim napájania:**

*Symbol "SUPPLY" je zapnutý. Na displeji sa zobrazí 14,0 V

- **Indikácia kapacity: 5x prúžok indikuje stav nabitia batérie**

- **Nabíjanie:**

*Symbol režimu nabíjania svieti nepretržite.

*Uvádza sa napätie batérie.

*Svieti symbol batérie.

Indikátor kapacity *1x sa zapína a vypína.

*Kapacita je označená stĺpcami.

- **Plne nabitá:**

*Symbol režimu nabíjania svieti nepretržite.

*"FUL" sa zobrazí, ale zapne sa a vypne.

*Svieti symbol batérie.

*Všetky indikátory kapacity sú trvalo zapnuté.

- **Chyba**

Zobrazí sa správa "ERR".

v prípade skratu alebo opačnej polarité / opačného zapojenia svoriek

- **BAD**

Zobrazí sa správa "BAD".

v prípade poškodennej batérie ju odporúčame vymeniť za novú.

- **FUL V blíak:**

Po úplnom nabití batérie prejde nabíjačka do režimu udržiavania napätia.

PRÍPRAVA NA NABÍJANIE

- Ak je potrebné batériu z vozidla vybrať kvôli nabíjaniu, vždy najprv odpojte zemiaci pól od batérie. Uistite sa, že je vypnuté všetko príslušenstvo vo vozidle, aby nedošlo k vzniku elektrického oblúka.
- Pri nabíjaní batérie zabezpečte, aby bol priestor okolo batérie dobre vetraný.
- Vyčistite svorky batérie. Dávajte pozor, aby sa korózia nedostala do kontaktu s vašimi očami.
- Do každého článku pridajte destilovanú vodu, kým hladina kyseliny v batérii nedosiahne úroveň stanovenú výrobcom batérie. Neprehliadajte. V prípade batérií bez odnímateľných krytov článkov, ako sú olovené batérie s ventilovými ventilmi, starostlivo dodržiavajte pokyny výrobcu na nabíjanie.
- Pri nabíjaní si preštudujte všetky osobitné opatrenia výrobcu batérie a odporúčané rýchlosti nabíjania.
- Podľa návodu na obsluhu vozidla určte napätie batérie a uistite sa,

že režim výstupného napätia je správny.

PRIPOJENIE USMERNOVACA

Aby sa predišlo iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť výbuch, musí sa pred pripojením alebo odpojením batérie vždy odpojiť sieťové napájanie. Svorky batérie alebo krúžkové svorky pripojte k batérii v nasledujúcom poradí:

1) Pripojte kladný nabíjací kábel (ČERVENÝ) ku kladnému pólu batérie (označený + / +ve alebo P).

2) Pre vozidlá s ešte nainštalovaným akumulátorom: Pripojte záporný nabíjací kábel (ČIERNY) k podvozku vozidla (označený - / -ve alebo N), mimo akumulátora, palivového potrubia a horúcich alebo pohyblivých častí.

Pre batérie vybrané z vozidla: Pripojte záporný nabíjací kábel (ČIERNY) k zápornému pólu batérie (označený - / -ve alebo N).

Po pripojení svoriek ich mierne pootočte, aby ste odstránili prípadné nečistoty alebo oxidáciu a zabezpečili dobrý kontakt medzi kontaktmi.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

NABÍJANIE BATÉRIE

1 Najprv sa uistite, že batéria nie je 6V alebo 12V batéria. Nenabíajte batérie s rôznymi prevádzkovými napätiami!

2. Pripojte nabíjačku k napájaniu (220-240 V 50/60 Hz).

3. Pomocou tlačidla "MODE" vyberte vhodný režim nabíjania pre vaše batérie.

Popis rôznych prevádzkových režimov nájdete v časti 2 v **Prehľade a špecifikácii výrobku**.

4. potom pripojte nabíjačku k batérii so správnou polaritou. V prípade pripojenia s opačnou polaritou alebo skratu na svorkách sa rozsvieti "Err".

5. **POZNÁMKA:** Nabíjačka batérií je vybavená funkciou automatickej pamäte, t. j. po pripojení napájania striedavým prúdom sa spustí v poslednom zvolenom režime.

6 Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete. Najprv odpojte svorku od záporného pólu a potom od kladného pólu.

POZNÁMKA: Nabíjačka batérií je vybavená funkciou automatického testu batérie: keď nie je pripojené napájanie striedavým prúdom, svorky pripojené k batérii ukazujú aktuálne napätie batérie (medzi 8 V a 15 V).

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY

- Nabíjačka batérií je vybavená nasledujúcimi bezpečnostnými prvkami:
- Ochrana proti skratu
- Ochrana proti nadmernému nabíjaniu
- Ochrana proti prepólovaniu
- Ochrana proti preťaženiu
- Ochrana proti prehriatiu

ČAS DOBÍJANIA

- Čiastočne nabitá batéria sa nabíja kratšie ako úplne vybitá.
- Približný čas nabíjania batérie možno vypočítať pomocou nasledujúcej rovnice:

Kapacita batérie v Ah

Čas nabíjania /h =

Amp. (nabíjací prúd)

Príklad

Výstupný výkon: 6 V 2A		Výstupný výkon: 12V 4A	
Kapacita batérie (Ah)	Čas (hodiny)	Kapacita batérie (Ah)	Čas (hodiny)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100 Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Kód	Stav	Možná príčina	Riešenie
-----	------	---------------	----------

chyby			
Err	Načítanie sa nespustí.	Póly batérie sú pripojené s opačnou polaritou. Svorky batérie sú pripojené.	Odpojte svorky a znovu ich správne zapojte
		Napätie batérie nie je prispôsobené zvolenému režimu.	Skontrolujte, či je napätie batérie kompatibilné s režimom.
Netoper	Načítanie sa nespustí.	Batéria je chybná.	Vymeňte batériu.
Lo	Nabíjacie napätie je príliš nízke	Batéria je hlboko vybitá alebo poškodená.	Najprv nabíjajte 12 hodín, ak sa napätie batérie vráti na normálnu úroveň, batéria sa zregeneruje.
	Batéria nie je po 24-hodinovom nabíjaní úplne nabitá.	Prúd nabíjačky je príliš nízky.	Zvoľte vyššiu rýchlosť nabíjania.
	Napätie batérie rýchlo stúpa.	Prúd nabíjačky je príliš vysoký.	Vyberte nižšiu rýchlosť nabíjania.

PRÍRUČKA ÚDRŽBY

Nabíjačka si vyžaduje minimálnu údržbu. Ako pri každom spotrebiči alebo náradí, aj pri nabíjačke platí niekoľko pravidiel zdravého rozumu, ktoré predlžia jej životnosť.

PRED AKOUKOL'VEK ÚDRŽBOU ALEBO ČISTENÍM SA VŽDY UISTITE, ŽE JE NABÍJAČKA ODPOJENÁ ZO SIETE.

1. skladujte na čistom a suchom mieste
2. keď sa káble nepoužívajú, zasuňte ich.
3. vyčistite kryt a káble mierne navlhčenou handričkou.
4. roztokom vody a jedlej sódy odstráňte zo svoriek prípadné stopy korózie.
5. Pravidelne kontrolujte káble, či nie sú prasknuté alebo inak poškodené, a v prípade potreby ich vymeňte.
6. VAROVANIE: Všetky ostatné služby by mal vykonávať len kvalifikovaný personál

LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA

Zariadenie sa dodáva v obale, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Surovinu v tomto obale sa môžu opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, napríklad z kovu alebo plastu. Poškodené zariadenie nikdy nevyhadzujte do domového odpadu. Zariadenie odnesie na vhodné zberné miesto, kde bude riadne zlikvidované. Ak neviete, kde sa takéto zberné miesto nachádza, opýtajte sa na vašom obecnom úrade.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Parameter	Hodnota		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Prevádzkové napätie:	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz
Maximálny príkon:	70 W	105 W	160 W
Koncové napätie nabíjania:	7,2 V alebo 14,4 V alebo 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2 V alebo 14,5 V alebo 14,8 (+/- 0,3 V)	7,2 V alebo 14,5 V alebo 14,8 (+/- 0,3 V)
Nabíjací prúd 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
Program nabíjania 12VLPF:	14,6 V DC / 4 A	14,6 V jednosmerný prúd / 6 A	14,6 V konštantný prúd / 10 A

Program nabíjania 6VSTD:	7,2 V DC / 2 A	7,2 V konštantný prúd / 2 A	7,2 V konštantný prúd / 2 A
Kapacita nabíjania batérie:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Výstup funkcie POWER max:	3 A	5 A	10 A
Trieda ochrany:	II	II	II
Stupeň ochrany:	IP65	IP65	IP65
Okolité teplota:	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Automaticky usmerňovač

Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX Poľsko Úradník pre kvalitu

Varšava, 2022-01-27

SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVRNIH NAVODIL

AVTOMATSKI USMERNIK 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Shranite ta priročnik. Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo. Preberite celoten priročnik in upoštevajte njegove napotke vsakič, ko uporabljate ta izdelek.

- SHRANITE TA NAVODILA. Ta navodila vsebujejo pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo. Morda se bo treba na ta navodila pozneje sklicevati.

OPOZORILLO Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, polnite mokre svinčene akumulatore, gelske akumulatore ali avtomobilske akumulatore tipa AGM. Drugi tipi akumulatorjev lahko počijo, kar lahko povzroči poškodbe in materialno škodo.

- Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali snegu.
- Uporaba adapterja, ki ga proizvajalec polnilnika baterij ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali poškodb.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe vtiča in električnega kabla, pri izklopu polnilnika potegnite za vtič in ne za kabel.
- Prepričajte se, da je kabel nameščen tako, da nanj ni mogoče stopiti, se ob njege spopadati ali ga kako drugače poškodovati ali obremeniti.
- Podaljševalnega kabla ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporaba napačnega podaljška lahko povzroči nevarnost požara in električnega udara. Če je treba uporabiti podaljšek, se prepričajte, da:
 - o Vtiči podaljška so enake velikosti in oblike kot vtič na polnilniku;
 - o Podaljševalni kabel ni poškodovan
- Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem, temveč ga takoj zamenjajte.
- Polnilnika ne uporabljajte, če ste ga močno udarili, spustili ali kako drugače poškodovali; odnesite ga v pooblaščen servisni center.
- Če je potrebno servisiranje ali popravilo, ga odnesite v ustrezen servisni center. Nepravilna ponovna montaža lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz vtičnice. Če izklopite stikalo na napravi, tega tveganja ne boste zmanjšali.

OPOZORILO - NEVARNOST EKSPLOZIJE PLINOV

DELO V BLIŽINI KISLEGA AKUMULATORJA JE NEVARNO. BATERIJE MED NORMALNIM DELOVANJEJEM PROIZVAJAJO EKSPLOZIVNE PLINE. ZATO JE NAJPOMEMBNEJE, DA PRED VSAKO UPORABO POLNILNIKA PREBERETE TA NAVODILA IN JIH NATANČNO UPOŠTEVATE.

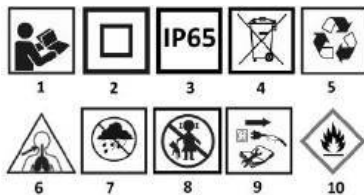
Da bi zmanjšali nevarnost eksplozije baterije, upoštevajte ta navodila ter navodila, ki jih objavi proizvajalec baterije in proizvajalec opreme, ki jo nameravate uporabljati v bližini baterije. Preglejte opozorilne oznake na teh izdelkih in na motorju.

- **Ni dovoljeno uporabljati načinov: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY in drugih načinov polnjenja za polnjenje 6V svinčenih ali litijevih akumulatorjev;**
- **Način 14, 12 V LFP je primeren samo za 12 V litijevo-železovo-fosfatno baterijo in ne za druge litijeve baterije, polnjenje drugih litijevih baterij je prepovedano;**
- **Če pri svinčevih akumulatorjih z napetostjo, manjšo od 3 V, s tem polnilnikom dlje časa ni mogoče povečati napetosti, je priporočljivo zamenjati akumulator.**
- **Če se na zaslonu prikazuje BAT, je priporočljivo zamenjati baterijo;**

INDIVIDUALNI PREVIDNOSTNI UKREPI

1. kadar delate v bližini svinčevo-kislinskega akumulatorja, mora biti nekdo v dosegu vašega glasu ali dovolj blizu, da vam po potrebi priskoči na pomoč,
- 2 V bližini imejte veliko sveže vode in mila, če pride kislina akumulatorja v stik s kožo, oblačili ali očmi.
- 3 Nosite popolno zaščito oči in zaščitna oblačila. Pri delu v bližini baterije se ne dotikajte oči.
- 4 Če pride baterijska kislina v stik s kožo ali oblačili, jo takoj umijte z milom in vodo. Če vam kislina pride v oko, ga takoj polijte s hladno vodo vsaj 10 minut in pokličite zdravniško pomoč.
5. **NIKOLI ne kadite in ne dovolite iskenja v bližini akumulatorja ali motorja.**
- 6 Posebej pazite, da zmanjšate nevarnost padca kovinskega orodja na baterijo. To lahko povzroči iskre ali kratek stik baterije ali druge električne komponente, kar lahko povzroči eksplozijo.
- 7 Pri delu s svinčevno baterijo odstranite osebne kovinske predmete, kot so prstani, zaplestnice, ogrlice in ure. Svinčenokislinski akumulator lahko povzroči dovolj velik tok kratkega stika, ki lahko povzroči hude opekline.
- 8 Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje akumulatorjev. Naprava ni namenjena za napajanje nizkonapetostnega električnega sistema, ki ni sistem zaganjalnika. Polnilnika ne uporabljajte za polnjenje suhih baterij, ki se običajno uporabljajo v gospodinjstvih aparatih. Te baterije lahko počijo in povzročijo poškodbe oseb ter materialno škodo.
9. **NIKOLI ne polnite zamrznjene baterije**

PIKTOGRAMI IN OPOZORILO



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Oprema z izolacijo drugega razreda.
3. Stopnja zaščite
4. Ne odlagajte v smeti skupaj z gospodinjskimi odpadki.
5. The izdelek je mogoče reciklirati
6. Opomba možnost nastanka škodljivih plinov
7. Protect pred dežjem vlage
8. Otroke držite stran od naprave.
9. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
10. Opomba možnost vžiga plinov

OPIS GRAFIČNIH STRANI SLIKA 1

1. Display
2. Gumb za spreminjanje načinov ("MODE")
3. Power kabel z vtičem
4. Battery terminal negativna (črna) sponka
5. Battery terminal pozitivna (rdeča) sponka
6. Napajalni kabel za vtičnice, objemke in izhodno napajanje
7. Napajalni kabel s priključki z ušesi in varovalko

PRIPRAVA

Izdelek, namenjen polnjenju in vzdrževanju 6V/12V svinčevih akumulatorjev s kapaciteto od 4 do 120 Ah. Polnilec je optimiziran za vzdrževanje akumulatorja motornega kolesa ali avtomobila, ki se dalj časa ne uporablja, na primer pozimi. Polnilec je zasnovan za polnjenje litijevih, gelskih, AGM in standardnih svinčenih akumulatorjev.

Vsakršna drugačna uporaba od zgoraj opisane lahko poškoduje izdelek in predstavlja tveganje kratkega stika, požara, električnega udara itd.

PREGLED IZDELKA IN SPECIFIKACIJE

Gumb za izbiro načina

Pritisnite gumb "MODE", da izberete enega od 4 načinov običajnega polnjenja (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Dolg pritisk na gumb "MODE" za 5 sekund -> preklapljanje med običajnimi in dodatnimi funkcijami.

Pritisnite gumb "MODE" za izbiro med 3 dodatnimi funkcijami (: 6V STD, RECOND, POWER)

Na voljo sta dva izhoda:

- Ponovno pritisnite in približno 3-5 sekund držite gumb "MODE", da preidete v določen 12-voltni spominski način;
- Ali pa izklopite napajanje in vstopite v način 12VSTD ali v določen spominski način 12V;

Običajne funkcije: 12V STANDARD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Dodatne funkcije: 6V STANDARD, OBNOVITEV, NAPAJANJE

Gumb 1x (gumb za izbiro načina delovanja "MODE"):

Ko je priključen na izmenični tok, ne da bi bila priključena baterija:

S kratkim pritiskom na gumb lahko izberete naslednje možnosti:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Naslednje možnosti lahko izberete tako, da za kratek čas pritisnete gumb :

- "6V STD"
- "RECOND"
- "SUPPLY"

Priključen izmenični tok in 6-voltna baterija s predhodno izbrano 6-voltno baterijo:

Ni izbire.

Priključen izmenični tok in priključena baterija 12V s prejšnjo izbiro 12V:

Izberete lahko samo štiri načine 12V.

SLIKA 2 LCD ZASLON

Slika 2A Način - 12V STD, do 14,5 V, polnjenje standardnega 12-voltnega svinčenegega akumulatorja in gelskih akumulatorjev.

Slika 2B Način - 12V AGM/C Do 14,8 V, polnjenje 12-voltnih baterij AGM ali polnjenje v zimskem načinu z uporabo

temperatura okolja od -20 °C do +5°.

Slika 2C Način - 12VM do 14,4 V, polnjenje 12V baterije za vzdrževanje

Slika 2D Način - 12V LFP, do 14,6 V, polnjenje 12V litijeve baterije;

Slika 2E indikator napetosti baterije, z natančnostjo 0,1 V;

[baterija okvarjena (BAT) / popolnoma napolnjena (FUL) / priključena z obrnjeno polariteto ali kratkim stikom na priključkih (Err)].

Slika 2F Način - 6VSTD, do 7,2 V, primeren za polnjenje majhnih 6V baterij

OPOZORILO Slika 2G Obratna polarnost ali kratek stik

Slika 2H Način - SUPPLY, deluje kot 12 V napajanje;

Slika 2K indikator polnjenja označuje proces polnjenja, vsaka vrstica predstavlja približno 20 %.

Razlaga sporočil na zaslonu LCD

- Izbrani način polnjenja in ni priključena/odkrita nobena baterija:**
 - *1x simbol načina polnjenja se vklopi in izklopi. Na zaslonu se prikaže "000".
- Izbrani način napajanja:**
 - *Simbol "SUPPLY" je vklopljen. Na zaslonu je prikazano 14,0 V
- Navedba zmogljivosti: 5x črte prikazujejo stanje napolnjenosti baterije**
- Polnjenje:**
 - *Simbol načina polnjenja sveti neprekinjeno.
 - * Navedena je napetost akumulatorja.
 - * Simbol baterije je vklopljen.
 - Vrstica indikatorja zmogljivosti *1x se prižge in ugasne.
 - *Zmogljivost je označena s črticami.
- Popolnoma napolnjen:**
 - *Simbol načina polnjenja sveti neprekinjeno.
 - * "FUL" se prikaže, vendar se prižge in ugasne.
 - * Simbol baterije je vklopljen.
 - *Vsi indikatorji zmogljivosti so stalno prižgani.
- Napaka**
 - Prikaže se sporočilo "ERR".
 - v primeru kratkega stika ali obrnjene polarnosti / obratnega priključka sponk
- BAD**
 - Prikaže se sporočilo "BAD".
 - v primeru okvarjene baterije vam svetujemo, da jo zamenjate z novo.
- FUL V utripa:**
 - Ko je baterija popolnoma napolnjena, polnilec preklopi na način vzdrževanja napetosti.

PRIPRAVA NA POLNJENJE

- Če je treba akumulator zaradi polnjenja odstraniti iz vozila, z njega vedno najprej odstranite ozemljitveni priključek. Prepričajte se, da je vsa dodatna oprema v vozilu izklopljena, da ne pride do nastanka električnega obklopa.
- Med polnjenjem baterije poskrbite, da je prostor okoli baterije dobro prezračen.
- Očistite priključke akumulatorja. Pazite, da korozija ne pride v stik z vašimi očmi.
- V vsako celico dodajte destilirano vodo, dokler raven kisline v bateriji ne doseže ravni, ki jo je določil proizvajalec baterije. Ne polnite preveč. Pri baterijah brez odstranljivih pokrovcov celic, kot so svinčevo-kislinske baterije z ventilom, natančno upoštevajte navodila proizvajalca za polnjenje.
- Preučite vse posebne varnostne ukrepe proizvajalca baterije pri polnjenju in priporočene hitrosti polnjenja.
- V priročniku za uporabo vozila določite napetost akumulatorja in preverite, ali je način izhodne napetosti pravilen.

PRIKLJUČITEV USMERNIKA

Da bi se izognili iskram, ki bi lahko povzročile eksplozijo, morate pred priključitvijo ali odklopom baterije vedno odklopiti električno omrežje. Priključite sponke baterije ali obročne sponke na baterijo v naslednjem vrstnem redu:

1) Priključite pozitivni polnilni kabel (RDEČI) na pozitivni priključek baterije (označen kot + / +ve ali P).

2) Za vozila s še vedno nameščenim akumulatorjem: Priključite negativni polnilni kabel (BLACK) na podvozje vozila (z oznako - / -ve ali N), stran od akumulatorja, cevi za gorivo in vročih ali premikajočih se delov.

Za baterije, ki so bile odstranjene iz vozila: Priključite negativni polnilni kabel (BLACK) na negativni terminal akumulatorja (označen z - / -ve ali N).

Ko so sponke priključene, jih rahlo obrnite, da odstranite morebitno umazanijo ali oksidacijo in tako zagotovite dober stik med kontakti.

DELOVANJE / NASTAVITVE

POLNJENJE BATERIJE

1 Najprej **se prepričajte**, da baterija **ni** 6V ali 12V baterija. Ne polnite baterij z različnimi delovnimi napetostmi!

2. priključite polnilnik na električno omrežje (220-240 V 50/60 Hz).

3. z gumbom "MODE" izberite ustrezen način polnjenja za svoje baterije.

Za opis različnih načinov delovanja glejte razdelek 2 v poglavju **Pregled in specifikacija izdelka**.

4. nato priključite polnilnik na baterijo s pravilno polariteto. Če je priključen z obratno polariteto ali kratkim stikom na sponkah, se prižge napis "Err".

5. **OPOMBA:** Polnilec baterij je opremljen s funkcijo samodejnega pomnilnika, tj. ob priključitvi izmeničnega napajanja se zažene v zadnjem izbranem načinu.

6 Po končanem polnjenju polnilnik izključite iz električnega omrežja. Najprej odstranite sponko z negativnega in nato še s pozitivnega priključka.

OPOMBA: Polnilec baterij je opremljen s funkcijo samodejnega preizkusa baterije : ko ni priključenega izmeničnega napajanja, se na sponkah, priključenih na baterijo, prikaže dejanska napetost baterije (med 8 V in 15 V).

VARNOSTNI ELEMENTI

- Polnilec baterij je opremljen z naslednjimi varnostnimi funkcijami:
- Zaščita pred kratkim stikom
- Zaščita pred prekomernim polnjenjem
- Zaščita pred obrnjeno polarnostjo
- Zaščita pred preobremenitvijo
- Zaščita pred pregrevanjem

ČAS POLNJENJA

- Delno napolnjena baterija se polni krajši čas kot popolnoma izpraznjena.
- Približni čas polnjenja baterije lahko izračunate z naslednjo enačbo:

Kapaciteta baterije v Ah

Čas polnjenja /h =

Amp. (polnilni tok)

Primer

Izhodna moč: 6V 2A		Izhodna moč: 12V 4A	
Kapaciteta baterije (Ah)	Čas (ure)	Kapaciteta baterije (Ah)	Čas (ure)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

REŠEVANJE PROBLEMOV

Koda napake	Status	Možen vzrok	Rešitev
Err	Nalaganje se ne začne.	Priključki akumulatorja so povezani z obratno polariteto. Sponke	Odklopite sponke in jih ponovno pravilno

		akumulatorja so priključene.	povežite
		Napetost baterije ni prilagojena izbranemu načinu.	Preverite, ali je napetost baterije združljiva z načinom delovanja.
Netopir	Nalaganje se ne začne.	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
Lo	Napetost polnjenja je prenizka	Baterija je močno izpraznjena ali poškodovana.	Najprej polnite 12 ur, če se baterija vrne na normalno napetost, se regenerira.
	Baterija po 24-urnem polnjenju ni popolnoma napolnjena.	Tok polnilnika je prenizek.	Izberite višjo hitrost polnjenja.
	Napetost baterije hitro narašča.	Tok polnilnika je previsok.	Izberite nižjo stopnjo polnjenja.

PIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE

Polnilec zahteva minimalno vzdrževanje. Tako kot pri vsaki napravi ali orodju boste tudi pri polnilniku podaljšali življenjsko dobo z nekaj zdravorazumskimi pravili.

PRED KAKRŠNIM KOLI VZDRŽEVANJEM ALI ČIŠČENJEM SE VEDNO PREPRIČAJTE, DA JE POLNILNIK IZKLJUČEN IZ ELEKTRIČNEGA OMRJEJA.

1. hranite v čistem in suhem prostoru
2. ko kablov ne uporabljate, jih umaknite.
3. ohlajše in žice očistite z rahlo vlažno krpo.
4. z raztopino vode in sode bikarbonate odstranite morebitne sledi korozije s sponk.
5. Občasno preverite, ali so kabli razpokani ali kako drugače poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.
6. OPOZORILO: Vse druge storitve lahko opravlja le usposobljeno oseboje.

ODSTRANJEVANJE IN RECIKLIRANJE

Oprema je dobavljena v embalaži, ki preprečuje poškodbe pri prevozu. Surovine v tej embalaži se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo. Oprema in njeni dodatki so izdelani iz različnih vrst materialov, kot sta kovina ali plastika. Poškodovane opreme nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Opremo odnesite na ustrezno zbirno mesto, kjer bo ustrezno odstranjena. Če ne veste, kje je takšno zbirno mesto, se pozanimajte na svoji občini.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Parameter	Vrednost		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Delovna napetost:	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz	220-240 V 50/60 Hz
Največja vhodna moč:	70 W	105 W	160 W
Končna napetost polnjenja:	7,2 V ali 14,4 V ali 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2 V ali 14,5 V ali 14,8 (+/- 0,3 V)	7,2 V ali 14,5 V ali 14,8 (+/- 0,3 V)
Polnilni tok 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12VLF program polnjenja: .	14,6 V DC / 4 A	14,6 V enosmerni tok / 6 A	14,6 V konstantni tok / 10 A
6VSTD program polnjenja: .	7,2 V DC / 2 A	7,2 V konstantni tok / 2 A	7,2 V konstantni tok / 2 A

		2 A	
Zmogljivost polnjenja baterije:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Izhod funkcije POWER max:	3 A	5 A	10 A
Zaščitni razred:	II	II	II
Stopnja zaščite:	IP65	IP65	IP65
Temperatura okolja:	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C	-20 °C ~ 40 °C

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sešedem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava EU o skladnosti
Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Avtomatski usmernik
Model: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1
Trgovsko ime: NEO TOOLS
Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
 In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;
EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
 Podpisano v imenu:
 GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.
 Ulica Pograniczna 2/4
 02-285 Varšava



Paweł Kowalski
 GTX Poljska Uradnik za kakovost
 Varšava, 2022-01-27

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
RADDRIZZATORE AUTOMATICO
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
 Conservare questo manuale. Questo manuale contiene importanti indicazioni di sicurezza e di funzionamento. Leggete il manuale per intero e seguite le sue indicazioni ogni volta che utilizzate il prodotto.

- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.** Queste istruzioni contengono importanti indicazioni di sicurezza e di funzionamento. Potrebbe essere necessario fare riferimento a queste istruzioni in un secondo momento.

ATTENZIONE Per ridurre il rischio di lesioni, caricare batterie al piombo-acido di tipo umido, batterie al gel o batterie automobilistiche di tipo AGM. Altri tipi di batterie possono rompersi, causando lesioni e danni materiali.

- Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
- L'uso di un adattatore non raccomandato o non venduto dal produttore del caricabatterie può causare il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni.
- Per ridurre il rischio di danneggiare la spina e il cavo elettrico, tirare la spina e non il cavo quando si scollega il caricabatterie.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo tale da non poter essere calpestato, inciampato o altrimenti sottoposto a danni o sollecitazioni.
- La prolunga non deve essere utilizzata se non è assolutamente necessario. L'uso di una prolunga sbagliata può causare il rischio di incendi e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che:
 - o I poli della spina della prolunga hanno le stesse dimensioni e la stessa forma della spina del caricabatterie;
 - o Il cavo di prolunga non è danneggiato
- Non utilizzare un caricabatterie con cavo o spina danneggiati; sostituire immediatamente il cavo o la spina.
- Non utilizzare il caricabatterie se è stato colpito violentemente, è caduto o è stato danneggiato in altro modo; portarlo presso un centro di assistenza qualificato.
- In caso di interventi di assistenza o di riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza qualificato. Il rimontaggio non corretto può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia. Lo spegnimento dell'interruttore del dispositivo non riduce questo rischio.

AVVERTENZA - RISCHIO DI ESPLOSIONE DEI GAS

LAVORARE IN PROSSIMITÀ DI UNA BATTERIA AD ACIDO È PERICOLOSO. LE BATTERIE GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTO MOTIVO, È MOLTO IMPORTANTE LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E SEGUIRLE ESATTAMENTE OGNI VOLTA PRIMA DI UTILIZZARE IL CARICABATTERIE.

Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, seguire queste istruzioni e quelle pubblicate dal produttore della batteria e dal produttore dell'apparecchiatura che si intende utilizzare vicino alla batteria. Consultare le etichette di avvertenza apposte su questi prodotti e sul motore.

- **Non è consentito utilizzare le modalità: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY e altre modalità di carica per caricare batterie al piombo acido da 6V o batterie al litio;**
- **La modalità LFP a 14,12 V è adatta solo per la batteria al litio-ferro-fosfato da 12 V e non per altre batterie al litio; la carica di altre batterie al litio è vietata;**
- **Nel caso di batterie al piombo con una tensione inferiore a 3V, se la tensione non può essere aumentata a lungo con questo caricabatterie, si raccomanda di sostituire la batteria.**
- **Nel caso di una batteria che visualizza BAT sullo schermo, si raccomanda di sostituirla;**

PRECAUZIONI INDIVIDUALI

1. quando si lavora in prossimità di una batteria al piombo, è necessario che qualcuno sia a portata di voce o abbastanza vicino da poter intervenire in caso di necessità,
2. Tenere a portata di mano acqua fresca e sapone nel caso in cui l'acido della batteria venga a contatto con la pelle, gli indumenti o gli occhi.
3. Indossare una protezione completa per gli occhi e indumenti protettivi. Evitare di toccarsi gli occhi quando si lavora vicino a una batteria.
4. Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli indumenti, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se l'acido entra negli occhi, versarvi immediatamente acqua fredda per almeno 10 minuti e chiamare un medico.
5. **Non fumare MAI** o lasciare che le scintille si avvicinino alla batteria o al motore.
6. Prestare la massima attenzione per ridurre il rischio di far cadere un utensile metallico sulla batteria. Ciò potrebbe provocare scintille o cortocircuiti nella batteria o in altri componenti elettrici, con il rischio di esplosioni.
7. Rimuovere gli oggetti metallici personali come anelli, braccialetti, collane e orologi quando si lavora con la batteria al piombo. Una batteria al piombo può generare una corrente di cortocircuito sufficientemente elevata da provocare gravi ustioni.
8. Utilizzare il caricabatterie solo per caricare le batterie. L'unità non è destinata ad alimentare un sistema elettrico a bassa tensione diverso da quello del motorino di avviamento. Non utilizzare il caricabatterie per caricare le batterie a secco comunemente utilizzate negli

elettrodomestici. Queste batterie possono rompersi e causare lesioni alle persone e danni alle cose.

9. Non caricare MAI una batteria congelata

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Apparecchiature con isolamento di classe due.
3. Grado di protezione
4. Non smaltire nella spazzatura insieme ai rifiuti domestici.
5. Il prodotto è riciclabile
6. Nota possibilità di gas nocivi
7. Proteggere dall'umidità della pioggia
8. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
9. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
10. Nota possibilità di accensione dei gas

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE FIG. 1

1. Visualizza
2. Tasto per cambiare modalità ("MODE")
3. Cavo di alimentazione con spina
4. Morsetto del terminale negativo della batteria (nero)
5. Morsetto positivo del terminale della batteria (rosso)
6. Cavo di alimentazione per prese, morsetti e uscita di alimentazione
7. Cavo di alimentazione con connessioni ad occhio e fusibile

PREPARAZIONE

Un prodotto progettato per la carica e la manutenzione di batterie al piombo-acido da 6V/12V con capacità da 4 a 120 Ah. Il caricabatterie è stato ottimizzato per mantenere la batteria di una moto o di un'auto quando non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo, come ad esempio in inverno. Il caricabatterie è progettato per caricare batterie al litio, al gel, AGM e al piombo standard.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra danneggia il prodotto e comporta il rischio di cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

PANORAMICA E SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Pulsante di selezione della modalità

Premere il pulsante "MODE" per selezionare una delle 4 modalità di carica normali (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Premendo a lungo il tasto "MODE" per 5 secondi, si passa dalla funzione normale a quella aggiuntiva.

Premere il pulsante "MODE" per selezionare le 3 funzioni aggiuntive (6V STD, RECOND, POWER).

Ci sono due vie d'uscita:

- Tenere nuovamente premuto il pulsante "MODE" per circa 3-5 secondi per accedere alla modalità di memoria a 12 V specificata;
- Oppure spegnere l'alimentazione e accedere alla modalità 12VSTD o alla modalità di memoria 12V specificata;

Funzioni normali: 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Funzioni aggiuntive: 6V STD, RECUPERO, ALIMENTAZIONE

Pulsante 1x (pulsante di modalità per selezionare la modalità operativa "MODE"):

Quando è collegato all'alimentazione CA senza che sia collegata una batteria:

Premendo brevemente il pulsante, è possibile selezionare le seguenti opzioni:

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Premendo brevemente il tasto è possibile selezionare le seguenti opzioni:

- "6V STD"
- "RECOND"
- "FORNITURA"

CA collegata e batteria da 6 volt collegata con batteria da 6 volt precedentemente selezionata:

Non c'è scelta.

Collegato alla corrente alternata e alla batteria da 12 V con la selezione precedente di 12 V:

È possibile selezionare solo quattro modalità a 12 V.

FIG. 2 DISPLAY LCD

Fig. 2A Modalità - 12V STD, fino a 14,5 V, carica una batteria al piombo standard da 12 volt e batterie al gel.

Fig. 2B Modalità - 12V AGM/C Fino a 14,8 volt, caricando la batteria AGM da 12 volt o caricando in modalità invernale utilizzando il pulsante di accensione e spegnimento.

temperatura ambiente da -20°C a +5°.

Fig. 2C Modalità - da 12V a 14,4V, carica della batteria a 12V per scopi di manutenzione

Fig. 2D Modalità - LFP a 12 V, fino a 14,6 V, carica batteria al litio a 12 V;

Fig. 2E indicatore di tensione della batteria, preciso a 0,1 V;

[batteria difettosa (BAT) / completamente carica (FUL) / collegata con polarità inversa o in cortocircuito ai terminali (Err)].

Fig. 2F Modalità - 6VSTD, fino a 7,2V, adatta per caricare piccole batterie da 6V

AVVERTENZA Fig. 2G Inversione di polarità o cortocircuito

Fig. 2H Modalità - SUPPLY, funge da alimentatore a 12 V;

Fig. 2K indicatore di carica, indica il processo di carica, ogni barra rappresenta circa il 20%.

Spiegazione dei messaggi del display LCD

- **Modalità di ricarica selezionata e nessuna batteria collegata/rilevata:**
 - *1x il simbolo della modalità di carica si accende e si spegne. Il display visualizza "000".
- **Modalità di alimentazione selezionata:**
 - *Il simbolo "SUPPLY" è acceso. Il display visualizza 14,0 V
- **Indicazione della capacità: 5x barre indicano lo stato di carica della batteria**
- **Ricarica:**
 - *Il simbolo della modalità di ricarica è acceso in modo continuo.
 - *Viene indicata la tensione della batteria.
 - *Il simbolo della batteria è acceso.
 - La barra di indicazione della capacità *1x si accende e si spegne.
 - *La capacità è indicata dalle barre.
- **Completamente carica:**
 - *Il simbolo della modalità di ricarica è acceso in modo continuo.
 - *"FUL" è indicato, ma a fasi alterne.
 - *Il simbolo della batteria è acceso.
 - *Tutte le barre di indicazione della capacità sono permanentemente accese.
- **Errore**
 - Viene visualizzato il messaggio "ERR".
 - in caso di cortocircuito o inversione di polarità / collegamento inverso dei terminali
- **CATTIVO**
 - Viene visualizzato il messaggio "BAD".
 - in caso di batteria difettosa, si consiglia di sostituirla con una nuova.
- **FUL V lampeggia:**
 - Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie passa alla modalità di mantenimento della tensione.

PREPARAZIONE ALLA RICARICA

- Se è necessario rimuovere la batteria dal veicolo per caricarla, rimuovere sempre prima il terminale di terra dalla batteria. Assicurarsi che tutti gli accessori del veicolo siano spenti per non provocare archi elettrici.
- Assicurarsi che l'area intorno alla batteria sia ben ventilata quando si carica la batteria.
- Pulire i terminali della batteria. Fare attenzione che la corrosione

non entri in contatto con gli occhi.

- Aggiungere acqua distillata a ogni cella fino a quando il livello di acido nella batteria raggiunge il livello specificato dal produttore della batteria. Non riempire eccessivamente. Per le batterie senza tappi rimovibili, come le batterie al piombo-acido con valvola, seguire attentamente le istruzioni di carica del produttore.
- Osservare tutte le precauzioni speciali del produttore della batteria per la ricarica e le velocità di ricarica consigliate.
- Determinare la tensione della batteria facendo riferimento al manuale del veicolo e assicurarsi che la modalità di tensione di uscita sia corretta.

COLLEGAMENTO DEL RADDRIZZATORE

Per evitare scintille che potrebbero causare esplosioni, l'alimentazione di rete deve essere sempre scollegata prima di collegare o scollegare la batteria. Collegare i terminali della batteria o i terminali ad anello alla batteria nell'ordine seguente:

- 1) Collegare il cavo di carica positivo (ROSSO) al terminale positivo della batteria (contrassegnato con + / +ve o P).
- 2) Per i veicoli con batteria ancora installata: Collegare il cavo di carica negativo (NERO) al telaio del veicolo (contrassegnato con - / -ve o N), lontano dalla batteria, dal tubo del carburante e da parti calde o in movimento.

Per le batterie rimosse dal veicolo: Collegare il cavo di carica negativo (NERO) al terminale negativo della batteria (contrassegnato da - / -ve o N).

Una volta collegati i terminali, ruotarli leggermente per rimuovere lo sporco o l'ossidazione e garantire un buon contatto tra i contatti.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

CARICA DELLA BATTERIA

- 1 **Assicurarsi** innanzitutto che la batteria **non sia** una batteria da 6V o 12V. Non caricare batterie con tensioni operative diverse!
 2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione (220-240 V 50/60Hz).
 3. selezionare la modalità di carica appropriata per le batterie utilizzando il pulsante "MODE".
- Per una descrizione delle varie modalità di funzionamento, consultare la sezione 2 della **Panoramica e delle specifiche del prodotto**.
4. Collegare il caricabatterie alla batteria rispettando la polarità corretta. In caso di collegamento con polarità inversa o di cortocircuito sui terminali, si accende la scritta "Err".
 5. **NOTA:** Il caricabatterie è dotato di una funzione di memoria automatica, vale a dire che quando viene applicata l'alimentazione CA, si avvia con l'ultima modalità selezionata.

6 Al termine della carica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica. Rimuovere prima il terminale dal terminale negativo e poi da quello positivo.

NOTA: Il caricabatterie è dotato di una funzione di test automatico della batteria: quando l'alimentazione CA non è collegata, i terminali collegati alla batteria mostrano la tensione effettiva della batteria (tra 8V e 15V).

CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

- Il caricabatterie è dotato delle seguenti caratteristiche di sicurezza:
- Protezione da cortocircuito
- Protezione contro il sovraccarico
- Protezione contro l'inversione di polarità
- Protezione da sovraccarico
- Protezione contro il surriscaldamento

TEMPO DI RICARICA

- Una batteria parzialmente carica impiega meno tempo a caricarsi rispetto a una completamente scarica.
- Il tempo di carica approssimativo della batteria può essere calcolato con la seguente equazione:

Capacità della batteria in Ah

Tempo di ricarica /h = _____

Amp. (corrente di carica)

Esempio

Potenza di uscita: 6V 2A	Potenza di uscita: 12V 4A
--------------------------	---------------------------

Capacità della batteria (Ah)	Tempo (ore)	Capacità della batteria (Ah)	Tempo (ore)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Codice di errore	Stato	Possibile causa	Soluzione
Errore	Il caricamento non si avvia.	I terminali della batteria sono collegati con polarità invertita. I terminali della batteria sono collegati. La tensione della batteria non è adeguata alla modalità selezionata.	Scollegare i terminali e ricollegarli correttamente. Verificare che la tensione della batteria sia compatibile con la modalità.
Pipistr ello	Il caricamento non si avvia.	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.
Lo	La tensione di carica è troppo bassa	La batteria è molto scarica o danneggiata.	Prima carica per 12 ore, se la batteria torna alla tensione normale, verrà rigenerata.
	La batteria non è completamente carica dopo una carica di 24 ore.	La corrente del caricabatterie è troppo bassa.	Scegliere una velocità di ricarica più elevata.
	La tensione della batteria aumenta rapidamente.	La corrente del caricabatterie è troppo alta.	Scegliere una velocità di ricarica inferiore.

MANUALE DI MANUTENZIONE

Il caricabatterie richiede una manutenzione minima. Come per qualsiasi apparecchio o strumento, alcune regole di buon senso prolungheranno la vita del caricabatterie.

ASSICURARSI SEMPRE CHE IL CARICABATTERIE SIA SCOLLEGATO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE O PULIZIA.

- conservare in un luogo pulito e asciutto
- Ritirare i cavi quando non vengono utilizzati.
- pulire l'alloggiamento e i fili con un panno leggermente umido.
- rimuovere le tracce di corrosione dai morsetti con una soluzione di acqua e bicarbonato di sodio.
- Controllare periodicamente che i cavi non presentino crepe o altri danni e, se necessario, sostituirli.
- AVVERTENZA: Tutti gli altri servizi devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

L'apparecchiatura viene consegnata in un imballaggio per evitare danni durante il trasporto. Le materie prime contenute in questo imballaggio possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchiatura e i suoi accessori sono costituiti da diversi tipi di materiali, come metallo o plastica. Non smaltire mai le apparecchiature difettose tra i rifiuti domestici. Portare l'apparecchiatura in un punto di raccolta adeguato per un corretto smaltimento. Se non si conosce l'ubicazione di tale punto di raccolta, rivolgersi al proprio comune.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Parametro	Valore		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Tensione di esercizio:	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Potenza massima in ingresso:	70 W	105 W	160 W
Tensione di fine carica:	7,2V o 14,4V o 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V o 14,5V o 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V o 14,5V o 14,8 (+/- 0,3V)
Corrente di carica 12VSTD/AGM/M:	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12VLF programmata di ricarica:	14,6 V C.C. / 4 A	14,6 V corrente continua / 6 A	14,6 V corrente costante / 10 A
Programma di ricarica 6VSTD:	7,2 V CC / 2 A	7,2 V corrente costante / 2 A	7,2 V corrente costante / 2 A
Capacità di carica della batteria:	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Uscita funzione POWER max:	3 A	5 A	10 A
Classe di protezione:	II	II	II
Grado di protezione:	IP65	IP65	IP65
Temperatura ambiente:	-20 ° C ~ 40 ° C	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsavia

Prodotto: Raddrizzatore automatico

Modello: 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN

61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN

62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Responsabile della qualità di GTX Polonia
Varsavia, 2022-01-27

REDRESSEUR AUTOMATIQUE
11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Conservez ce manuel. Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation. Lisez-le entièrement et suivez les instructions qu'il contient à chaque fois que vous utilisez ce produit.

- **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.** Ces instructions contiennent d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation. Il peut s'avérer nécessaire de s'y référer ultérieurement.

ATTENTION Pour réduire les risques de blessures, chargez les batteries au plomb-acide de type humide, les batteries au gel ou les batteries automobiles de type AGM. Les autres types de batteries peuvent se rompre et provoquer des blessures et des dégâts matériels.

- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.
- L'utilisation d'un adaptateur non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électrique, tirez sur la fiche et non sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- Veillez à ce que le câble soit placé de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou subir d'autres dommages ou tensions.
- La rallonge ne doit être utilisée qu'en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie et d'électrocution. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous que :
 - o Les broches de la fiche de la rallonge sont de la même taille et de la même forme que la fiche du chargeur ;
 - o Le câble d'extension n'est pas endommagé
- N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), remplacez immédiatement le cordon ou la fiche.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été heurté violemment, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit ; confiez-le à un centre de service qualifié.
- En cas d'entretien ou de réparation, confiez l'appareil à un centre de service qualifié. Un réassemblage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise de courant avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage. Le fait d'éteindre l'interrupteur de l'appareil ne réduit pas ce risque.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION DE GAZ

IL EST DANGEREUX DE TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE ACIDE. LES BATTERIES GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS PENDANT LEUR FONCTIONNEMENT NORMAL. C'EST POURQUOI IL EST TRÈS IMPORTANT DE LIRE CES INSTRUCTIONS ET DE LES SUIVRE À LA LETTRE À CHAQUE FOIS AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR.

Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie et le fabricant de l'équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité de la batterie. Lisez les étiquettes d'avertissement apposées sur ces produits et sur le moteur.

- Il est interdit d'utiliser les modes : 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP, SUPPLY et autres modes de charge pour charger des batteries au plomb de 6V ou des batteries au lithium ;
- Le mode 14,12 V LFP convient uniquement à la batterie lithium-fer-phosphate de 12 V et non à d'autres batteries au lithium ; la charge d'autres batteries au lithium est interdite ;
- Dans le cas de batteries au plomb-acide dont la tension est inférieure à 3V, si ce chargeur ne permet pas d'augmenter la tension pendant une période prolongée, il est recommandé de remplacer la batterie.
- Dans le cas d'une batterie qui affiche BAT à l'écran, il est recommandé de remplacer la batterie ;

PRÉCAUTIONS INDIVIDUELLES

1. lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie au plomb, quelqu'un doit être à portée de voix ou suffisamment proche pour vous venir en aide si nécessaire,
2. Ayez de l'eau fraîche et du savon à portée de main au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec votre peau, vos vêtements ou vos yeux.

3 Portez une protection oculaire complète et des vêtements de protection. Évitez de vous toucher les yeux lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.

4 Si l'acide de la batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec de l'eau et du savon. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, versez immédiatement de l'eau froide dessus pendant au moins 10 minutes et appelez un médecin.

5. Ne fumez **JAMAIS** et ne laissez **jamais** d'étincelles s'approcher de la batterie ou du moteur.

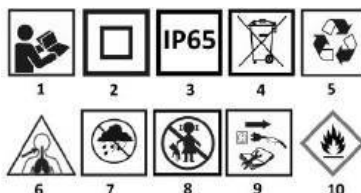
6 Faites très attention à ne pas laisser tomber un outil métallique sur la batterie. Cela pourrait provoquer des étincelles ou un court-circuit de la batterie ou d'un autre composant électrique, ce qui pourrait entraîner une explosion.

7 Retirez les objets métalliques personnels tels que les bagues, les bracelets, les colliers et les montres lorsque vous travaillez avec la batterie au plomb-acide. Une batterie plomb-acide peut générer un courant de court-circuit suffisamment élevé pour provoquer de graves brûlures.

8 Utilisez le chargeur uniquement pour charger les batteries. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé pour alimenter un système électrique basse tension autre que celui du démarreur. N'utilisez pas le chargeur pour charger des batteries sèches couramment utilisées dans les appareils domestiques. Ces batteries risquent de se rompre et de provoquer des blessures et des dégâts matériels.

9. Ne chargez **JAMAIS** une batterie gelée

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- 1.lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. équipement avec isolation de classe 2.
3. degré de protection
4. ne pas jeter à la poubelle avec les ordures ménagères.
5. le produit est recyclable
- 6.Note possibilité de gaz nocifs
7. protéger de l'humidité de la pluie
8. tenir les enfants éloignés de l'appareil.
9. débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
- 10.Note possibilité d'inflammation des gaz

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES FIG. 1

- 1.Affichage
2. bouton pour changer de mode ("MODE")
3. cordon d'alimentation avec fiche
4. borne négative (noire) de la batterie
5. borne positive (rouge) de la batterie
6. câble d'alimentation pour les prises, les pinces et la sortie d'alimentation
7. câble d'alimentation avec connexions à œillets et fusible

PRÉPARATION

Un produit conçu pour charger et entretenir les batteries au plomb 6V/12V d'une capacité de 4 à 120 Ah. Le chargeur a été optimisé pour entretenir la batterie d'une moto ou d'une voiture lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes, comme en hiver. Le chargeur est conçu pour charger les batteries lithium, gel, AGM et plomb-acide standard.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus endommagera ce produit et comporte un risque de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET SPÉCIFICATIONS

Bouton de sélection du mode

Appuyez sur le bouton "MODE" pour sélectionner l'un des 4 modes de charge normale (12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP).

Appuyez longuement sur la touche "MODE" pendant 5 secondes -> commutation entre les fonctions normales et additionnelles.

Appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner 3 fonctions

supplémentaires (: 6V STD, RECOND, POWER)

Il y a deux façons de s'en sortir :

- Appuyez à nouveau sur le bouton "MODE" et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 à 5 secondes pour entrer dans le mode de mémoire 12V spécifié ;
- Ou coupez l'alimentation électrique et entrez dans le mode 12VSTD ou dans le mode mémoire 12V spécifié ;

Fonctions normales : 12V STD, 12V AGM/C, 12V M, 12V LFP

Fonctions supplémentaires : 6V STD, RECOND, SUPPLY

Bouton 1x (bouton de mode pour sélectionner le mode de fonctionnement "MODE") :

Lorsque l'appareil est branché sur le secteur sans que la batterie soit connectée :

En appuyant brièvement sur le bouton, les options suivantes peuvent être sélectionnées :

- "12V STD"
- "12V AGM/C"
- "12V M"
- "12V LFP"

Les options suivantes peuvent être sélectionnées en appuyant brièvement sur la touche :

- "6V STD"
- "RECOND"
- "FOURNITURE"

Le courant alternatif est connecté et la batterie de 6 volts est connectée avec la batterie de 6 volts sélectionnée précédemment :

Pas le choix.

Branchement du courant alternatif et branchement de la batterie 12V avec la sélection précédente de 12V :

Seuls quatre modes 12V peuvent être sélectionnés.

FIG. 2 ÉCRAN LCD

Fig. 2A Mode - 12V STD, jusqu'à 14,5 V, chargeant une batterie standard au plomb de 12 volts et des batteries au gel.

Fig. 2B Mode - 12V AGM/C Jusqu'à 14,8 volts, en chargeant la batterie AGM de 12 volts ou en chargeant en mode hivernal à l'aide de l'interrupteur.

température ambiante de -20°C à +5°.

Fig. 2C Mode - 12VM à 14,4V, charge de la batterie 12V à des fins d'entretien

Fig. 2D Mode - LFP 12V, jusqu'à 14,6 V, chargeant une batterie au lithium de 12V ;

Fig. 2E indicateur de tension de la batterie, précis à 0,1 V ;

[batterie défectueuse (BAT) / complètement chargée (FUL) / connectée avec une polarité inversée ou un court-circuit aux bornes (Err)].

Fig. 2F Mode - 6VSTD, jusqu'à 7,2V, adapté à la charge de petites batteries de 6V

AVERTISSEMENT Fig. 2G Inversion de polarité ou court-circuit

Fig. 2H Mode - SUPPLY, agit comme une alimentation de 12 V ;

Fig. 2K Indicateur de charge, indique le processus de charge, chaque barre représente environ 20%.

Explication des messages de l'écran LCD

- **Mode de charge sélectionné et pas de batterie connectée/détectée :**

*Le symbole du mode de charge s'allume et s'éteint. L'écran affiche "000"

- **Mode d'alimentation sélectionné :**

*Le symbole "SUPPLY" est allumé. L'écran affiche 14,0 V

- **Indication de la capacité : 5 barres indiquent l'état de charge de la batterie**

- **Chargement :**

*Le symbole du mode de charge est allumé en permanence.

*La tension de la batterie est indiquée.

*Le symbole de la batterie est allumé.

La barre d'indication de la capacité *1x s'allume et s'éteint.

*La capacité est indiquée par les barres.

- **Entièrement chargé :**

*Le symbole du mode de charge est allumé en permanence.

* La mention "FUL" est indiquée, mais de façon intermittente.

*Le symbole de la batterie est allumé.

*Toutes les barres indicatrices de capacité sont allumées en permanence.

- **Erreur**

Le message "ERR" s'affiche.

en cas de court-circuit ou d'inversion de polarité / de connexion inversée des bornes

- **MAUVAIS**

Le message "BAD" s'affiche.

en cas de batterie défectueuse, nous vous conseillons de la remplacer par une neuve

- **FUL V clignote :**

Une fois la batterie entièrement chargée, le chargeur passe en mode de maintien de la tension.

PRÉPARATION DE LA CHARGE

- S'il est nécessaire de retirer la batterie du véhicule pour la charger, commencez toujours par retirer la borne de mise à la terre de la batterie. Veillez à ce que tous les accessoires du véhicule soient éteints afin de ne pas provoquer d'arc électrique.
- Veillez à ce que la zone autour de la batterie soit bien ventilée lorsque vous chargez la batterie.
- Nettoyez les bornes de la batterie. Veillez à ce que la corrosion n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Ajoutez de l'eau distillée à chaque élément jusqu'à ce que le niveau d'acide dans la batterie atteigne le niveau spécifié par le fabricant de la batterie. Ne pas trop remplir. Pour les batteries sans couvercle amovible, telles que les batteries plomb-acide à valve, suivre attentivement les instructions de charge du fabricant.
- Étudiez toutes les précautions spéciales prises par le fabricant de la batterie lors de la charge et les taux de charge recommandés.
- Déterminez la tension de la batterie en vous référant au manuel du véhicule et assurez-vous que le mode de tension de sortie est correct.

CONNEXION DU REDRESSEUR

Pour éviter les étincelles susceptibles de provoquer une explosion, l'alimentation électrique doit toujours être coupée avant de connecter ou de déconnecter la batterie. Connectez les bornes de la batterie ou les bornes annulaires à la batterie dans l'ordre suivant :

1) Connectez le câble de charge positif (ROUGE) à la borne positive de la batterie (marquée + / +ve ou P).

2) Pour les véhicules dont la batterie est encore installée : Connectez le câble de charge négatif (NOIR) au châssis du véhicule (marqué - / -ve ou N), loin de la batterie, de la conduite de carburant et des pièces chaudes ou mobiles.

Pour les batteries retirées du véhicule : Connectez le câble de charge négatif (NOIR) à la borne négative de la batterie (marquée - / -ve ou N).

Une fois les bornes connectées, tournez-les légèrement pour enlever toute saleté ou oxydation afin d'assurer un bon contact entre les contacts.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

CHARGE DE LA BATTERIE

1 Assurez-vous d'abord que la batterie **n'est pas** une batterie 6V ou 12V. Ne chargez pas des batteries ayant des tensions de fonctionnement différentes !

2. connecter le chargeur à l'alimentation électrique (220-240 V 50/60Hz).

3. Sélectionnez le mode de charge approprié pour vos batteries à l'aide du bouton "MODE".

Voir la section 2 de la **vue d'ensemble et des spécifications du produit** pour une description des différents modes de fonctionnement.

4. Connectez ensuite le chargeur à la batterie en respectant la polarité. En cas d'inversion de polarité ou de court-circuit aux bornes, le message "Err" s'allume.

5. **REMARQUE :** Le chargeur de batterie est équipé d'une fonction de mémoire automatique, c'est-à-dire que lorsqu'il est alimenté en courant alternatif, il démarre dans le dernier mode sélectionné.

6 Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur du secteur. Retirez d'abord la borne de la borne négative, puis celle de la borne positive.

REMARQUE : Le chargeur de batterie est équipé d'une fonction de test automatique de la batterie : lorsque l'alimentation CA n'est

pas connectée, les bornes connectées à la batterie indiquent la tension réelle de la batterie (entre 8V et 15V).

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- Le chargeur de batterie est équipé des dispositifs de sécurité suivants :
- Protection contre les courts-circuits
- Protection contre la surcharge
- Protection contre l'inversion de polarité
- Protection contre les surcharges
- Protection contre la surchauffe

TEMPS DE RECHARGE

- Une batterie partiellement chargée prend moins de temps à se recharger qu'une batterie complètement déchargée.
- Le temps de charge approximatif de la batterie peut être calculé à l'aide de l'équation suivante :

Capacité de la batterie en Ah

Temps de charge /h = _____

Amp. (courant de charge)

Exemple

Puissance de sortie : 6V 2A		Puissance de sortie : 12V 4A	
Capacité de la batterie (Ah)	Temps (heures)	Capacité de la batterie (Ah)	Temps (heures)
6Ah	3H	32Ah	8H
12Ah	6H	48Ah	12H
15Ah	7H	64Ah	16H
21Ah	10H	100Ah	25H
24Ah	12H	128Ah	32H
30Ah	15H	159Ah	37H

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Code d'erreur	Statut	Cause possible	Solution
Err	Le chargement ne démarre pas.	Les bornes de la batterie sont connectées avec une polarité inversée. Les bornes de la batterie sont connectées.	Déconnecter les bornes et les reconnecter correctement
		La tension de la batterie ne correspond pas au mode sélectionné.	Vérifiez que la tension de la batterie est compatible avec le mode.
Chauve-souris	Le chargement ne démarre pas.	La batterie est défectueuse.	Remplacer la pile.
Lo	La tension de charge est trop faible	La batterie est profondément déchargée ou endommagée.	Première charge pendant 12 heures, si la batterie revient à une tension normale, elle sera régénérée.
	La batterie n'est pas complètement chargée après une charge de 24 heures.	Le courant du chargeur est trop faible.	Choisissez un taux de charge plus élevé.
	La tension de la batterie augmente	Le courant du chargeur est trop élevé.	Choisissez un taux de charge plus faible.

	rapidement.	
--	-------------	--

MANUEL D'ENTRETIEN

Le chargeur ne nécessite qu'un minimum d'entretien. Comme pour tout appareil ou outil, quelques règles de bon sens permettront de prolonger la durée de vie du chargeur.

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LE CHARGEUR EST DÉBRANCHÉ AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN OU DE NETTOYAGE.

- conserver dans un endroit propre et sec
- rétracter les câbles lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- nettoyer le boîtier et les fils avec un chiffon légèrement humide.
- éliminer toute trace de corrosion sur les pinces avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.
- Vérifier périodiquement que les câbles ne présentent pas de fissures ou d'autres dommages et les remplacer si nécessaire.
- AVERTISSEMENT : Tous les autres services ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

L'équipement est livré dans un emballage destiné à éviter tout dommage pendant le transport. Les matières premières contenues dans cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal ou le plastique. Ne jetez jamais un appareil défectueux avec les ordures ménagères. Apportez l'appareil à un point de collecte approprié pour qu'il soit mis au rebut de manière adéquate. Si vous ne savez pas où se trouve un tel point de collecte, renseignez-vous auprès de votre municipalité.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Paramètres	Valeur		
	11-891-1	11-892-1	11-893-1
Tension de fonctionnement :	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz	220-240 V 50/60Hz
Puissance d'entrée maximale :	70 W	105 W	160 W
Tension de fin de charge :	7,2V ou 14,4V ou 14,7 (+/- 0,3 V)	7,2V ou 14,5V ou 14,8 (+/- 0,3V)	7,2V ou 14,5V ou 14,8 (+/- 0,3V)
Courant de charge 12VSTD/AGM/M :	Max. 4 A	Max. 6 A	Max. 10 A
12VLF programme de charge :	14,6 V DC / 4 A	14,6 V courant continu / 6 A	14,6 V courant constant / 10 A
6VSTD programme de charge :	7,2 V DC / 2 A	7,2 V courant constant / 2 A	7,2 V courant constant / 2 A
Capacité de charge de la batterie :	3-120 Ah	4-150 Ah	4-200 Ah
Sortie de la fonction POWER max :	3 A	5 A	10 A
Classe de protection :	II	II	II
Degré de protection :	IP65	IP65	IP65
Température ambiante :	-20 ° C ~ 40 ° C	-20°C ~ 40°C	-20°C ~ 40°C

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Produit : Redresseur automatique

Modèle : 11-891-1, 11-892-1, 11-893-1

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive basse tension 2014/35/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 ;

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;

EN 62233:2008 ;

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN

61000-3-3:2013+A1:2019 ;

EN 62321-1:2013 ; EN 62321-2:2014 ; EN 62321-3-1:2014 ; EN 62321-4:2014 ; EN

62321-5:2014 ;

EN 62321-6:2015 ; EN 62321-7-1:2015 ; EN 62321-7-2:2017 ; EN 62321-8:2017

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier

technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

GTX Pologne Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-01-27